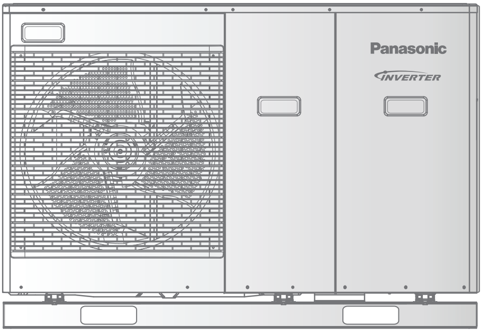
Panasonic

Operating Instructions

(Mono bloc)
Air-to-Water Heatpump



Model No.

Mono bloc Unit
WH-MDC05F3E5

F569400

Table of contents

Thank you for purchasing Panasonic product.

Before operating the system, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

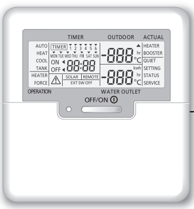
⚠ Before use, make sure the system has been installed correctly by an authorised dealer according to the given instructions.

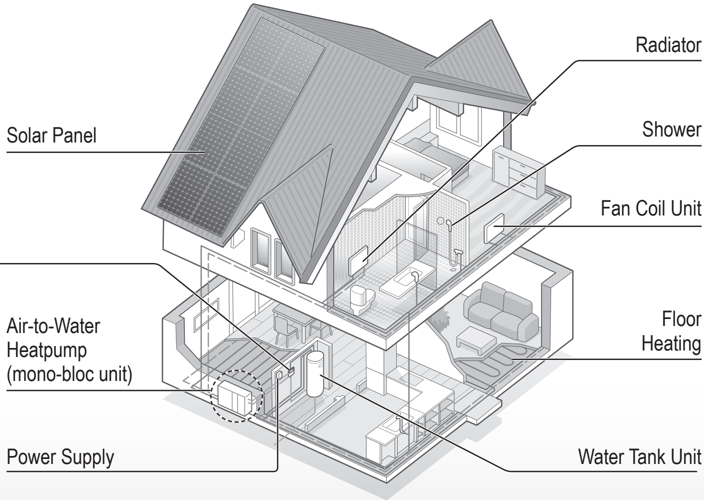
- **Panasonic (Mono bloc) Air-to-Water Heatpump** is designed to operate with Panasonic Water Tank Unit. Unless used together with the Panasonic Water Tank Unit, Panasonic does not guarantee any normal operation nor the reliability of the system.
- These operating instructions describe how to operate the system using the mono bloc unit.
- As for the operation of other products such as water tank, radiator, external thermo controller, and underfloor units, refer to the operating instructions of each product.
- System could be locked to operate in HEAT mode and disable COOL mode.
- Some functions described in this manual may not be applicable to your system.
- Consult your nearest authorised dealer for further information.

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorized installers or our authorized service partners.

*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (Means when COOL mode is available).

System overview





The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit.
They are subject to change without notice for future improvement.

Operating conditions

	HEATING	*1 COOLING
Water outlet temperature (°C) (Min. / Max.)	25 / 55	5 / 20
Outdoor ambient temperature (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	16 / 43

When the outdoor temperature is out of the range in the table, the heating capacity will drop significantly and the mono bloc unit may stop operating for its protection.
The unit will restart automatically after the outdoor temperature returns to the specified range.

Safety precautions

To prevent personal injury, injury to others or property damage, please comply with the following:
Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

⚠ WARNING	This sign warns of death or serious injury.
⚠ CAUTION	This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:

⊘	This symbol denotes an action that is PROHIBITED.
❗ ⏚ OFF	These symbols denote actions COMPULSORY.

⚠ **WARNING**

Mono bloc unit

❗ This appliance may be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Please consult an authorised dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.

Confirm with an authorised dealer or specialist on usage of any specified refrigerant type. Using refrigerant type other than the specified may cause product damage, burst and injury etc.

⊘ Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the mono bloc unit; the rotating parts may cause injury.

English

Safety precautions

Safety precautions

Do not touch the mono bloc unit during lightning, it may cause an electric shock.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.

Power supply

Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:
- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not operate with wet hands.
- Do not bend or twist power supply cord.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This unit is equipped with Residue Current Circuit Breaker (RCCB). Ask an authorised dealer to check RCCB operation regularly, especially after installation, inspection, and maintenance. RCCB malfunction may result in electric shock and/ or fire.

It is strongly recommended that Install Residual Current Device (RCD) on-site to prevent electric shock and/or fire.

Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power supply. (Risk of smoke/fire/electric shock)
Examples of abnormality/failure
- RCCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Hot water leaks from the unit.

Contact your local dealer immediately for maintenance/ repair.

Wear gloves during inspection and maintenance.

This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.

Prevent electric shock by disconnecting the power supply before cleaning or servicing.

This appliance is for multiple uses. To avoid electric shock, burn and/or fatal injury, make sure to disconnect all power supplies before accessing any terminal in the unit.

CAUTION

Mono bloc unit

Do not wash the unit with water, benzine, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion on the unit.

Do not install the unit close to any combustibles or at bathroom. Otherwise, it may cause electric shock and/or fire.

Do not touch the water discharge pipe of the unit during operation.

Do not place any material on the unit or under it.

Do not touch the sharp aluminium fin; sharp parts may cause injury.

Do not use the system during sterilisation in order to prevent scalding with hot water, or overheating of shower.

Prevent water leakage by ensuring that the drainage pipe is connected properly.

After a long period of use, make sure the installation rack is not deteriorated. The deteriorated rack may cause the unit to fall down.

Ask an authorised dealer to determine the level of sterilisation function field settings according to the local laws and regulations.

Remote control

Do not wet the remote control. Failure to do so may result in electric shock and/or fire.

Do not press the buttons on the remote control using hard and sharp objects. Failure to do so may cause damage to the unit.

Do not wash the remote control using water, benzine, thinner or scouring powder.

Do not inspect or maintain the remote control by yourself. Consult an authorised dealer in order to prevent personal injury caused by incorrect operation.

To adjust initial settings

Dealer

Select menus and determine settings according to the system available in the household. It is recommended that all alterations of settings are done by an authorised dealer or specialist.

- After initial installation, you may manually adjust the settings. The initial setting remains active until the user changes it.
- The remote control can be used for multiple installations.
- Ensure the operation LED is OFF before setting.
- The system may not work properly if set wrongly. Please consult an authorised dealer.

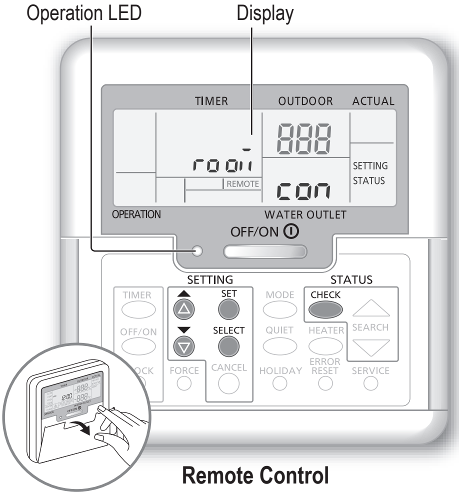
① **Press SET and CHECK simultaneously and hold for 5 seconds until the display shows SETTING STATUS.**

② **Press ▲ or ▼ to select the menu.**

③ **Press SELECT to enter the menu.**

④ **Press ▲ or ▼ to select YES/NO, or other options.**
YES: to enable the menu
NO: to disable the menu

⑤ **Press SET to confirm.**



Remote Control

Menu (1 ~ 20)	Setting		Display	
1 Room Thermostat Connection To select whether or not to connect to the optional room thermostat.	YES	NO	room	con
2 Backup Heater Selection To reduce the heater power if unnecessary. *Options of kW vary depending on the model.	*3 kW / 6 kW / 9 kW		HEATER	CAP
3 Water System Freeze Prevention To activate or deactivate the water freeze prevention when the system is OFF.	YES	NO	Anti	FrE
4 Tank Connection To select whether or not to connect to the optional water tank unit. Note: If NO is selected, menus 5 to 15 are skipped.	YES	NO	TANK	con
5 Solar Priority To select the use of solar panel for heating up the water tank.	YES	NO	SOLAR	Pry
6 *1, *2 Cooling Priority To choose the room cooling as priority during COOL + TANK mode. Note: If YES is selected, menus 8 and 9 are skipped for COOL + TANK mode.	YES	NO	COOL	Pry
7 Heating Priority To select the room heating as priority during HEAT + TANK mode. Note: If YES is selected, menus 8 and 9 are skipped for HEAT + TANK mode.	YES	NO	HEAT	Pry
8 *1, *2 Cooling/Heating Operation Interval To set the interval for COOL or HEAT mode during COOL + TANK or HEAT + TANK mode. Note: If YES is selected in menus 6 and 7, this menu is skipped.	0.5 hours ~ 10 hours		COOL/HEAT	int
9 *1 Tank Heat-up Interval To set the interval for the water tank during COOL + TANK or HEAT + TANK mode. Note: If YES is selected in menus 6 and 7, this menu is skipped.	5 minutes ~ 1 hour 35 minutes		TANK	int

10 Booster Heater To activate or deactivate the water tank's booster heater. Note: If NO is selected, menu 11 is skipped.	YES	NO	BOOSTER Fun
11 Booster Heater Delay Timer To delay time for the booster heater to activate while the system is heating up the water tank.	20 minutes ~ 1 hour 35 minutes		BOOSTER dLY
• Do not use the system during sterilisation in order to prevent scalding with hot water, or overheating of shower. • Ask an authorised dealer to determine the level of sterilisation function field settings according to the local laws and regulations.			
12 Sterilisation To sterilise the water tank, if required. Note: If NO is selected, menus 13 to 15 are skipped.	YES	NO	StrL Fun
13 Sterilisation Day & Time To set timer for sterilisation. (Only once a week. Operates even under a standby condition)	Monday ~ Sunday 0:00 ~ 23:50		Str
14 Sterilisation Temperature To set the temperature of sterilisation.	40 °C ~ 75 °C		StrL boil
15 Continuation of Sterilisation To maintain heating temperature in order to complete the sterilisation.	5 minutes ~ 1 hour		Str oPr
16 Base Pan Heater To select whether or not to connect to the optional base pan heater. Note: If NO is selected, menu 17 is skipped.	YES	NO	bPAn htr
17 Base Pan Heater type Type A - The base pan heater activates only during deice operation. Type B - The base pan heater activates when outdoor ambient temperature is 5 °C or lower.	A	B	bPAn htr
18 *1, *2 **Cool Outdoor Temperature setting** To set the outdoor ambient temperature for the AUTO mode to change from HEAT to COOL.	5 °C ~ 25 °C		H -C SEt
19 *1, *2 **Heat Outdoor Temperature setting** To set the outdoor ambient temperature for the AUTO mode to change from COOL to HEAT.	5 °C ~ 25 °C		C -H SEt
20 Dry Concrete During construction to dry the concrete under a preset temperature. Do not use this menu for any other purposes and in period other than during construction (refer to information page).	1 day ~ 99 days		drY Con

User

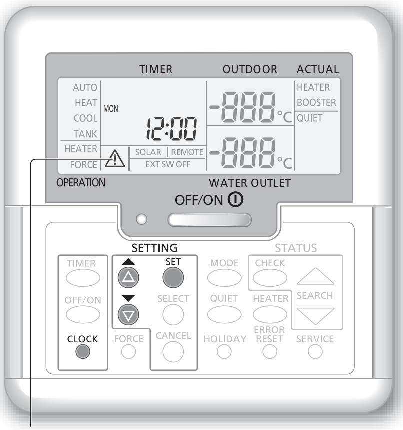
Remote control preparation

① **Press CLOCK .**

② **Press ▲ or ▼ to set the current day.**

③ **Press SET to confirm.**

④ **Repeat steps ② and ③ to set the current time.**



Caution Indicator (Tank Temperature above 60 °C)

■ Note:

- The current day and time need to be set in cases below:
  - When the power is turned on for the first time.
  - A long time has elapsed since the power was turned on the last time.
- The current time that has been set will be the standard time for all the timer operations.

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorized installers or our authorized service partners.
*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (Means when COOL mode is available).

English

To adjust initial settings

How to use

User

Turn on or off the system

Press OFF/ON ⏻ .

When the system is ON, the operation LED is lit and the actual water outlet temperature and outdoor ambient temperature are shown on the display.

User

Select operation mode

Press MODE to select operation mode.

AUTO
- Depending on the preset outdoor temperature, the system selects HEAT or *1 COOL operation mode.

AUTO + TANK
- Depending on the preset outdoor temperature, the system selects HEAT + TANK or *1 COOL + TANK operation mode.

HEAT
- The panel/floor HEAT operation is either turned ON or OFF.
- The mono bloc unit provides heat to the system.

HEAT + TANK
- The mono bloc unit provides heat to the sanitary water tank and the system.
- This mode can be selected only when the sanitary water tank is installed.

TANK
- The sanitary water tank is either turned ON or OFF.
- The mono bloc unit provides heat to the sanitary water tank.

***1, *2 COOL + TANK**
- The mono bloc unit provides cooling to the system.
- The system controls the booster heater in the sanitary water tank.

***1, *2 COOL**
- The panel is either turned ON or OFF.
- The mono bloc unit provides cooling to the system.

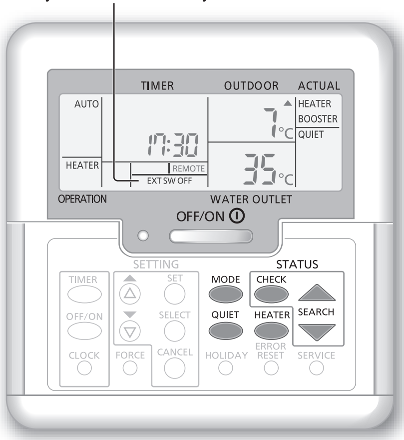
User

Initiate the backup heater

Press HEATER .

- The backup heater provides extra heat at low outdoor temperature. The backup heater is possible only in the heat mode.
- Once the backup heater is set, it is automatically operated when conditions are fulfilled.
- To disable the backup heater, press HEATER again.

The system is turned off by an external switch.



User

Enjoy quiet operation

Press QUIET .

- This operation reduces the noise of mono bloc unit. The operation may cause heating/*1 cooling ability to decrease.

User

System status check mode

① **Press CHECK .**
(The display shows STATUS.)

② **Press ▲ or ▼ to check the selected mode.**
- Dry concrete (does not show during normal operation)
- The Water Inlet Temperature
- Tank Temperature
- Compressor Running Frequency
- Error History
- Heat mode total power consumption (Up to 999 days)
- *1 Cool mode total power consumption (Up to 999 days)
- Tank mode total power consumption (Up to 999 days)
- Press CHECK to exit the STATUS mode.

■ **Note:**
- Once the STATUS mode is entered, the display shows STATUS.
- The STATUS mode cannot be activated when the display shows SETTING.
- The total power consumption is an estimated value based on AC 230 V and may differ from value measured by precise equipment.

■ **Note:** In normal operation, the ERROR RESET , FORCE and SERVICE buttons are not in use.

Dealer Operation/settings to be done only by the authorised dealer/specialist.

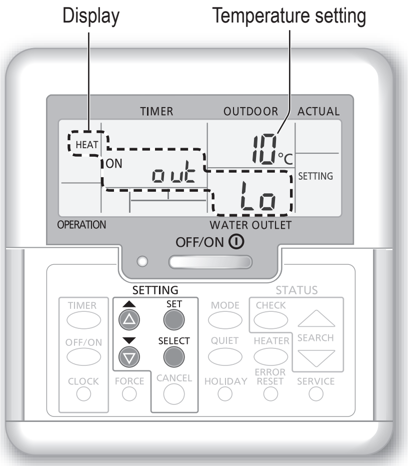
User Operation/settings to be done by the authorised dealer/specialist or user.

Dealer

System temperature setting

The system controls the temperature for each menu based on the outdoor ambient temperature.

- To set or change the temperatures, make sure to contact your nearest authorised dealer.



① **Press and hold SET for 5 seconds to enter the temperature range setting mode.**
(The display shows SETTING.)

② **Press ▲ or ▼ to select a menu.**

③ **Press SELECT to enter the menu.**

④ **Press ▲ or ▼ to set the desired temperature.**

⑤ **Press SET to confirm the setting.**

- Repeat steps ② to ⑤ to set other menus.

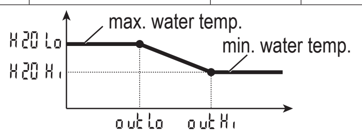
User

Checking the temperature range

① **Press and hold SET for 5 seconds to enter the temperature range setting mode.**

② **Press ▲ or ▼ to select a menu.**

- Press CANCEL to exit.

Menu	Temperature setting	Display	
Setting of low outdoor ambient temperature.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Lo
Setting of high outdoor ambient temperature.	-15 °C ~ 15 °C		ON out Hi
Setting of water outlet temperature at low outdoor ambient temperature.	25 °C ~ 55 °C		ON H20 Lo
Setting of water outlet temperature at high outdoor ambient temperature.	25 °C ~ 55 °C		ON H20 Hi
During HEAT mode, the water outlet temperature is adjusted as is shown the diagram on the right. It is performed within the preset temperature range.	**<Water outlet temperature>**  **<Outdoor ambient temperature>**		
Setting of outdoor ambient temperature to turn OFF heating operation during HEAT mode.	5 °C ~ 35 °C	**HEAT**	OFF SEt
Setting of outdoor ambient temperature to turn ON the backup heater.	-15 °C ~ 20 °C	**HEATER**	ON out SEt
Setting of water outlet temperature during *1 COOL mode.	5 °C ~ 20 °C	*1, *2 **COOL**	SEt
Setting of sanitary water tank temperature.	40 °C ~ 75 °C	**TANK**	SEt

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorized installers or our authorized service partners.

*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (Means when COOL mode is available).

English

How to use

How to use

User

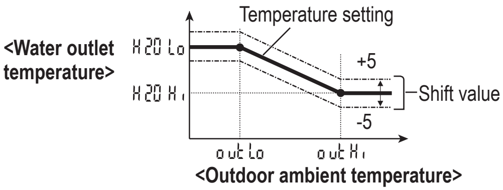
Shifting the water temperature

This easily shifts the water outlet temperature if the setting is undesirable.

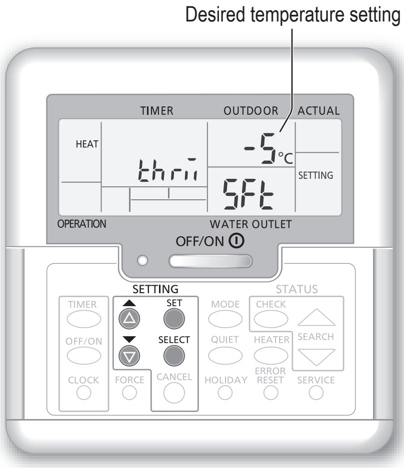
① **Press SET to enter the water temperature shifting mode.**

② **Press SELECT to change setting.**

③ **Press ▲ or ▼ to set the desired temperature.**
(temperature range: -5 °C ~ 5 °C)



④ **Press SET to confirm the setting.**



■ **Note:**

- Press CANCEL or wait for 30 seconds to exit the SETTING mode.
- The set temperature will be saved in the system once confirmed.
- The SETTING mode cannot be activated when the SERVICE and STATUS indicators are ON.
- The system will shift the temperature within water outlet temperature range.

User

Holiday mode

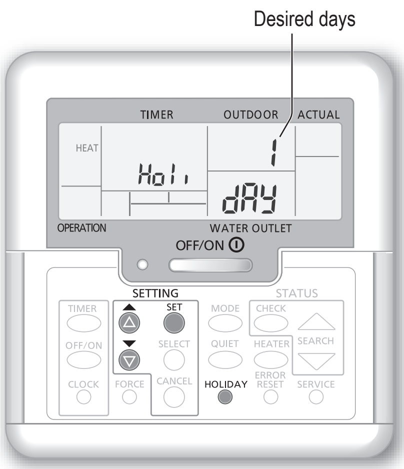
- By setting the day (s) in holiday mode, it promotes energy saving while you are on holiday, and enables the system to resume at the preset temperature after your holiday.
- Ensure that the system is OFF before setting.
- The system will resume operation automatically at 00:00 am after the holiday.
- The day the HOLIDAY mode was set is counted as day 1.

Example:
Setting the holiday mode on June 21, 08:00 am. By setting 3 days, the system resumes operation on June 24, 00:00 am.

① **Press HOLIDAY to enter the HOLIDAY mode.**

② **Press ▲ or ▼ to set the desired days.**
(Setting range: 1 day ~ 999 days)

③ **Press SET to confirm the setting.**



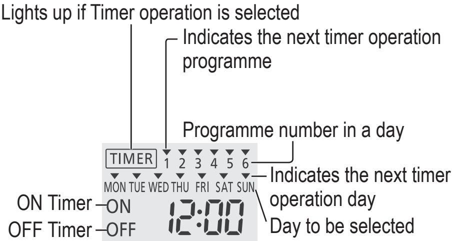
■ **Note:**

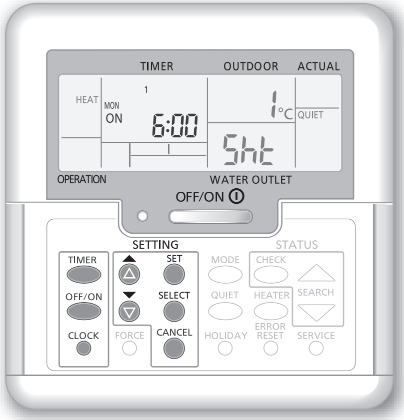
- Press CANCEL or wait 30 seconds to exit the HOLIDAY mode.

User

Weekly timer setting

Promotes energy saving by allowing you to set up to 6 programmes in any given day.





1. **Press TIMER to enter the timer setting mode.**
2. **Press ▲ or ▼ to select your desired day.**
3. **Press SELECT to confirm your selection.**
4. **"1" will be blinking, press SELECT to set programme 1.**
5. **Press OFF/ON to select ON or OFF timer.**
6. **Press ▲ or ▼ to select your desired time.**
   You can set MODE, QUIET, HEATER and the water temperature sfifting.
7. **Press SET to confirm programme 1. The selected day will be highlighted with ▼ .**
   - After 2 seconds, the display will move to the next programme. Repeat steps ④ to ⑦ to set programmes 2 to 6.
   - During timer setup, if no button is pressed within 30 seconds, or if the SET is pressed, the setting at that moment is confirmed and timer setup is ended.

To check current timer programme

1. **Press TIMER to enter timer mode and press SELECT to enter day setting.**
2. **Press ▲ or ▼ until your desired day is shown, press SELECT to confirm your selection.**
3. **Press ▲ or ▼ to check the set programmes.**

To modify current timer programme or add new timer programme

1. **Perform steps ① to ⑦ of "Weekly timer setting" to modify existing timer programme, or add any timer programme.**

To cancel current timer programme

1. **Press SELECT to enter day.**
2. **Press ▲ or ▼ until your desired day is shown, press SELECT to enter programme setting.**
3. **Press ▲ or ▼ until your desired day is shown. Press CANCEL to cancel the programme and ▼ will disappear.**

To disable/enable Weekly Timer

- **To disable weekly timer setting, press TIMER, then press CANCEL .**
- **To enable previous weekly timer setting, press TIMER , then press SET.**

How to use

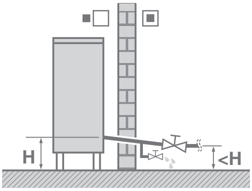
Weekly timer setting

■ **Note:**
- You may set the timer for each day of the week (Monday to Sunday) with 6 programmes per day.
- When the system is switched on by the timer, it will use the previously set temperature to control the water outlet temperature.
- The same timer programme cannot be set on the same day.
- You may also select 2 or more days with the same timer setting.

Maintenance

Mono bloc Unit

In case of a power supply failure or pump operating failure, drain the system (as suggested in the figure below).



When water is idle inside the system, freezing up is very likely to happen which could damage the system.
- Do not obstruct the air inlet and air outlet vents, it may cause low performance or breakdown. Please remove obstacles to assure the ventilation.
- During winter, please clean and remove the snow near mono bloc unit so that the snow does not cover the air inlet and air outlet vents.

External filter

- Clean the external filter at least once a year. Failure to do so may cause the filter to clog up, which may lead to system breakdown. Consult an authorised dealer.

Inspection

- In order to ensure optimal performance of the units, seasonal inspections on the units, external filter and field wiring have to be carried out at regular intervals. Consult an authorised dealer about maintenance.
- Clear any obstruction on the air inlet and outlet vents of the mono bloc unit.

For extended non-use

- Do not switch off the power supply. Switching off the power supply will stop the automatic water pump operation and will cause jamming in the water pump.

Non serviceable criteria

Disconnect the power supply
then please consult an authorised dealer under the following conditions:
- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.

Troubleshooting

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Water flowing sound during operation.	• Refrigerant flow inside the unit.
Operation is delayed a few minutes after restarting.	• The delay is a protection for the compressor.
Mono bloc unit emits water/steam.	• Condensation or evaporation occurring in the pipes.
Steam comes out of the mono bloc unit in the heating mode.	• It is caused by defrost operation in the heat exchanger.
Mono bloc unit does not operate.	• It is caused by the protection control of the system when outdoor temperature is out of the operating range.
System operation switches off.	• It is caused by the protection control of the system. When the water inlet temperature is lower than 10 °C, the compressor stops and the backup heater power turns on.
System is hard to heat up.	• When the panel and the floor are heated simultaneously, warm water temperature may decrease, which may reduce the heating ability of the system. • When the outdoor air temperature is low, the system may need longer time to heat up. • Discharge outlet or intake inlet in the mono bloc unit is blocked by some obstacle, such as a pile of snow. • When the preset water outlet temperature is low, the system may need longer time to heat up.
System does not heat up instantly.	• System will take some time to heat up the water if it starts to operate at cold water temperature.
Backup heater is automatically turned ON when it is disabled.	• It is caused by the protection control of the unit heat exchanger.
Operation starts automatically when the timer is not set.	• Sterilisation timer has been set.
Display power consumption remains as previous value.	• Memory is saved on hourly basis. If a power failure occurs, the data kept from last hour will be displayed. • Total power consumption has reached 999 days. Press CANCEL to reset the counter.
HEAT indicator blinks on the display.	• System is performing deice operation.
Loud refrigerant noise continue for a few minutes.	• It is caused by protection control during deice operation at outdoor ambient temperature lower than -10°C.
*1 COOL mode is unavailable.	• System has locked to operate in HEAT mode only.

Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Operation in HEAT/*1 COOL mode is not working efficiently.	• Set the temperature correctly. • Close the panel heater/cooler valve. • Clear any obstruction in the air inlet and air outlet vents of the mono bloc unit.
Noisy during operation.	• Mono bloc unit has been installed at an incline. • Close the cover properly.
System does not work.	• Circuit breaker has tripped/activated.
Operation LED is not lit or nothing is displayed on the remote control.	• Check that the power supply is working correctly, or that a power failure has not occurred.

Force Heater Mode Button

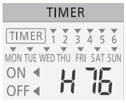
FORCE

- If a malfunction occurs in the system, the backup heater may be used to heat up the water.
  Press FORCE to switch on the backup heater.
- Press OFF/ON to switch off the backup heater.
- In the Force Heater mode, no other operation can be used.

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorized installers or our authorized service partners.
*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (Means when COOL mode is available).

Troubleshooting

The operation LED blinks and error code appears on the display.



- Disconnect the power supply, and report the error code to an authorised dealer.
- The timer operation will be cancelled when an error code is displayed.

Diagnostic display	Abnormality or Protection control works
H12	Capacity mismatch
H15	Abnormal compressor temperature sensor
H23	Abnormal refrigerant 1 sensor
H42	Compressor low pressure protection
H62	Abnormal water flow
H64	Abnormal high pressure sensor
H70	Abnormal back-up heater overload protector
H72	Abnormal tank temperature sensor
H76	Remote control communication error
H90	Abnormal indoor / outdoor communication
H91	Abnormal tank heater overload protector
H95	Abnormal voltage connection
H98	Outdoor high pressure protection
H99	Indoor heat exchanger freeze prevention

Diagnostic display	Abnormality or Protection control works
F12	Pressure switch activated
F14	Poor compressor rotation
F15	Abnormal outdoor fan motor lock
F16	Comprehensive current protection
F20	Compressor temperature overload protection
F22	Transistor module temperature overload protection
F23	DC peak abnormal of operation
F24	Abnormal Refrigerant cycle
F25	Abnormal in a *[1]cooling / heating charge
F27	Abnormal pressure switch
F36	Abnormal outdoor air temperature sensor
F37	Abnormal water inlet sensor
F40	Abnormal outdoor discharge sensor
F41	Abnormal power factor correction
F42	Abnormal outdoor heat exchanger sensor
F43	Abnormal outdoor defrost sensor
F45	Abnormal water outlet sensor
F46	Abnormalities in outdoor current transformer disconnection
F48	Abnormal evaporator outlet temperature sensor
F49	Abnormal bypass outlet temperature sensor
F95	Abnormal *[1]cooling high pressure

*[1] The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorized installers or our authorized service partners.
*[2] Only displayed when COOL mode is unlocked (Means when COOL mode is available).

Information

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.
By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Operation/settings to be done only by the authorised dealer/specialist.

Dry Concrete Function

- During construction to dry the concrete under a preset temperature.

① **Press SET and CHECK simultaneously and hold for 5 seconds until the display shows "room con".**

② **Press ▼.**
(The display shows "dry Con".)

③ **Press SELECT to select the day.**
Press ▲ or ▼ to set the desired temperature.

④ **Press SET to confirm the selection.**

⑤ **Repeat steps ③ and ④ to set other days and the temperature.**

- **Press CANCEL to exit.**

Table des matières

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit Panasonic.

Avant d'utiliser le système, lisez ce mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour toute référence ultérieure.

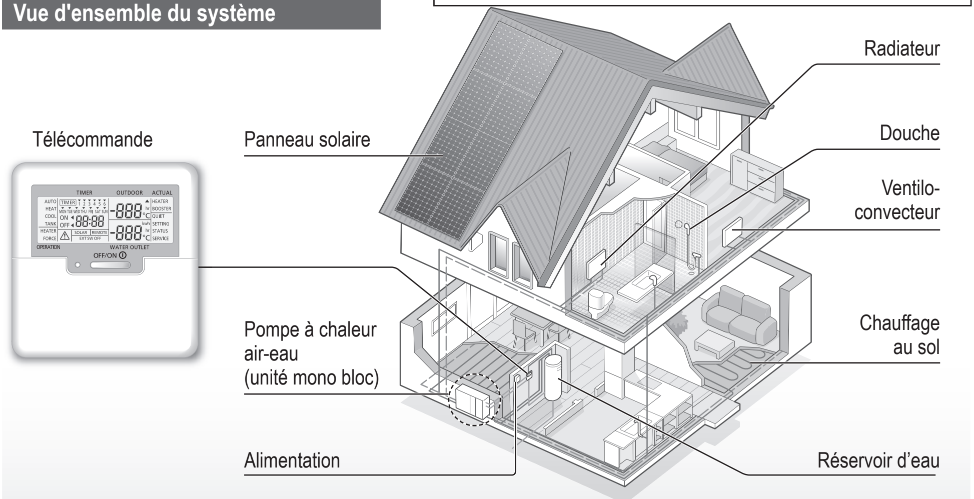
Avant utilisation, assurez-vous que le système a été installé correctement par un revendeur agréé conformément aux instructions fournies.

- **Cette pompe à chaleur air-eau (mono bloc) Panasonic** est conçue pour fonctionner avec un réservoir d'eau Panasonic. Si elle n'est pas utilisée avec un réservoir d'eau Panasonic, le fonctionnement normal et la fiabilité du système ne sont pas garantis par Panasonic.
- Ce mode d'emploi décrit comment utiliser le système avec l'unité mono bloc.
- En ce qui concerne le fonctionnement d'autres produits, tels que le réservoir d'eau, le radiateur, le contrôleur thermique externe et les unités de chauffage au sol, consultez le mode d'emploi de chaque produit.
- Le système peut être verrouillé pour fonctionner en mode CHAUFFAGE et désactiver le mode REFROIDISSEMENT.
- Il est possible que certaines fonctions décrites dans ce manuel ne soient pas applicables à votre système.
- Consultez votre revendeur agréé le plus proche pour en savoir plus.

*1 Le système est bloqué pour fonctionner sans le mode FROID. Il peut être débloqué par une station technique agrée.

*2 S'affiche uniquement quand le mode FROID est dévérrouillé (Signifie Quand le mode FROID est disponible).

Vue d'ensemble du système



Les illustrations de ce mode d'emploi sont fournies à titre d'exemple uniquement et peuvent présenter des différences par rapport à l'appareil proprement dit.
Celles-ci peuvent être modifiées sans préavis à des fins d'amélioration.

Conditions d'utilisation

	CHAUFFAGE	*1 REFROIDISSEMENT
Température de sortie d'eau (°C) (Min. / Max.)	25 / 55	5 / 20
Température ambiante extérieure (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	16 / 43

Si la température extérieure sort de la plage indiquée dans le tableau, la capacité thermique chutera de façon importante et l'unité mono bloc risque de s'arrêter pour sa propre protection. L'unité redémarrera automatiquement une fois que la température extérieure sera de nouveau dans la plage spécifiée.

Consignes de sécurité

Pour éviter des blessures corporelles sur vous-même et sur les autres ou des dégâts matériels, respectez les instructions ci-dessous :
Tout dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut occasionner des nuisances ou des dégâts dont la gravité est classée comme décrit ci-après :

⚠ AVERTISSEMENT	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures graves ou mortelles.

⚠ ATTENTION	Ce symbole signale la présence d'un danger pouvant provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

Les instructions à respecter sont classées d'après les symboles suivants :

🛇	Ce symbole désigne une action INTERDITE.

❗ ⏚ OFF	Ces symboles désignent des actions OBLIGATOIRES.

⚠ AVERTISSEMENT

Unité mono bloc

❗ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si le fonctionnement en toute sécurité de l'appareil leur a été expliqué et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien régulier ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Veuillez consulter un revendeur agréé ou un spécialiste pour le nettoyage des pièces internes et pour la réparation, l'installation, le retrait et la réinstallation de l'unité. Une installation et une manipulation incorrectes pourraient occasionner des fuites, un choc électrique ou un incendie.

Validez auprès du revendeur agréé ou du spécialiste l'usage de tout type de réfrigérant spécifié.
L'utilisation d'un type de réfrigérant autre que celui spécifié peut endommager le produit ou provoquer des explosions, des brûlures, etc.

🛇 N'installez pas l'appareil dans une atmosphère potentiellement explosive ou inflammable. Sinon, il y a un risque d'incendie.

Consignes de sécurité

N'insérez jamais vos doigts ou des objets dans l'unité mono bloc ; les parties rotatives peuvent entraîner des blessures.

Ne touchez pas l'unité mono bloc au cours d'un orage, cela pourrait provoquer un choc électrique.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'unité, vous risquez de tomber accidentellement.

Alimentation

N'utilisez pas de cordon modifié, de raccords, de rallonge ou de cordon non spécifié afin d'éviter une surchauffe et un incendie.

Pour éviter une surchauffe, un incendie ou un choc électrique :
- Ne partagez pas la prise d'alimentation avec un autre appareil.
- N'utilisez pas l'unité avec des mains mouillées.
- Ne pliez ou ne tordez pas le cordon d'alimentation.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabriquant, un de ses techniciens ou une personne qui possède des qualifications équivalentes afin d'éviter tout risque.

Cette unité est équipée d'un disjoncteur de courant résiduel (RCCB). Demandez à un revendeur agréé de vérifier régulièrement le fonctionnement du RCCB, surtout après l'installation, l'inspection ou l'entretien. Un dysfonctionnement du RCCB peut provoquer un choc électrique et/ou un incendie.

Il est fortement conseillé d'installer un dispositif à courant résiduel (DCR) sur le site afin d'éviter un choc électrique et/ou un incendie.

Tous les circuits d'alimentation doivent être débranchés avant tout accès aux bornes.

Arrêtez d'utiliser le produit en cas d'anomalie/défaillance et débranchez l'alimentation. (Risque de fumée / feu / choc électrique)
Exemples d'anomalie ou défaillance
- Le RCCB se déclenche souvent.
- Vous remarquez une odeur de brûlé.
- Vous remarquez des bruits anormaux ou des vibrations de l'unité.
- De l'eau chaude fuit de l'unité.

Contactez immédiatement votre revendeur local pour l'entretien/réparation.

Portez des gants pendant l'inspection et l'entretien.

Cet équipement doit être raccordé à la terre afin d'éviter un choc électrique ou un incendie.

Évitez tout choc électrique en débranchant l'alimentation avant le nettoyage ou l'entretien.

Cet appareil convient à de multiples usages. Pour éviter tout choc électrique, toute brûlure et/ou blessure mortelle, assurez-vous d'avoir débranché toutes les alimentations avant d'accéder aux bornes de l'unité.

ATTENTION

Unité mono bloc

Ne lavez pas l'unité à l'eau, au benzène, au diluant ou à la poudre à récurer afin d'éviter tout endommagement ou toute corrosion de l'unité.

N'installez pas l'unité à proximité de combustible ou dans une salle de bains. Sinon, il existe un risque de choc électrique et/ou d'incendie.

Ne touchez pas le tuyau d'évacuation d'eau de l'unité pendant le fonctionnement.

Ne placez rien sur ou sous l'unité.

Ne touchez pas l'ailette en aluminium, car ses arêtes vives peuvent causer des blessures.

N'utilisez pas le système pendant la stérilisation afin d'éviter toute brûlure avec l'eau chaude ou la surchauffe de la douche.

Empêchez toute fuite d'eau en vous assurant que le tuyau de vidange est correctement raccordé.

Après une longue période d'utilisation, assurez-vous que le support d'installation n'est pas détérioré. Un support détérioré peut entraîner la chute de l'unité.

Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages sur site de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales.

Télécommande

Ne mouillez pas la télécommande. Cela pourrait provoquer un choc électrique et/ou un incendie.

N'appuyez pas sur les touches de la télécommande à l'aide d'objets durs et pointus. Cela pourrait endommager l'unité.

Ne nettoyez pas la télécommande avec de l'eau, du benzène, du diluant ou de la poudre à récurer.

N'inspectez pas et n'entretenez pas la télécommande vous-même. Consultez un revendeur agréé afin d'éviter toute blessure due à un fonctionnement incorrect.

Réglage initial

Revendeur

Sélectionnez les menus et déterminez les réglages en fonction du système disponible dans le foyer. Il est recommandé que toutes les modifications de réglage soient réalisées par un revendeur agréé ou un spécialiste.

- Après l'installation initiale, vous pouvez ajuster les réglages manuellement. Le réglage initial reste actif jusqu'à sa modification par l'utilisateur.
- La télécommande peut être utilisée pour plusieurs installations.
- Assurez-vous que la DEL de fonctionnement est éteinte (OFF) avant de réaliser le réglage.
- Le système peut ne pas fonctionner correctement s'il est mal réglé. Veuillez consulter un revendeur agréé.

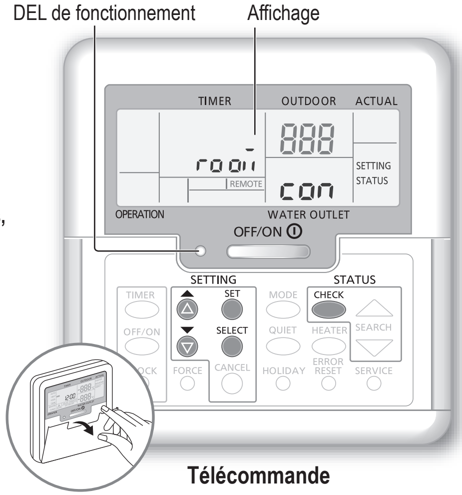
① **Appuyez sur SET et CHECK simultanément pendant 5 secondes, jusqu'à ce que SETTING STATUS s'affiche à l'écran.**

② **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le menu.**

③ **Appuyez sur SELECT pour entrer dans le menu.**

④ **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner YES/NO, ou d'autres options.**
YES : pour activer le menu
NO : pour désactiver le menu

⑤ **Appuyez sur SET pour valider.**



Télécommande

Menu (1 ~ 20)	Réglage		Affichage	
1 Raccordement du thermostat de la pièce Pour sélectionner si le thermostat de la pièce en option est raccordé ou non.	YES	NO	room	con
2 Sélection du chauffage de secours Pour réduire la puissance du chauffage, le cas échéant. *Les valeurs en kW disponibles dépendent du modèle.	*3 kW / 6 kW / 9 kW		HEATER	CAP
3 Prévention du gel du circuit d'eau Pour activer ou désactiver la prévention du gel du circuit d'eau lorsque le système est à l'ARRÊT.	YES	NO	Anti	FrE
4 Raccordement du réservoir Pour sélectionner si le réservoir d'eau en option est raccordé ou non. Remarque : Si NO est sélectionné, les menus 5 à 15 sont ignorés.	YES	NO	TANK	con
5 Priorité au solaire Pour sélectionner l'utilisation du panneau solaire pour le chauffage du réservoir d'eau.	YES	NO	SOLAR	Pry
6 *1, *2 **Priorité au refroidissement** Pour choisir le refroidissement de la pièce comme priorité en mode REFROIDISSEMENT + RÉSERVOIR. Remarque : Si YES est sélectionné, les menus 8 et 9 sont ignorés pour le mode REFROIDISSEMENT + RÉSERVOIR.	YES	NO	COOL	Pry
7 Priorité au chauffage Pour sélectionner le chauffage de la pièce comme priorité en mode CHAUFFAGE + RÉSERVOIR. Remarque : Si YES est sélectionné, les menus 8 et 9 sont ignorés pour le mode CHAUFFAGE + RÉSERVOIR.	YES	NO	HEAT	Pry
8 *1, *2 **Intervalle de fonctionnement du refroidissement/chauffage** Pour régler l'intervalle pour le mode REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE pendant les modes REFROIDISSEMENT + RÉSERVOIR ou CHAUFFAGE + RÉSERVOIR. Remarque : Si YES est sélectionné dans les menus 6 et 7, ce menu est ignoré.	0,5 heure ~ 10 heures		COOL/HEAT	int
9 *1 **Intervalle de chauffage du réservoir** Pour régler l'intervalle pour le réservoir d'eau pendant les modes REFROIDISSEMENT + RÉSERVOIR ou CHAUFFAGE + RÉSERVOIR. Remarque : Si YES est sélectionné dans les menus 6 et 7, ce menu est ignoré.	5 minutes ~ 1 heure 35 minutes		TANK	int

10 Chauffage d'appoint Pour activer ou désactiver le chauffage d’appoint du réservoir d’eau. Remarque : Si NO est sélectionné, le menu 11 est ignoré.	YES	NO	BOOSTER Fun
11 Minuteur de retard du chauffage d'appoint Pour retarder l’activation du chauffage d’appoint lorsque le système chauffe le réservoir d’eau.	20 minutes ~ 1 heure 35 minutes		BOOSTER dLY
• N’utilisez pas le système pendant la stérilisation afin d’éviter toute brûlure avec l’eau chaude ou la surchauffe de la douche. • Demandez à un revendeur agréé de déterminer le niveau des réglages sur site de la fonction de stérilisation conformément aux lois et réglementations locales.			
12 Stérilisation Pour stériliser le réservoir d’eau, si nécessaire. Remarque : Si NO est sélectionné, les menus 13 à 15 sont ignorés.	YES	NO	StrL Fun
13 Jour et heure de la stérilisation Pour régler le minuteur pour la stérilisation. (Seulement une fois par semaine. Fonctionne même en état de veille)	Monday (Lundi) ~ Sunday (Dimanche) 0:00 ~ 23:50		Str
14 Température de stérilisation Pour régler la température de stérilisation.	40 °C ~ 75 °C		StrL boi
15 Prévision de la stérilisation Pour maintenir la température de chauffage afin de réaliser la stérilisation.	5 minutes ~ 1 heure		Str oPr
16 Chauffage du panneau de base Pour sélectionner si le chauffage du panneau de base en option est raccordé ou non. Remarque : Si NO est sélectionné, le menu 17 est ignoré.	YES	NO	bPAn htr
17 Type de chauffage du panneau de base Type A - Le chauffage du panneau de base n’est activé que pendant le dégivrage. Type B - Le chauffage du panneau de base est activé lorsque la température ambiante extérieure est inférieure ou égale à 5 °C.	A	B	bPAn htr
18 *1, *2 **Réglage de la température extérieure pour le refroidissement** Pour régler la température ambiante extérieure de passage de CHAUFFAGE à REFROIDISSEMENT en mode AUTO.	5 °C ~ 25 °C		H-C SEt
19 *1, *2 **Réglage de la température extérieure pour le chauffage** Pour régler la température ambiante extérieure de passage de REFROIDISSEMENT à CHAUFFAGE en mode AUTO.	5 °C ~ 25 °C		C-H SEt
20 Séchage du béton Pendant la construction, pour sécher le béton à une température prédéfinie. N’utilisez ce menu à aucune autre fin ou hors période de construction (voir la page d’informations).	1 jour ~ 99 jours		drY Con

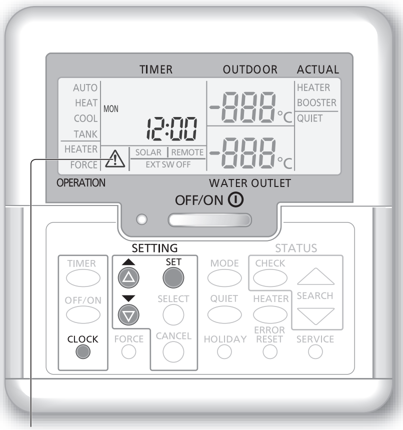
Utilisateur

Préparation de la télécommande

1. **Appuyez sur CLOCK.**
2. **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour définir le jour.**
3. **Appuyez sur SET pour valider.**
4. **Répétez les étapes ② et ③ pour définir l'heure.**

Remarque :

- Le jour et l’heure doivent être réglés dans les cas suivants :
  - Après le premier démarrage de l’unité.
  - Si une longue période s’est écoulée depuis le dernier démarrage de l’unité.
- L’heure réglée sera l’heure standard pour toutes les opérations de la minuterie.



Voyant Attention (température du réservoir supérieure à 60 °C)

*1 Le système est bloqué pour fonctionner sans le mode FROID. Il peut être débloqué par une station technique agréée.
*2 S’affiche uniquement quand le mode FROID est déverrouillé (Signifie Quand le mode FROID est disponible).

Consignes d'utilisation

Utilisateur

Mise sous/hors tension du système

Appuyez sur OFF/ON.

Lorsque le système est en MARCHE, la DEL de fonctionnement est allumée et l'écran affiche la température de sortie réelle et la température ambiante extérieure.

Utilisateur

Sélection du mode de fonctionnement

Appuyez sur MODE pour sélectionner le mode de fonctionnement.

AUTO
- Selon la température extérieure prédéfinie, le système sélectionne le mode de fonctionnement CHAUFFAGE ou *1 REFROIDISSEMENT.

AUTO + TANK
- Selon la température extérieure prédéfinie, le système sélectionne le mode de fonctionnement CHAUFFAGE + RÉSERVOIR ou *1 REFROIDISSEMENT + RÉSERVOIR.

HEAT
- Le fonctionnement de CHAUFFAGE de panneau/au sol est mis en MARCHE ou à l'ARRÊT.
- L'unité mono bloc fournit de la chaleur au système.

HEAT + TANK
- L'unité mono bloc fournit de la chaleur au réservoir d'eau sanitaire et au système.
- Ce mode ne peut pas être sélectionné si le réservoir d'eau sanitaire n'est pas installé.

TANK
- Le réservoir d'eau sanitaire est mis en MARCHE ou à l'ARRÊT.
- L'unité mono bloc fournit de la chaleur au réservoir d'eau sanitaire.

*1, *2 **COOL + TANK**
- L'unité mono bloc fournit un refroidissement au système.
- Le système commande le chauffage d'appoint dans le réservoir d'eau sanitaire.

*1, *2 **COOL**
- Le panneau est mis en MARCHE ou à l'ARRÊT.
- L'unité mono bloc fournit un refroidissement au système.

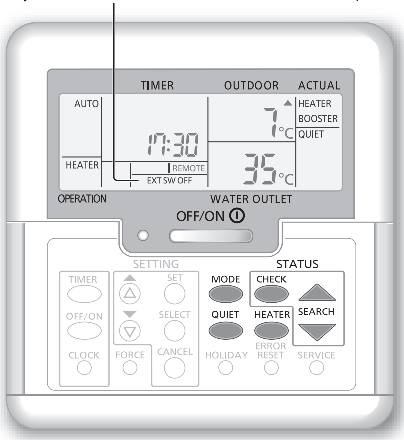
Utilisateur

Mise en marche du chauffage de secours

Appuyez sur HEATER.

- Le chauffage de secours fournit un supplément de chaleur lorsque la température extérieure est basse. Le chauffage de secours n'est disponible qu'en mode chauffage.
- Une fois le chauffage de secours réglé, il fonctionne automatiquement lorsque les conditions sont remplies.
- Pour désactiver le chauffage de secours, appuyez à nouveau sur HEATER.

Le système est mis hors tension à l'aide d'un interrupteur externe.



Utilisateur

Profitez d'un fonctionnement silencieux

Appuyez sur QUIET.

- Ce mode de fonctionnement réduit le bruit de l'unité mono bloc. Il peut entraîner une diminution de la capacité de chauffage/*1 refroidissement.

Utilisateur

Mode de contrôle de l'état du système

① **Appuyez sur CHECK.**
(STATUS s'affiche à l'écran.)

② **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour vérifier le mode sélectionné.**
- Séchage du béton (n'apparaît pas en fonctionnement normal)
- Température d'entrée de l'eau
- Température du réservoir
- Fréquence de fonctionnement du compresseur
- Historique des erreurs
- Consommation électrique totale en mode chauffage (Jusqu'à 999 jours)
- Consommation électrique totale en mode *1 refroidissement (Jusqu'à 999 jours)
- Consommation électrique totale en mode réservoir (Jusqu'à 999 jours)
- Appuyez sur CHECK pour quitter le mode ÉTAT.

■ Remarque :
- Une fois dans le mode ÉTAT, STATUS s'affiche à l'écran.
- Le mode ÉTAT ne peut pas être activé lorsque SETTING est affiché à l'écran.
- La consommation électrique totale est une valeur estimée à partir d'une tension de 230 V c.a. et peut être différente de la valeur mesurée avec un appareil précis.

■ Remarque : En fonctionnement normal, les touches ERROR RESET, FORCE et SERVICE ne peuvent pas être utilisées.

Revendeur

Réglage de la température du système

Le système commande la température pour chaque menu en fonction de la température ambiante extérieure.

• Pour régler ou modifier les températures, assurez-vous de contacter votre revendeur agréé le plus proche.

① **Appuyez sur (SET) pendant 5 secondes pour entrer dans le mode de réglage de la plage de température.**
(SETTING s'affiche à l'écran.)

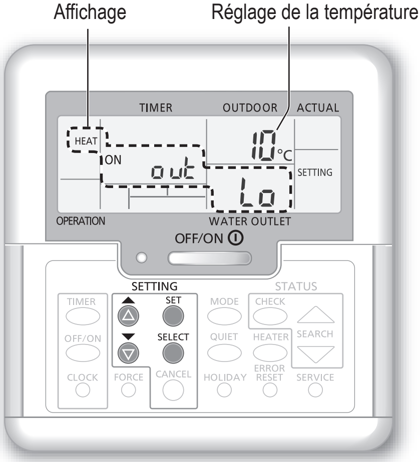
② **Appuyez sur (▲) ou (▼) pour sélectionner un menu.**

③ **Appuyez sur (SELECT) pour entrer dans le menu.**

④ **Appuyez sur (▲) ou (▼) pour régler la température.**

⑤ **Appuyez sur (SET) pour valider le réglage.**

• Répétez les étapes ② à ⑤ pour régler d'autres menus.



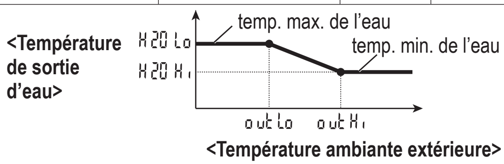
Utilisateur

Vérification de la plage de température

① **Appuyez sur (SET) pendant 5 secondes pour entrer dans le mode de réglage de la plage de température.**

② **Appuyez sur (▲) ou (▼) pour sélectionner un menu.**

• Appuyez sur (CANCEL) pour quitter.

Menu	Réglage de la température	Affichage	
Réglage de la température ambiante extérieure basse.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Lo
Réglage de la température ambiante extérieure haute.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Hi
Réglage de la température de sortie d'eau à une température ambiante extérieure basse.	25 °C ~ 55 °C	HEAT	ON H20 Lo
Réglage de la température de sortie d'eau à une température ambiante extérieure haute.	25 °C ~ 55 °C	HEAT	ON H20 Hi
En mode CHAUFFAGE, la température de sortie d'eau est réglée comme indiqué sur le graphique ci-contre. La plage de température prédéfinie est respectée.			
Réglage de la température ambiante extérieure pour mettre le chauffage à l'ARRÊT en mode CHAUFFAGE.	5 °C ~ 35 °C	HEAT	OFF SEt
Réglage de la température ambiante extérieure pour mettre le chauffage de secours en MARCHE.	-15 °C ~ 20 °C	HEATER	ON out SEt
Réglage de la température de sortie d'eau en mode *1 REFROIDISSEMENT.	5 °C ~ 20 °C	*1, *2 COOL	SEt
Réglage de la température du réservoir d'eau sanitaire.	40 °C ~ 75 °C	TANK	SEt

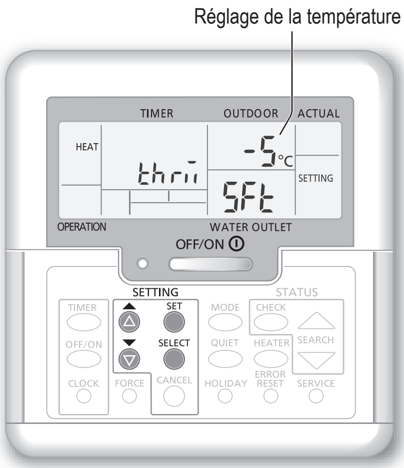
*1 Le système est bloqué pour fonctionner sans le mode FROID. Il peut être débloqué par une station technique agrée.
*2 S'affiche uniquement quand le mode FROID est dévérrouillé (Signifie Quand le mode FROID est disponible).

Consignes d'utilisation

Utilisateur

Décalage de la température de l'eau

Cela permet de décaler facilement la température de sortie d’eau si le réglage ne convient pas.

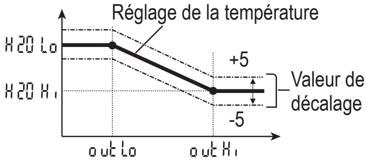


① **Appuyez sur SET pour entrer dans le mode de décalage de la température de l'eau.**

② **Appuyez sur SELECT pour modifier le réglage.**

③ **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler la température.**
(plage de température : -5 °C ~ 5 °C)

<Température de sortie d’eau>



<Température ambiante extérieure>

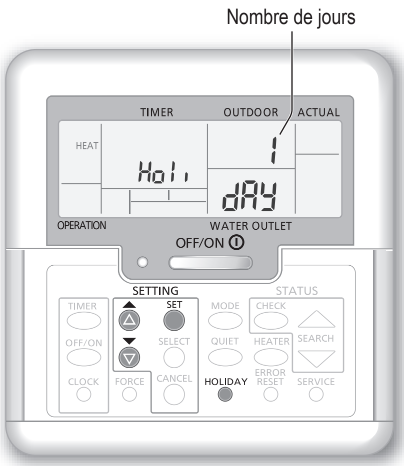
④ **Appuyez sur SET pour valider le réglage.**

■ Remarque :

- Appuyez sur CANCEL ou attendez 30 secondes pour quitter le mode RÉGLAGE.
- La température de réglage est enregistrée dans le système sur confirmation.
- Le mode RÉGLAGE ne peut pas être activé lorsque les voyants SERVICE et STATUS sont allumés.
- Le système décalera la température dans la plage de température de sortie d’eau.

Utilisateur

Mode vacances



- En réglant le ou les jours en mode vacances, des économies d’énergie sont réalisées pendant que vous êtes en vacances et le système retourne à la température prédéfinie après vos vacances.
- Assurez-vous que le système est à l’ARRÊT avant de réaliser le réglage.
- Le système reprendra son fonctionnement automatiquement à 00:00 après vos vacances.
- Le jour de réglage du mode VACANCES est compté comme le jour 1.

Exemple :
Réglage du mode vacances le 21 juin, à 08:00. En effectuant un réglage de 3 jours, le système reprend son fonctionnement le 24 juin, à 00:00.

① **Appuyez sur HOLIDAY pour entrer dans le mode VACANCES.**

② **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le nombre de jours.**
(Plage de réglage : 1 jour ~ 999 jours)

③ **Appuyez sur SET pour valider le réglage.**

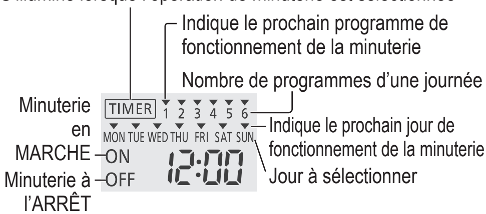
■ Remarque :

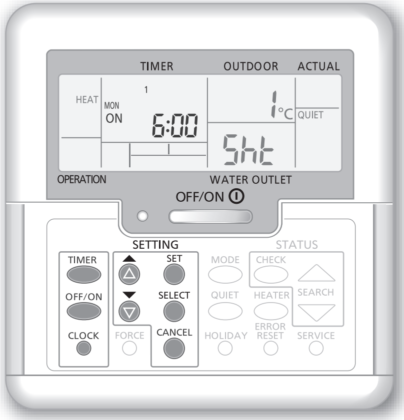
- Appuyez sur CANCEL ou attendez 30 secondes pour quitter le mode VACANCES.

Utilisateur

Réglage de la minuterie hebdomadaire

Favorise les économies d'énergie en vous permettant de régler jusqu'à 6 programmes tous les jours.





① **Appuyez sur TIMER pour entrer dans le mode de réglage de la minuterie.**

② **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le jour.**

③ **Appuyez sur SELECT pour valider votre sélection.**

④ **« 1 » clignotera, appuyez sur SELECT pour régler le programme 1.**

⑤ **Appuyez sur OFF/ON pour sélectionner la minuterie de DÉMARRAGE ou d'ARRÊT.**

⑥ **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour sélectionner l'heure. Vous pouvez configurer MODE, QUIET, HEATER et le réglage de la température de l'eau.**

⑦ **Appuyez sur SET pour valider le programme 1. Le jour sélectionné sera mis en évidence avec ▼ .**
- Après 2 secondes, l'affichage passera au programme suivant. Répétez les étapes ④ à ⑦ pour régler les programmes 2 à 6.
- Au cours de la configuration de la minuterie, si aucune touche n'est pressée dans les 30 secondes, ou si SET est pressé, le réglage à ce moment-là est validé et le réglage de la minuterie est terminé.

Pour vérifier le programme de la minuterie en cours

① **Appuyez sur TIMER pour entrer dans le mode minuterie, puis appuyez sur SELECT pour passer au réglage du jour.**

② **Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le jour souhaité s'affiche, appuyez sur SELECT pour valider votre sélection.**

③ **Appuyez sur ▲ ou ▼ pour vérifier les programmes réglés.**

Pour modifier le programme de minuterie en cours ou ajouter un nouveau programme de minuterie

① **Effectuez les étapes ① à ⑦ de « Réglage de la minuterie hebdomadaire » pour modifier un programme de minuterie existant ou ajouter un programme de minuterie.**

Pour annuler le programme de minuterie en cours

① **Appuyez sur SELECT pour sélectionner le jour.**

② **Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage du jour souhaité, puis appuyez sur SELECT pour entrer dans le réglage du programme.**

③ **Appuyez sur ▲ ou ▼ jusqu'à l'affichage du jour souhaité.**
Appuyez sur CANCEL pour annuler le programme et ▼ disparaîtra.

Pour désactiver/activer la minuterie hebdomadaire

- **Pour désactiver le réglage de la minuterie hebdomadaire, appuyez sur TIMER, puis appuyez sur CANCEL .**
- **Pour activer le réglage précédent de la minuterie hebdomadaire, appuyez sur TIMER, puis appuyez sur SET.**

Consignes d'utilisation

Réglage de la minuterie hebdomadaire

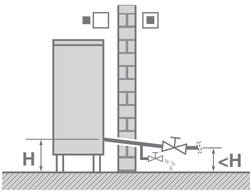
Remarque :

- Vous pouvez régler la minuterie pour chaque jour de la semaine (du lundi au dimanche), avec 6 programmes par jour.
- Lorsque le système est allumé par la minuterie, il utilisera la température déjà réglée pour contrôler la température de sortie d'eau.
- Le même programme de minuterie ne peut pas être réglé dans la même journée.
- Vous pouvez également sélectionner 2 jours ou plus avec le même réglage de minuterie.

Entretien

Unité mono bloc

En cas de défaillance de l'alimentation ou du fonctionnement de la pompe, vidangez le système (comme suggéré dans le schéma ci-dessous).



Lorsque l'eau est stationnaire dans le système, il y a un risque de gel, qui pourrait provoquer l'endommagement du système.

- N'obstruez pas les évents d'admission et de sortie d'air sous peine de provoquer une baisse des performances ou une panne. Retirez les obstacles pour garantir la ventilation.
- En hiver, nettoyez et retirez la neige à proximité de l'unité mono bloc de façon à ce qu'elle n'obstrue pas les évents d'admission et de sortie d'air.

Filtre externe

- Nettoyez le filtre externe au moins une fois par an. À défaut, un colmatage du filtre pourrait se produire et entraîner une panne du système. Consultez un revendeur agréé.

Inspection

- Afin de garantir une performance optimale des unités, des inspections saisonnières des unités, du filtre externe et du câblage sur site doivent être effectuées à intervalles réguliers. Consultez un revendeur agréé au sujet de l'entretien.
- Dégagez toute obstruction sur les évents d'admission et de sortie de l'unité mono bloc.

⚠ Préparation en cas d'inutilisation prolongée

- Ne coupez pas l'alimentation. La coupure de l'alimentation arrêtera le fonctionnement de la pompe à eau automatique et entraînera un blocage dans la pompe à eau.

Pièces non susceptibles d'être réparées par vos soins

Débranchez l'alimentation
et consultez un revendeur agréé dans les conditions suivantes :

- Bruits anormaux pendant la mise en service.
- Pénétration d'eau/corps étrangers à l'intérieur de la télécommande.
- Actionnement fréquent du disjoncteur.
- Le cordon d'alimentation est inhabituellement chaud.

Dépannage

Les phénomènes suivants ne correspondent pas à un dysfonctionnement.

Phénomène	Cause
Lors du fonctionnement, vous entendez un bruit d'eau qui coule.	• Fluide frigorigène à l'intérieur de l'appareil.
Le fonctionnement ralentit quelques minutes après avoir remis en marche l'appareil.	• Le ralentissement est une protection du compresseur.
L'unité mono bloc dégage de la vapeur ou de l'eau.	• De l'eau se condense ou s'évapore dans les tuyaux.
De la vapeur sort de l'unité mono bloc en mode chauffage.	• Cela est dû au dégivrage dans l'échangeur de chaleur.
L'unité mono bloc ne fonctionne pas.	• Cela est dû au dispositif de protection du système lorsque la température extérieure est hors de la plage de fonctionnement.
Le système s'arrête.	• Cela est dû au dispositif de protection du système. Lorsque la température d'entrée de l'eau est inférieure à 10 °C, le compresseur s'arrête et le chauffage de secours se met en marche.
Le système a du mal à chauffer.	• Lorsque le panneau et le sol sont chauffés simultanément, la température de l'eau chaude peut diminuer, ce qui peut réduire la capacité de chauffage du système. • Lorsque la température de l'air extérieur est basse, le système peut nécessiter un temps de chauffage plus long. • L'évacuation ou l'admission de l'unité mono bloc est obstruée, par exemple par de la neige. • Lorsque la température de sortie d'eau prédéfinie est basse, le système peut nécessiter un temps de chauffage plus long.
Le système ne chauffe pas instantanément.	• Le système a besoin de temps pour chauffer l'eau s'il commence à fonctionner avec de l'eau à basse température.
Le chauffage de secours se met automatiquement en MARCHE lorsqu'il est désactivé.	• Cela est dû au dispositif de protection de l'échangeur de chaleur de l'unité.
Le système se met en marche automatiquement sans que la minuterie n'ait été réglée.	• Le minuteur de stérilisation a été réglé.
L'affichage de la consommation d'énergie reste à la valeur précédente.	• La mémoire est enregistrée une fois par heure. En cas de coupure de courant, les données conservées pour la dernière heure s'affichent. • La consommation électrique totale a atteint 999 jours. Appuyez sur CANCEL pour réinitialiser le compteur.
Le voyant HEAT clignote à l'écran.	• Le système effectue un dégivrage.
Le réfrigérant émet un bruit continu pendant plusieurs minutes.	• Il est causé par le dispositif de protection durant le dégivrage lorsque la température ambiante extérieure est inférieure à -10 °C.
Le mode *1 REFROIDISSEMENT n'est pas disponible.	• Le système est verrouillé pour fonctionner en mode CHAUFFAGE uniquement.

Vérifiez les éléments suivants avant de faire appel au service de maintenance.

Phénomène	Vérification
Le fonctionnement en mode CHAUFFAGE/*1 REFROIDISSEMENT n'est pas efficace.	• Réglez la température correctement. • Fermez la vanne du panneau chauffant/refroidisseur. • Dégagez toute obstruction dans les évents d'admission et de sortie d'air de l'unité mono bloc.
L'appareil fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	• L'unité mono bloc a été installée inclinée. • Fermez correctement le capot.
Le système ne fonctionne pas.	• Le disjoncteur s'est actionné.
La DEL de fonctionnement n'est pas allumée ou rien n'est affiché sur la télécommande.	• Vérifiez que l'alimentation fonctionne correctement et qu'aucune coupure de courant n'a eu lieu.

Touche de mode de chauffage forcé

FORCE

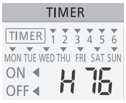
- En cas de dysfonctionnement du système, le chauffage de secours peut être utilisé pour chauffer l'eau. Appuyez sur FORCE pour enclencher le chauffage de secours.
- Appuyez sur OFF/ON pour désactiver le chauffage de secours.
- En mode de chauffage forcé, aucune autre fonction ne peut être utilisée.

*1 Le système est bloqué pour fonctionner sans le mode FROID. Il peut être débloqué par une station technique agrée.

*2 S'affiche uniquement quand le mode FROID est dévérrouillé (Signifie Quand le mode FROID est disponible).

Dépannage

La DEL de fonctionnement clignote et un code d'erreur s'affiche à l'écran.



- Débranchez l'alimentation et signalez le code d'erreur à un revendeur agréé.
- Lorsqu'un code d'erreur s'affiche, le fonctionnement de la minuterie est annulé.

Code d'erreur	Anomalie ou fonctionnement du dispositif de protection
H12	Incompatibilité de capacité
H15	Anomalie du capteur de température du compresseur
H23	Anomalie du capteur de réfrigérant 1
H42	Protection du compresseur contre les basses pressions
H62	Anomalie de l'écoulement d'eau
H64	Anomalie du capteur de haute pression
H70	Anomalie de la protection du chauffage de secours contre les surcharges
H72	Anomalie du capteur de température du réservoir
H76	Erreur de communication de la télécommande
H90	Anomalie de la communication entre l'intérieur et l'extérieur
H91	Anomalie de la protection du chauffage du réservoir contre les surcharges
H95	Anomalie du raccordement en tension
H98	Protection contre les hautes pressions de l'unité extérieure
H99	Prévention du gel de l'échangeur de chaleur intérieur

Code d'erreur	Anomalie ou fonctionnement du dispositif de protection
F12	Pressostat activé
F14	Mauvaise rotation du compresseur
F15	Anomalie du verrouillage du moteur de ventilateur extérieur
F16	Protection ampèremétrique complète
F20	Protection du compresseur contre les surchauffes
F22	Protection du module de transistors contre les surchauffes
F23	Anomalie de fonctionnement du pic de tension continue
F24	Anomalie du cycle du réfrigérant
F25	Anomalie d'une charge de *1refroidissement/chauffage
F27	Anomalie de pressostat
F36	Anomalie du capteur de température de l'air extérieur
F37	Anomalie du capteur d'admission d'eau
F40	Anomalie du capteur d'évacuation extérieur
F41	Anomalie de la correction du facteur de puissance
F42	Anomalie du capteur de l'échangeur de chaleur extérieur
F43	Anomalie du capteur de dégivrage extérieur
F45	Anomalie du capteur de sortie d'eau
F46	Anomalies de déconnexion du transformateur de courant extérieur
F48	Anomalie du capteur de température de sortie de l'évaporateur
F49	Anomalie du capteur de température de sortie de la dérivation
F95	Anomalie de la haute pression du *1refroidissement

*1 Le système est bloqué pour fonctionner sans le mode FROID. Il peut être débloqué par une station technique agrée.
*2 S'affiche uniquement quand le mode FROID est déverrouillé (Signifie Quand le mode FROID est disponible).

Informations

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils usagés

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.
En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne
Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne]
Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

Utilisation/réglages réservés au revendeur agréé/spécialiste.

Fonction Dry Concrete (Béton sec)

- Pendant la construction, pour sécher le béton à une température prédéfinie.

① **Appuyez sur SET et CHECK simultanément pendant 5 secondes, jusqu'à ce que « ro on con » s'affiche à l'écran.**

② **Appuyez sur ▼.**
(« dr Y Con » s'affiche à l'écran.)

③ **Appuyez sur SELECT pour sélectionner le jour.**
Appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler la température.

④ **Appuyez sur SET pour valider la sélection.**

⑤ **Répétez les étapes ③ et ④ pour régler les autres jours et la température.**

- **Appuyez sur CANCEL pour quitter.**

Français

Dépannage / Informations

Contenido

Gracias por comprar un producto Panasonic.

Antes de utilizar el sistema, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas como futuro elemento de consulta.

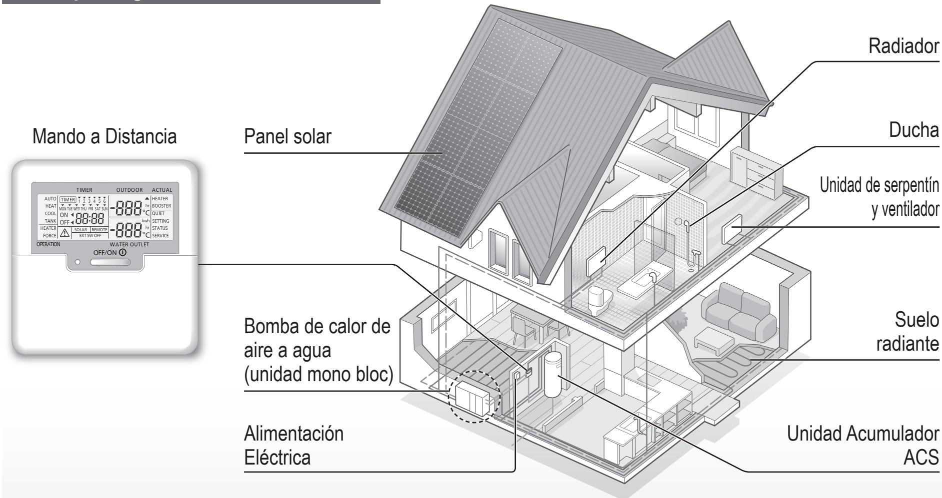
⚠ Antes de su uso, asegúrese de que se haya instalado correctamente por un instalador autorizado, siguiendo las instrucciones dadas.

- **La bomba de calor de aire a agua de Panasonic (Mono bloc)** está diseñada para su uso con un acumulador ACS de Panasonic. Si no se utiliza junto con el acumulador ACS de Panasonic, Panasonic no garantiza el funcionamiento normal ni la fiabilidad del sistema.
- Estas instrucciones de funcionamiento explican cómo utilizar el sistema empleando la unidad Mono bloc.
- Para conocer el funcionamiento de otros productos como el acumulador ACS, radiador, termostato externo y unidades de suelo radiante, consulte las instrucciones de funcionamiento de cada producto.
- El sistema podría estar bloqueado para funcionar en el modo HEAT con el modo COOL desactivado.
- Es posible que algunas funciones descritas en este manual no se apliquen a su sistema.
- Consulte a su servicio técnico autorizado más cercano para obtener información.

*1 Este equipo esta bloqueado y no puede funcionar en modo FRIO. Unicamente un Instalador o Servicio autorizado puede eliminar el bloqueo.

*2 Mostrado unicamente al debloquear el modo FRIO (Modo FRIO disponible).

Descripción general del sistema



Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado.
Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

Condiciones de funcionamiento

	CALENTAMIENTO	*1 ENFRIAMIENTO
Temperatura de la salida de agua (°C) (Mín. / Máx.)	25 / 55	5 / 20
Temperatura ambiente exterior (°C) (Mín. / Máx.)	-20 / 35	16 / 43

Cuando la temperatura exterior esté fuera del intervalo de la tabla, la capacidad de calentamiento del equipo disminuirá significativamente y la unidad Mono bloc podría dejar de funcionar como medida de protección. La unidad se reiniciará automáticamente una vez que la temperatura exterior regrese al intervalo especificado.

Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones personales, lesiones a terceros o daños materiales, cumpla lo siguiente:
El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:

⚠ ADVERTENCIA	Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.
⚠ PRECAUCIÓN	Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:

🛇	Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.
❗ ⏚ OFF	Estos símbolos denotan acciones OBLIGATORIAS.

⚠ ADVERTENCIA

Unidad Mono bloc

❗ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidades mentales, sensoriales o físicas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido formación o supervisión en relación al uso seguro del aparato y si comprenden los riesgos que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

Por favor, consulte a un servicio técnico autorizado o especialista para limpiar las partes internas, reparar, instalar, eliminar y reinstalar la unidad. Una incorrecta manipulación e instalación puede causar fugas, descargas eléctricas o incendios.

Confirme con el servicio técnico autorizado o el especialista el uso de cualquier tipo de refrigerante especificado. Utilizar un tipo de refrigerante diferente al especificado puede provocar daños en el producto, explosiones y lesiones, etc.

🛇 No instale la unidad en ambientes potencialmente explosivos o inflamables. En caso contrario, podría provocar accidentes o incendios.

No coloque sus dedos u otros objetos en la unidad Mono bloc; las partes rotatorias podrían provocarle lesiones.

No toque la unidad Mono bloc durante una tormenta, ya que podría recibir una descarga eléctrica.

No se siente ni se ponga de pie sobre la unidad, se podría caer accidentalmente.

Alimentación eléctrica

No utilice un cable modificado, unido con otro, un cable de extensión o un cable no especificado para evitar sobrecalentamiento e incendios.

Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:
- No comparta la misma toma de corriente con otros equipos.
- No lo manipule con las manos mojadas.
- No doble ni retuerza el cable de alimentación.

Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.

Esta unidad está equipada con un interruptor por corriente residual (RCCB). Pida a un servicio técnico autorizado que verifique regularmente el funcionamiento del RCCB, especialmente después de la instalación, inspección y mantenimiento. Un mal funcionamiento del RCCB puede provocar una descarga eléctrica y/o un incendio.

Se recomienda encarecidamente instalarlo con un dispositivo residual actual (RCD) para evitar descargas eléctricas o incendios.

Antes de obtener acceso a los terminales, se deben desconectar todos los circuitos de alimentación.

Deje de utilizar el producto si se produce cualquier anomalía o fallo y desconecte la alimentación eléctrica. (riesgo de humo/fuego/descarga eléctrica)
Ejemplos de anormalidad o fallo
- El RCCB salta frecuentemente.
- Se percibe olor a humo.
- Se percibe un ruido o vibración anómalos en la unidad.
- Hay escapes de agua caliente de la unidad.

Contacte inmediatamente con su servicio técnico autorizado local para su mantenimiento/reparación.

Use guantes durante la inspección y el mantenimiento.

Este equipo deberá conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o incendios.

Evite descargas eléctricas desconectando la alimentación eléctrica del aparato antes de limpiarlo o repararlo.

Este aparato es para múltiples usos. Para evitar descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones mortales, asegúrese de desconectar toda la alimentación eléctrica antes de acceder a cualquier terminal de la unidad.

PRECAUCIÓN

Unidad Mono bloc

No limpie la unidad con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo, para evitar daños o corrosión en la unidad.

No instale la unidad cerca de ningún combustible ni en un baño. De lo contrario, podría causar una descarga eléctrica y/o un incendio.

No toque la tubería de descarga de agua de la unidad durante la operación.

No coloque ningún material sobre la unidad ni debajo de ella.

No tocar las partes de aluminio angulosas; pueden causar daños.

No utilice el sistema durante la esterilización para evitar quemarse con el agua caliente o que se caliente excesivamente durante la ducha.

Evite las fugas de agua asegurándose de que el tubo de drenaje esté correctamente conectado.

Después de un largo periodo de uso, asegúrese de que la ranura de instalación no se encuentre deteriorada. Una ranura deteriorada puede provocar que la unidad se caiga.

Pida a un servicio técnico autorizado que determine los niveles de los ajustes de campo de función de esterilización de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

Mando a distancia

No moje el mando a distancia. En caso contrario, puede provocar una descarga eléctrica y/o un incendio.

No presione los botones del mando a distancia usando objetos duros y afilados. En caso contrario, puede provocar daños en la unidad.

No lave el mando a distancia usando agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo.

No inspeccione ni realice el mantenimiento del mando a distancia usted mismo. Consulte con un servicio técnico autorizado para evitar lesiones personales provocadas por un uso incorrecto.

Ajuste de la configuración inicial

Servicio técnico

Seleccione los menús y determine la configuración según el sistema disponible en su hogar. Se recomienda que cualquier cambio de configuración lo realice un servicio técnico o especialista autorizado.

- Después de la instalación inicial, podrá ajustar manualmente las configuraciones. Los ajustes iniciales permanecen activos hasta que el usuario los cambia.
- El mando a distancia se puede usar para varias instalaciones.
- Asegúrese de que el LED de funcionamiento se encuentre APAGADO antes de realizar la configuración.
- Es posible que el sistema no funcione correctamente si se configura de forma errónea. Consulte con un servicio técnico autorizado.

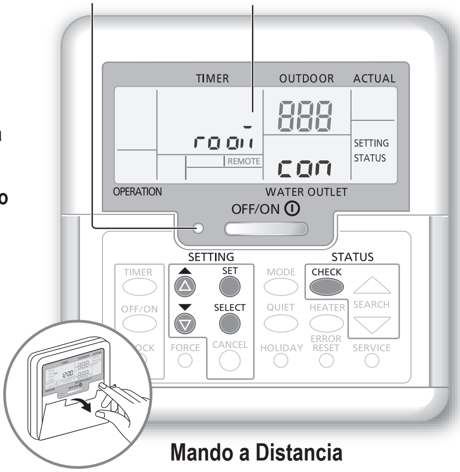
① **Pulse SET y CHECK simultáneamente y manténgalo pulsado durante 5 segundos hasta que la pantalla muestre SETTING STATUS.**

② **Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el menú.**

③ **Pulse SELECT para acceder al menú.**

④ **Pulse ▲ o ▼ para seleccionar YES/NO, u otras opciones.**
YES: para activar el menú
NO: para desactivar el menú

⑤ **Pulse SET para confirmar.**



Mando a Distancia

Menú (1 ~ 20)	Configuración		Pantalla
1 Conexión del termostato de la sala Para seleccionar si se conecta o no el termostato de la sala opcional.	YES	NO	room con
2 Selección de la resistencia eléctrica de apoyo Para reducir la potencia del calefactor si no es necesario. *Las opciones de kW varían dependiendo del modelo.	*3 kW / 6 kW / 9 kW		HEATER CAP
3 Prevención de congelación del sistema de agua Para activar o desactivar la prevención de congelación de agua cuando la unidad está en OFF.	YES	NO	Anti FrE
4 Acumulador ACS Para seleccionar si se conecta o no la unidad de acumulador ACS opcional. Nota: Si se selecciona NO, se omiten los menús 5 al 15.	YES	NO	TANK con
5 Prioridad solar Para seleccionar el uso del panel solar para el calentamiento del acumulador ACS.	YES	NO	SOLAR PrY
6 *1, *2 **Prioridad de refrigeración** Para seleccionar la refrigeración de la sala como prioridad durante el modo de COOL + TANK. Nota: Si se selecciona YES, se omiten los menús 8 y 9 en el modo COOL + TANK.	YES	NO	COOL PrY
7 Prioridad de calefacción Para elegir la calefacción de la sala como prioridad durante el modo HEAT + TANK. Nota: Si se selecciona YES, se omiten los menús 8 y 9 en el modo HEAT + TANK.	YES	NO	HEAT PrY
8 *1, *2 **Intervalo de operación de refrigeración / calefacción** Para ajustar el intervalo de los modos COOL o HEAT durante los modos COOL + TANK o HEAT + TANK. Nota: Si se selecciona YES en los menús 6 y 7, se omite este menú.	0,5 horas ~ 10 horas		COOL/HEAT int
9 *1 **Intervalo de funcionamiento del servicio para ACS** Para ajustar el intervalo del acumulador ACS durante los modos COOL + TANK o HEAT + TANK. Nota: Si se selecciona YES en los menús 6 y 7, se omite este menú.	5 minutos ~ 1 hora 35 minutos		TANK int

Menú			Pantalla
10 Calefactor de refuerzo Para activar o desactivar el calefactor de refuerzo del acumulador ACS. Nota: Si se selecciona NO, se omite el menú 11.	YES	NO	BOOSTER Fun
11 Tiempo de retardo de conexión del calefactor de refuerzo Para retardar el tiempo de activación del calefactor de refuerzo mientras el sistema se está calentando el acumulador ACS.	20 minutos ~ 1 hora 35 minutos		BOOSTER dLY
• No utilice el sistema durante la esterilización para evitar quemarse con el agua caliente o que se caliente excesivamente durante la ducha. • Pida a un servicio técnico autorizado que determine los niveles de los ajustes de campo de función de esterilización de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.			
12 Esterilización Para esterilizar el acumulador ACS, si es necesario. Nota: Si se selecciona NO, se omiten los menús 13 al 15.	YES	NO	StrL Fun
13 Fecha y hora de esterilización Para ajustar el temporizador de esterilización. (Solo una vez a la semana. Funciona incluso en estado de espera)	Monday ~ Sunday 0:00 ~ 23:50		Str
14 Temperatura de esterilización Para ajustar la temperatura de esterilización.	40 °C ~ 75 °C		StrL boi
15 Continuación de la esterilización Para mantener la temperatura de calentamiento a fin de completar la esterilización.	5 minutos ~ 1 hora		Str oPr
16 Resistencia bandeja base Para seleccionar si se conecta o no la resistencia bandeja base opcional. Nota: Si se selecciona NO, se omite el menú 17.	YES	NO	bPAn htr
17 Tipo de resistencia bandeja base Tipo A - La resistencia bandeja base se activa solo durante la operación de descongelación. Tipo B - La resistencia bandeja base se activa cuando la temperatura ambiente exterior es de 5 °C o menos.	A	B	bPAn htr
18 *1, *2 Ajuste de la temperatura exterior en refrigeración Para fijar la temperatura ambiente exterior del modo AUTO para que cambie de HEAT a COOL.	5 °C ~ 25 °C		H-C SEt
19 *1, *2 Ajuste de la temperatura exterior en calefacción Para fijar la temperatura ambiente exterior del modo AUTO para que cambie de COOL a HEAT.	5 °C ~ 25 °C		C-H SEt
20 Secar cemento Durante la construcción, para secar el cemento a una temperatura prefijada. No utilice este menú para ningún otro propósito ni en ningún otro momento que no sea el de la construcción (consulte página de información).	1 día ~ 99 días		drY Con

Usuario

Preparación del mando a distancia

① **Pulse CLOCK ◯ .**

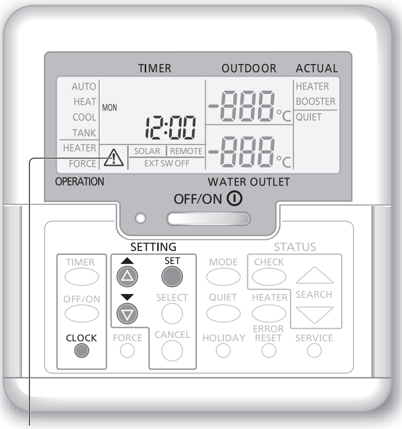
② **Pulse ▲ o ▼ para fijar la fecha actual.**

③ **Pulse SET ◯ para confirmar.**

④ **Repita los pasos ② y ③ para fijar la hora actual.**

■ Nota:

- La fecha y la hora actual se deben fijar en los casos siguientes:
  - Cuando se enciende por primera vez.
  - Cuando ha pasado mucho tiempo desde que se encendió por primera vez.
- La hora actual que se fijó será la hora estándar para todas las operaciones del temporizador.



Indicador de precaución (temperatura agua en tanque superior a 60 °C)

*1 Este equipo esta bloqueado y no puede funcionar en modo FRIO. Unicamente un Instalador o Servicio autorizado puede eliminar el bloqueo.
*2 Mostrado unicamente al debloquear el modo FRIO (Modo FRIO disponible).

Forma de uso

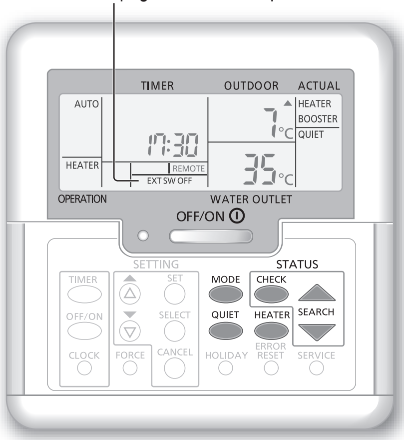
Usuario

Conectar o desconectar el sistema

Pulse OFF/ON ⏻.

Cuando el sistema está en ON (ENCENDIDO), el LED de funcionamiento está encendido y la temperatura de la salida de agua real y la temperatura ambiente exterior se muestran en pantalla.

El sistema se apaga con un interruptor externo.



Usuario

Selección del modo de operación

Pulse MODE para seleccionar el modo de operación.

AUTO
- Dependiendo de la temperatura exterior prefijada, el sistema selecciona el modo de operación HEAT o *1 COOL.

↓

AUTO + TANK
- Dependiendo de la temperatura exterior prefijada, el sistema selecciona el modo de operación HEAT + TANK o *1 COOL + TANK.

↓

HEAT
- El funcionamiento de HEAT (calefacción) de los radiadores/suelo radiante se puede poner en ON (ENCENDIDO) u OFF (APAGADO).
- La unidad Mono bloc proporciona calor al sistema.

↓

HEAT + TANK
- La unidad Mono bloc proporciona calor al acumulador ACS y al sistema.
- Este modo no se puede seleccionar cuando el acumulador ACS no está instalado.

↓

TANK
- El acumulador ACS se puede poner en ON (ENCENDIDO) u OFF (APAGADO).
- La unidad Mono bloc proporciona calor al acumulador ACS.

↓

*1, *2 **COOL + TANK**
- La unidad Mono bloc proporciona refrigeración al sistema.
- El sistema controla el calefactor de refuerzo del acumulador ACS.

↓

*1, *2 **COOL**
- El radiador se puede poner en ON (ENCENDIDO) u OFF (APAGADO).
- La unidad Mono bloc proporciona refrigeración al sistema.

Usuario

Inicio del calefactor de apoyo

Pulse HEATER.

- El calefactor de apoyo proporciona calor extra cuando la temperatura exterior es baja. El calefactor de apoyo solo funciona en el modo de calefacción.
- Una vez configurado el calefactor de apoyo, funciona automáticamente cuando se cumplen las condiciones.
- Para desactivar el calefactor de apoyo, pulse HEATER de nuevo.

Usuario

Disfrute de un funcionamiento silencioso

Pulse QUIET.

- Esta operación reduce el ruido de la unidad Mono bloc. Esta condición puede disminuir la capacidad de calefacción/*1 refrigeración.

Usuario

Modo de verificación del estado del sistema

① **Pulse CHECK.**
(La pantalla muestra STATUS).

② **Pulse ▲ o ▼ para comprobar el modo seleccionado.**
- Secar cemento (no se muestra durante el funcionamiento normal)
- La temperatura de entrada de agua
- Temperatura del acumulador ACS
- Frecuencia de trabajo del compresor
- Historial de errores
- Consumo eléctrico total en el modo calefacción (hasta 999 días)
- Consumo eléctrico total en el modo *1 refrigeración (hasta 999 días)
- Consumo eléctrico total en el modo de depósito (hasta 999 días)
- Pulse CHECK para salir del modo STATUS.

■ **Nota:**
- Una vez que se ha entrado en el modo STATUS, la pantalla muestra STATUS.
- El modo STATUS no se puede activar cuando la pantalla muestra SETTING.
- El consumo eléctrico total es un valor estimado basado en AC 230 V y puede diferir del valor medido con un equipo preciso.

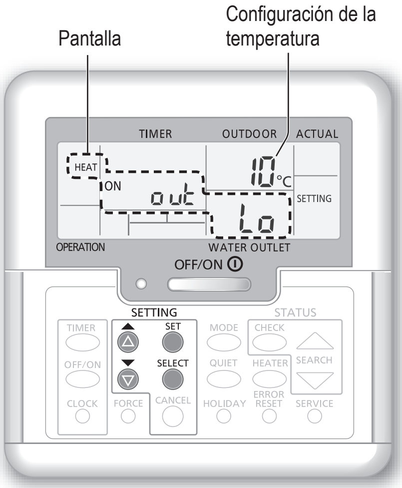
■ **Nota:** En funcionamiento normal, los botones ERROR RESET, FORCE y SERVICE no se utilizan.

Servicio técnico

Configuración de la temperatura del sistema

El sistema controla la temperatura de cada menú según la temperatura ambiente exterior.

• Para fijar o cambiar las temperaturas, asegúrese de contactar con el servicio técnico más cercano.



① **Pulse y mantenga pulsado SET durante 5 segundos para acceder al modo de configuración del intervalo de temperatura.**
(La pantalla muestra SETTING).

② **Pulse ▲ o ▼ para seleccionar un menú.**

③ **Pulse SELECT para acceder al menú.**

④ **Pulse ▲ o ▼ para fijar la temperatura deseada.**

⑤ **Pulse SET para confirmar la configuración.**

• Repita los pasos ② al ⑤ para configurar otros menús.

Usuario

Comprobación del intervalo de temperatura

① **Pulse y mantenga pulsado SET durante 5 segundos para acceder al modo de configuración del intervalo de temperatura.**

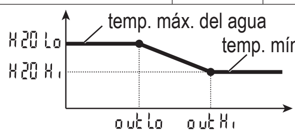
② **Pulse ▲ o ▼ para seleccionar un menú.**

• Pulse CANCEL para salir.

Menú	Configuración de la temperatura	Pantalla	
Configuración de una temperatura ambiente exterior baja.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Lo
Configuración de una temperatura ambiente exterior alta.	-15 °C ~ 15 °C		ON out Hi
Configuración de la temperatura de la salida de agua cuando la temperatura ambiente exterior es baja.	25 °C ~ 55 °C		ON H20 Lo
Configuración de la temperatura de la salida de agua cuando la temperatura ambiente exterior es alta.	25 °C ~ 55 °C		ON H20 Hi

Durante el modo HEAT, la temperatura de la salida de agua se ajusta como se muestra en el diagrama de la derecha. Se realiza dentro del intervalo de temperatura prefijado.

<Temperatura de la salida de agua>



<Temperatura ambiente exterior>

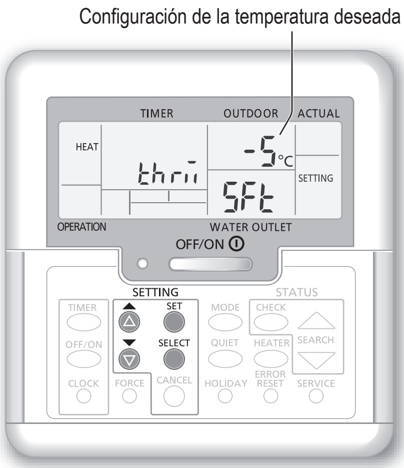
Menú	Configuración de la temperatura	Pantalla	
Configuración de la temperatura ambiente exterior para poner en OFF (APAGAR) el funcionamiento de la calefacción durante el modo HEAT.	5 °C ~ 35 °C	HEAT	OFF SEt
Configuración de la temperatura ambiente exterior para poner en ON (ENCENDER) el calefactor de apoyo.	-15 °C ~ 20 °C	HEATER	ON out SEt
Configuración de la temperatura de la salida de agua durante el modo *1 COOL.	5 °C ~ 20 °C	*1, *2 COOL	SEt
Configuración de la temperatura del acumulador ACS.	40 °C ~ 75 °C	TANK	SEt

*1 Este equipo esta bloqueado y no puede funcionar en modo FRIO. Unicamente un Instalador o Servicio autorizado puede eliminar el bloqueo.
*2 Mostrado unicamente al debloquear el modo FRIO (Modo FRIO disponible).

Forma de uso

Usuario

Cambio de la temperatura del agua

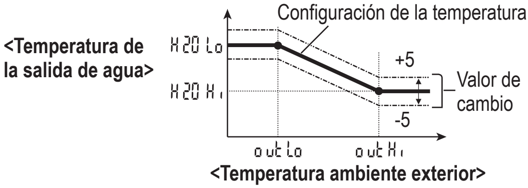


Permite cambiar fácilmente la temperatura de la salida de agua cuando la configuración no es la deseada.

① **Pulse (SET) para acceder al modo de cambio de la temperatura del agua.**

② **Pulse (SELECT) para cambiar la configuración.**

③ **Pulse (▲) o (▼) para fijar la temperatura deseada.**
(intervalo de temperatura: -5 °C ~ 5 °C)



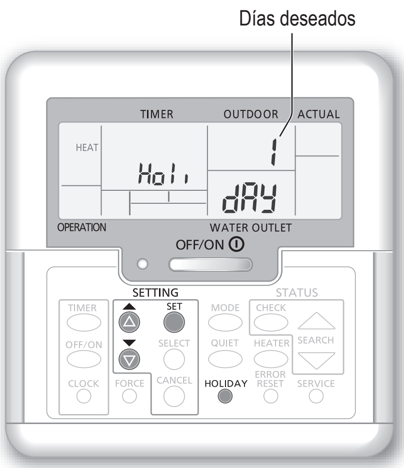
④ **Pulse (SET) para confirmar la configuración.**

■ Nota:

- Pulse (CANCEL) o espere 30 segundos para salir del modo SETTING.
- La temperatura fijada se almacenará en el sistema una vez confirmada.
- El modo SETTING no se puede activar cuando los indicadores SERVICE y STATUS están encendidos.
- El sistema cambiará la temperatura dentro del intervalo de temperatura de la salida de agua.

Usuario

Modo de vacaciones



- Configurando la/s fechas/s en el modo de vacaciones, fomenta el ahorro energético mientras se encuentra de vacaciones, y permite al sistema reanudar el funcionamiento a la temperatura prefijada después de sus vacaciones.
- Asegúrese de que el sistema se encuentre en OFF (APAGADO) antes de realizar la configuración.
- El sistema reanudará el funcionamiento automáticamente a las 00:00 AM después de las vacaciones.
- El día en que se configura el modo HOLIDAY (VACACIONES) se cuenta como día 1.

Ejemplo:
Configuración del modo de vacaciones el 21 de junio, a las 08:00 AM. Si establece 3 días, el sistema reanudará el funcionamiento el 24 de junio, a las 00:00 AM.

① **Pulse (HOLIDAY) para acceder al modo HOLIDAY (VACACIONES).**

② **Pulse (▲) o (▼) para fijar los días deseados.**
(Intervalo de ajuste: 1 día ~ 999 días)

③ **Pulse (SET) para confirmar la configuración.**

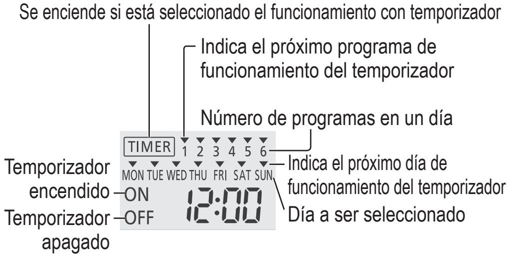
■ Nota:

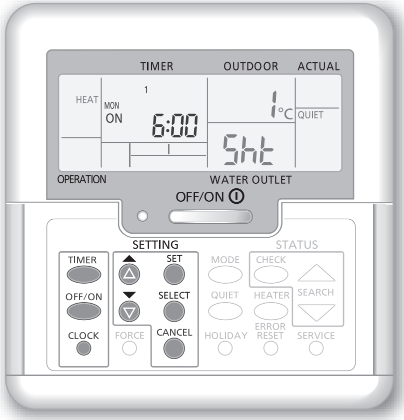
- Pulse (CANCEL) o espere 30 segundos para salir del modo HOLIDAY (VACACIONES).

Usuario

Configuración del temporizador semanal

Facilita el ahorro de energía permitiéndole establecer hasta 6 programas en cualquier día dado.





1. **Pulse TIMER para acceder al modo de configuración del temporizador.**
2. **Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el día deseado.**
3. **Pulse SELECT para confirmar la selección.**
4. **Parpadeará el “1”, pulse SELECT para establecer el programa 1.**
5. **Pulse OFF/ON para seleccionar ON u OFF y encender o apagar el temporizador.**
6. **Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la hora deseada. Puede establecer MODE, QUIET, HEATER y el cambio térmico de temperatura del agua.**
7. **Pulse SET para confirmar el programa 1. El día seleccionado se resaltará con ▼ .**
   - Después de 2 segundos, la pantalla pasará al próximo programa. Repita los pasos ④ a ⑦ para configurar los programas 2 a 6.
   - Durante el ajuste del temporizador, si no se pulsa un botón dentro de los 30 segundos, o si se pulsa el botón SET, la configuración de ese momento queda confirmada y finaliza la configuración del temporizador.

Para comprobar el programa actual del temporizador

1. **Pulse TIMER para acceder al modo de temporizador y pulse SELECT para introducir el ajuste de fecha.**
2. **Pulse ▲ o ▼ hasta que se muestre la fecha deseada, y pulse SELECT para confirmar la selección.**
3. **Pulse ▲ o ▼ para comprobar los programas fijados.**

Para modificar el programa actual del temporizador o agregar un programa de temporizador nuevo

1. **Realice los pasos ① al ⑦ de la “Configuración del temporizador semanal” para modificar el programa de temporizador existente, o agregar cualquier programa de temporizador.**

Para cancelar el programa actual del temporizador

1. **Pulse SELECT para introducir la fecha.**
2. **Pulse ▲ o ▼ hasta que se muestre la fecha deseada, y pulse SELECT para acceder a la configuración del programa.**
3. **Pulse ▲ o ▼ hasta que se muestre la fecha deseada.**
   Pulse CANCEL para cancelar el programa y ▼ desaparecerá.

Para activar/desactivar el temporizador semanal

- **Para desactivar la configuración del temporizador semanal, pulse TIMER, y después pulse CANCEL .**
- **Para activar la configuración del temporizador semanal, pulse TIMER, y después pulse SET.**

Forma de uso

Configuración del temporizador semanal

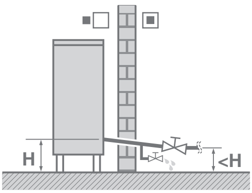
Nota:

- Se puede configurar el temporizador para cada día de la semana (lunes a domingo) con 6 programas diarios.
- Cuando se produce el encendido del sistema debido a la activación del temporizador, se usará la última temperatura establecida para el control de la temperatura de la salida de agua.
- El mismo programa de temporizador no se puede repetir el mismo día.
- También pueden seleccionarse 2 o más días con el mismo ajuste de temporizador.

Mantenimiento

Unidad Mono bloc

En caso de un corte del suministro eléctrico o un fallo de funcionamiento de la bomba, drene el sistema (tal como se indica en la imagen siguiente).



Si hay agua parada en el interior del sistema, es muy probable que se congele, lo que podría dañar el sistema.

- No obstruya la entrada de agua ni las ventilaciones de salida de aire, ya que esto podría provocar un rendimiento bajo o avería. Retire los obstáculos para garantizar la ventilación.
- Durante el invierno, limpie y retire la nieve que está cerca de la unidad Mono bloc para que la nieve no cubra la entrada de aire ni las ventilaciones de salida de aire.

Filtro externo

- Limpie el filtro externo al menos una vez al año. Si no lo hace, puede obstruirse el filtro, lo que puede provocar una avería del sistema. Consulte con un servicio técnico autorizado.

Inspección

- Con el fin de garantizar el rendimiento óptimo de las unidades, las inspecciones de temporada de las mismas, del filtro externo y del cableado se deben llevar a cabo en intervalos regulares. Consulte con un servicio técnico autorizado acerca del mantenimiento.
- Limpie cualquier obstrucción sobre las ventilaciones de entrada y salida de aire de la unidad Mono bloc.

⚠ Si no se va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo

- No apague la alimentación eléctrica. Si apaga la alimentación eléctrica, dejará de funcionar la bomba de agua automática, lo que provocará un atasco en la bomba de agua.

No utilice la unidad si

Apague el suministro de energía y luego consulte con el servicio técnico autorizado bajo las siguientes condiciones:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Agua o elementos extraños han entrado en el mando a distancia.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación está demasiado caliente.

Localización de averías

Las siguientes señales no indican un mal funcionamiento.

Señal	Causa
Sonido de burbujeo durante el funcionamiento.	• Flujo del refrigerante en el interior de la unidad.
El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo.	• El retraso responde a un dispositivo de protección para el compresor de la unidad.
La unidad Mono bloc genera agua o vapor.	• Se produce condensación o evaporación en los tubos.
Sale vapor de la unidad Mono bloc en el modo de calefacción.	• Se debe al proceso de descongelación en el intercambiador de calor.
No funciona la unidad Mono bloc.	• Se debe al control de protección del sistema cuando la temperatura exterior se encuentra fuera del intervalo de funcionamiento.
El funcionamiento del sistema se apaga.	• Se debe al control de protección del sistema. Cuando la temperatura de entrada de agua está por debajo de los 10 °C, el compresor se detiene y se enciende el calefactor de apoyo.
Al sistema le cuesta calentarse.	• Cuando se calientan simultáneamente los radiadores y el suelo radiante, la temperatura del agua caliente puede descender, lo que puede reducir la capacidad de calefacción del sistema. • Cuando la temperatura de aire exterior es baja, es posible que el sistema necesite más tiempo para calentarse. • Algún elemento, como la nieve acumulada, bloquea la salida o entrada de aire en la unidad Mono bloc. • Cuando la temperatura de la salida de agua prefijada es baja, es posible que el sistema necesite más tiempo para calentarse.
El sistema no se calienta al instante.	• El sistema tardará un poco en calentar el agua si comienza a funcionar con agua a temperatura baja.
El calefactor de apoyo se ENCIENDE automáticamente cuando se desactiva.	• Se debe al control de protección del sistema del intercambiador de calor de la unidad.
Empieza a funcionar automáticamente cuando no está configurado el temporizador.	• Se ha ajustado el temporizador de esterilización.
El consumo eléctrico de pantalla permanece en el valor anterior.	• La memoria se guarda cada hora. Si se produce un corte del suministro eléctrico, se mostrarán los datos guardados en la última hora. • El consumo total de energía ha alcanzado los 999 días. Pulse CANCEL para poner el contador a cero.
El indicador HEAT parpadea en pantalla.	• El sistema está llevando a cabo la operación de descongelación.
Continúa durante unos minutos el ruido fuerte del refrigerante.	• Está provocado por el control de protección durante la operación de descongelación a una temperatura ambiente exterior inferior a -10 °C.
El modo *1 COOL no está disponible.	• El sistema se ha bloqueado para funcionar solo en el modo HEAT.

Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

Señal	Compruebe
El modo HEAT/*1 COOL no funciona de forma eficiente.	• Programe la temperatura correctamente. • Cierre la válvula del calefactor/refrigerador del panel. • Limpie cualquier obstrucción de las ventilaciones de entrada y salida de aire de la unidad Mono bloc.
Funcionamiento ruidoso.	• La unidad Mono bloc o la unidad interior están instaladas en una pendiente. • Cierre bien la tapa.
El sistema no funciona.	• El disyuntor ha saltado o se ha activado.
El LED de funcionamiento no se enciende o no se muestra nada en el mando a distancia.	• Compruebe que la alimentación eléctrica funcione correctamente, y que no se haya producido un corte del suministro eléctrico.

Botón de modo calefactor forzado

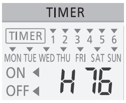
FORCE

- Si el sistema no funciona correctamente, se puede utilizar el calefactor de apoyo para calentar el agua.
  Pulse FORCE para encender el calefactor de apoyo.
- Pulse OFF/ON para apagar el calefactor de apoyo.
- En el modo calefactor forzado, no se puede usar ninguna otra función.

*1 Este equipo esta bloqueado y no puede funcionar en modo FRIO. Unicamente un Instalador o Servicio autorizado puede eliminar el bloqueo.
*2 Mostrado unicamente al debloquear el modo FRIO (Modo FRIO disponible).

Localización de averías

El LED de funcionamiento parpadea y aparece un código de error en la pantalla.



- Desconecte la alimentación eléctrica e informe del código de error al servicio técnico autorizado.
- Cuando se muestre un código de error, el funcionamiento del temporizador se cancelará.

Pantalla de diagnóstico	Anomalía o funcionamiento del control de protección
H12	Discordancia de capacidad
H15	Anomalía en el sensor de temperatura del compresor
H23	Anomalía en el sensor del refrigerante 1
H42	Protección contra baja presión del compresor
H62	Anomalía en el flujo de agua
H64	Anomalía en el sensor de alta presión
H70	Anomalía en la protección contra sobrecarga del calefactor de refuerzo
H72	Anomalía en el sensor de temperatura del acumulador ACS
H76	Error de comunicación del mando a distancia
H90	Anomalía de comunicación interior / exterior
H91	Anomalía en la protección contra sobrecarga del calefactor del acumulador ACS
H95	Anomalía en la conexión de tensión
H98	Protección contra alta presión exterior
H99	Prevención contra congelación del intercambiador de calor interior

Pantalla de diagnóstico	Anomalía o funcionamiento del control de protección
F12	Interruptor de presión activado
F14	Rotación del compresor deficiente
F15	Anomalía por bloqueo del motor del ventilador exterior
F16	Protección general de corriente
F20	Protección contra sobrecarga de temperatura del compresor
F22	Protección contra sobrecarga de temperatura del módulo de transistores
F23	Funcionamiento anómalo de pico de CC
F24	Ciclo de refrigeración anómalo
F25	Anomalía en carga de *[1]enfriamiento / calentamiento
F27	Anomalía en el interruptor de presión
F36	Anomalía en el sensor de temperatura del aire exterior
F37	Anomalía en el sensor de entrada de agua
F40	Anomalía en el sensor de descarga exterior
F41	Anomalía en la corrección del factor de energía
F42	Anomalía en el sensor del intercambiador de calor exterior
F43	Anomalía en el sensor de descongelación exterior
F45	Anomalía en el sensor de salida de agua
F46	Anomalías en la desconexión del transformador de corriente exterior
F48	Anomalía en el sensor de temperatura del evaporador exterior
F49	Anomalía en la omisión del sensor de temperatura de salida
F95	Anomalía en la alta presión de *[1]refrigeración

*[1] Este equipo esta bloqueado y no puede funcionar en modo FRIO. Unicamente un Instalador o Servicio autorizado puede eliminar el bloqueo.
*[2] Mostrado unicamente al debloquear el modo FRIO (Modo FRIO disponible).

Información

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de aparatos viejos

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recogida aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.
Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejas, por favor, contacte con su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea
Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte con su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.
[Informacion sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]
Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

El uso/configuración los debe llevar a cabo solamente el servicio técnico/especialista autorizado.

Función de hormigón seco

• Durante la construcción, para secar el cemento a una temperatura prefijada.

① **Pulse SET y CHECK simultáneamente y manténgalos pulsados durante 5 segundos hasta que la pantalla muestre "room con".**

② **Pulse ▼.**
(La pantalla muestra "dry Con").

③ **Pulse SELECT para seleccionar el día.**
Pulse ▲ o ▼ para fijar la temperatura deseada.

④ **Pulse SET para confirmar la selección.**

⑤ **Repita los pasos ③ y ④ para establecer otros días y una temperatura diferente.**

• Pulse CANCEL para salir.

Inhalt

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Panasonic-Produkts.

Bevor Sie das System in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für die künftige Verwendung auf.

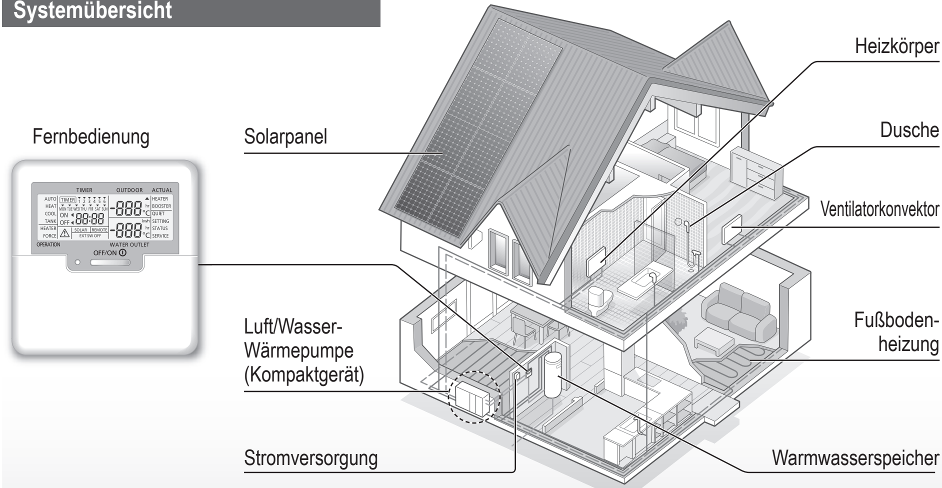
⚠ Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das System von einem Fachhändler ordnungsgemäß nach den Anleitungen installiert wurde.

- **Panasonic (Kompaktgerät) Luft/Wasser-Wärmepumpe** ist ausgelegt für den Betrieb mit einem Panasonic-Warmwasserspeicher. Falls das System nicht zusammen mit einem Panasonic-Warmwasserspeicher genutzt wird, kann Panasonic weder für den normalen Betrieb noch für die Zuverlässigkeit des Systems Gewähr leisten.
- Diese Bedienungsanleitung beschreibt, wie das System unter Verwendung des Kompaktgeräts zu bedienen ist.
- Für die Bedienung anderer Produkte, wie z. B. Warmwasserspeicher, Heizkörper, externe Temperaturregler und Fußbodenheizung lesen sie bitte die Bedienungsanleitungen der betreffenden Produkte.
- Das System konnte gesperrt werden um im Heizbetrieb zu laufen und den Kühlbetrieb zu deaktivieren.
- Es kann sein, dass einige in dieser Anleitung beschriebene Funktionen nicht auf Ihr System zutreffen.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachhändler.

*[1] Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*[2] Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Systemübersicht



Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen nur Erläuterungszwecken und können sich von dem tatsächlichen Gerät unterscheiden.
Sie können ohne vorherige Ankündigung zwecks künftiger Verbesserungen am Gerät geändert werden.

Betriebsbedingungen

	HEIZEN	*[1] KÜHLEN
Wasseraustrittstemperatur (°C) (Min. / Max.)	25 / 55	5 / 20
Außentemperatur (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	16 / 43

Wenn die Außentemperatur außerhalb des in der Tabelle angegebenen Bereichs liegt, fällt die Heizleistung erheblich ab, und es ist möglich, dass das Kompaktgerät durch einen Schutzmechanismus abgeschaltet wird.
Das Gerät läuft automatisch wieder an, sobald die Außentemperatur wieder im angegebenen Bereich liegt.

Sicherheitshinweise

Um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden, sind die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten:
Die verwendeten Warnhinweise untergliedern sich entsprechend ihrer Wichtigkeit wie folgt:

⚠ VORSICHT	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.

⚠ ACHTUNG	Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen oder zu Beschädigungen führen.

Bei den folgenden Symbolen handelt es sich um Verbote bzw. Gebote:

⊘	Dieses Symbol weist darauf hin, dass eine bestimmte Tätigkeit NICHT durchgeführt werden darf.

! ⏚ OFF	Diese Symbole weisen auf Schritte hin, die unbedingt durchgeführt werden MÜSSEN.

⚠ **VORSICHT**

Kompaktgerät

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anleitungen hinsichtlich der Benutzung des Geräts in einer sicheren Art und Weise erhalten haben und sich über die entsprechenden Gefahren im Klaren sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht durch Kinder erfolgen, die dabei nicht beaufsichtigt werden.

Bitte wenden Sie sich an einen Fachhändler oder Kundendienst, um die Einbauteile reinigen zu lassen bzw. wenn das Gerät repariert, montiert, ausgebaut oder neu installiert werden soll. Eine unsachgemäße Installation und Handhabung kann elektrische Schläge oder Brände verursachen oder dazu führen, dass Wasser aus dem Gerät tropft.

Zur Verwendung des korrekten Kältemittels wenden Sie sich an Ihren Fachhändler bzw. Kundendienst. Durch den Einsatz eines anderen als des angegebenen Kältemitteltyps kann das Produkt beschädigt werden oder gar Verletzungen hervorgerufen werden.

Das Gerät darf nicht in einer potenziell explosiven oder entflammbaren Atmosphäre verwendet werden. Andernfalls besteht Brandgefahr.

Fassen Sie nicht in das Kompaktgerät und stecken Sie auch keine Gegenstände hinein. Drehende Teile könnten sonst zu Verletzungen führen.

Fassen Sie bei Gewittern nicht das Kompaktgerät an, da die Gefahr von Stromschlägen besteht.

Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, Sie könnten herunterfallen und sich verletzen.

Stromversorgung

Verwenden Sie keine modifizierten oder miteinander verbundenen oder nicht spezifizierten Netzkabel und auch keine Verlängerungskabel, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.

Beachten Sie Folgendes, um eine Überhitzung, Feuer oder Stromschläge zu vermeiden:

- Schließen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten an einer Steckdose an.
- Das Klimagerät darf nicht mit nassen Händen bedient werden.
- Das Netzkabel darf nicht geknickt und nicht verdreht werden.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss das Kabel durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgewechselt werden, um eine Gefährdung für Personen zu vermeiden.

Dieses Gerät ist mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter ausgestattet. Bitten Sie regelmäßig und insbesondere nach Installations-, Inspektions- und Wartungsarbeiten einen Fachhändler um die Prüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters. Fehlfunktionen des Fehlerstrom-Schutzschalters können zu Stromschlägen und/oder Bränden führen.

Es wird dringend empfohlen, vor Ort eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) zu installieren, um Stromschlägen und Bränden vorzubeugen.

Vor Arbeiten an der Elektrik ist die Stromzufuhr zu allen Geräten zu unterbrechen.

Im Fall einer Funktionsstörung oder einer Fehlfunktion darf das Gerät nicht mehr benutzt werden und die Stromversorgung ist zu unterbrechen. (Gefahr von Rauchbildung, Feuer oder elektrischen Schlägen)

Beispiele für Funktionsstörungen bzw. Fehlfunktionen

- Fehlerstrom-Schutzschalter wird häufig ausgelöst.
- Brandgeruch.
- Auftreten ungewöhnlicher Geräusche oder Vibrationen des Geräts.
- Aus dem Gerät tropft heißes Wasser.

Wenden Sie sich für Wartungs- und Reparaturarbeiten umgehend an Ihren Fachhändler.

Tragen Sie während der Inspektion und Wartung Handschuhe.

Dieses Gerät muss geerdet sein, um Stromschläge oder Brände zu vermeiden.

Um Stromschläge zu vermeiden, ist die Stromzufuhr des Klimageräts vor der Reinigung oder Wartung zu unterbrechen.

Dieses System setzt sich aus mehreren Geräten zusammen. Vor Arbeiten an der Elektrik des Geräts sind alle Stromzufuhren zu unterbrechen, um Stromschläge, Verbrennungen und tödliche Verletzungen zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG

Kompaktgerät

Zwecks Vermeidung von Beschädigungen und Korrosion am Gerät darf dieses nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Verbrennungsgeräten oder in einem Badezimmer installiert werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Bränden.

Während des Betriebs sollte die Wasseraustrittsleitung des Geräts nicht berührt werden.

Keine Gegenstände auf oder unter dem Gerät unterbringen.

Die scharfkantigen Aluminiumlamellen dürfen nicht berührt werden. da dies Verletzungen zur Folge haben kann.

Entnehmen Sie während der Entkeimung kein Warmwasser, da dies zu Verbrühungen und zur Überhitzung des Duschwassers führen kann.

Die Kondensatleitung muss korrekt angeschlossen sein, damit Wasseraustritte vermieden werden.

Nach einer langen Nutzungsdauer ist zu kontrollieren, ob die Montagehalterung noch einwandfrei ist. Bei einer nicht einwandfreien Halterung kann das Gerät herunterfallen.

Bitten Sie einen autorisierten Fachhändler um die Bestimmung der Einstellungen der Entkeimungsfunktion gemäß den örtlichen Gesetzen und Richtlinien.

Fernbedienung

Befeuchten Sie die Fernbedienung nicht. Beachten Sie dies nicht, kann ein Stromschlag oder ein Brand die Folge sein.

Drücken Sie die Tasten an der Fernbedienung nicht mit harten oder spitzen Gegenständen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.

Die Fernbedienung darf nicht mit Wasser, Benzin, Verdünner oder Scheuerpulver gereinigt werden.

Inspizieren oder warten Sie die Fernbedienung nicht selbst. Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten, um Verletzungen aufgrund nicht ordnungsgemäßer Bedienung vorzubeugen.

Justieren der Anfangseinstellungen

Händler

Wählen Sie die Menüs entsprechend dem im Haushalt verfügbaren System aus und bestimmen Sie die Einstellungen diesem gemäß. Es wird empfohlen, alle Änderungen von Einstellungen von einem Fachhändler oder vom Kundendienst vornehmen zu lassen.

- Nach der Installation können manuelle Einstellungen vom Anwender vorgenommen werden. Die ursprünglichen Einstellungen bleiben solange erhalten, bis sie vom Anwender geändert werden.
- Die Fernbedienung kann für unterschiedliche Systeme verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Betriebs-LED vor dem Einstellen nicht leuchtet.
- Falls es falsch eingestellt werden sollte, kann es sein, dass das System nicht ordnungsgemäß funktioniert. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an einen Fachhändler.

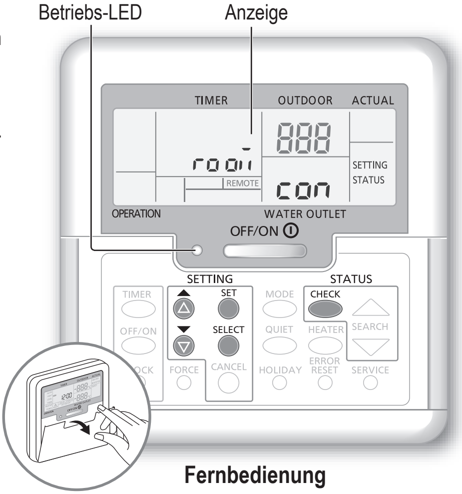
① **Drücken Sie SET und CHECK gleichzeitig 5 Sekunden lang, bis auf dem Display SETTING STATUS angezeigt wird.**

② **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um das Menü auszuwählen.**

③ **Drücken Sie SELECT, um das Menü aufzurufen.**

④ **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um YES/NO (Ja/Nein) oder andere Optionen zu wählen.**
YES: zur Aktivierung des Menüs
NO: zur Deaktivierung des Menüs

⑤ **Drücken Sie zur Bestätigung SET.**



Fernbedienung

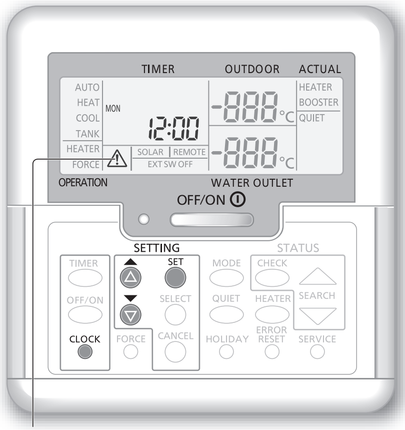
Menü (1 – 20)	Einstellung		Anzeige	
1 Raumthermostatverbindung Zur Auswahl, ob eine Verbindung zum optionalen Raumthermostaten hergestellt werden soll oder nicht.	YES (ja)	NO (nein)	room	con
2 Auswahl der Elektro-Zusatzheizung Verringerung der Leistung der Heizung bei entsprechendem Minderbedarf. *Die jeweiligen kW-Optionen sind modellabhängig.	*3 kW / 6 kW / 9 kW		HEATER	CAP
3 Frostschutz für das Wassersystem Aktivierung bzw. Deaktivierung der Wasserfrostschutzfunktion bei ausgeschaltetem Gerät.	YES (ja)	NO (nein)	Anti	FrE
4 Verbindung zum Warmwasserspeicher Zur Auswahl, ob eine Verbindung zum optionalen Warmwasserspeicher hergestellt werden soll oder nicht. Hinweis: Wenn NO ausgewählt wird, werden die Menüs 5 bis 15 übersprungen.	YES (ja)	NO (nein)	TANK	con
5 Vorrang des Solarpanels Auswahl des Solarpanels zur Warmwasserspeicheraufheizung.	YES (ja)	NO (nein)	SOLAR	Pry
6 *1, *2 **Vorrang der Kühlung** Einstellung des Vorrangs der Raumkühlung in der COOL + TANK-Betriebsart (d. h. gegenüber der Brauchwassererwärmung). Hinweis: Wenn YES ausgewählt ist, werden die Menüs 8 und 9 für die COOL + TANK-Betriebsart übersprungen.	YES (ja)	NO (nein)	COOL	Pry
7 Vorrang der Heizung Einstellung des Vorrangs der Heizung in der HEAT + TANK-Betriebsart (Heizung und Warmwasser). Hinweis: Wenn YES ausgewählt ist, werden die Menüs 8 und 9 für die Heiz- und Brauchwasserbetriebsart übersprungen.	YES (ja)	NO (nein)	HEAT	Pry
8 *1, *2 **Betriebsdauer Kühl-/Heizperiode** Einstellung der Zeitspanne des Kühlbetriebs bzw. Heizbetriebs in der Kühl- und Brauchwasser- bzw. Heiz- und Brauchwasserbetriebsart. Hinweis: Wenn in den Menüs 6 und 7 YES ausgewählt ist, wird dieses Menü übersprungen.	1/2 Stunde – 10 Stunden		COOL/HEAT	int
9 *1 **Warmwasserspeicher-Aufheizdauer** Einstellung der Zeitspanne für den Warmwasserspeicher in der Kühl- und Brauchwasser- bzw. Heiz- und Brauchwasserbetriebsart. Hinweis: Wenn in den Menüs 6 und 7 YES ausgewählt ist, wird dieses Menü übersprungen.	5 Minuten – 1 Stunde und 35 Minuten		TANK	int

Menü	Einstellung		Anzeige	
10 Warmwasser-Zusatzheizung Aktivierung bzw. Deaktivierung der Zusatzheizung des Warmwasserspeichers. Hinweis: Wenn NO ausgewählt wird, wird das Menü 11 übersprungen.	YES (ja)	NO (nein)	BOOSTER	Fun
11 Einschaltverzögerung der Warmwasser-Zusatzheizung Zur Verzögerung der Aktivierung der Zusatzheizung, während das System den Warmwasserspeicher erwärmt.	20 Minuten – 1 Stunde und 35 Minuten		BOOSTER	dLY
• Entnehmen Sie während der Entkeimung kein Warmwasser, da dies zu Verbrühungen und zur Überhitzung des Duschwassers führen kann. • Bitten Sie einen autorisierten Fachhändler um die Bestimmung der Einstellungen der Entkeimungsfunktion gemäß den örtlichen Gesetzen und Richtlinien.				
12 Entkeimung Zur Entkeimung des Warmwasserspeichers, falls dies erforderlich ist. Hinweis: Wenn NO ausgewählt wird, werden die Menüs 13 bis 15 übersprungen.	YES (ja)	NO (nein)	StrL	Fun
13 Tag und Uhrzeit der Entkeimung Einstellung des Timers für die Entkeimung. (Nur einmal pro Woche. Arbeitet auch, wenn das Gerät im Bereitschaftsbetrieb ist.)	Monday (Montag) – Sunday (Sonntag) 0:00 – 23:50			Str
14 Entkeimungstemperatur Einstellung der Entkeimungstemperatur.	40 °C ~ 75 °C		StrL	boi
15 Fortsetzung der Entkeimung Zur Aufrechterhaltung der Heiztemperatur, um die Entkeimung abzuschließen.	5 Minuten – 1 Stunde		Str	oPr
16 Bodenwannenheizung Wählen, ob eine Verbindung zur optionalen Bodenwannenheizung hergestellt werden soll oder nicht. Hinweis: Wenn NO gewählt wird, wird das Menü 17 übersprungen.	YES (ja)	NO (nein)	bPAn	htr
17 Bodenwannenheizungstyp Typ A – Die Bodenwannenheizung wird nur während der Entfrostung aktiviert. Typ B – Die Bodenwannenheizung wird aktiviert, wenn die Außentemperatur 5 °C oder weniger beträgt.	A	B	bPAn	htr
18 *1, *2 **Außentemperatureinstellung für Kühlen** Zum Einstellen der Außentemperatur, bei der in der AUTO-Betriebsart von HEAT (Heizen) auf COOL (Kühlen) umgeschaltet wird.	5 °C ~ 25 °C		H-C	SEt
19 *1, *2 **Außentemperatureinstellung für Heizen** Zum Einstellen der Außentemperatur, bei der in der AUTO-Betriebsart von COOL (Kühlen) auf HEAT (Heizen) umgeschaltet wird.	5 °C ~ 25 °C		C-H	SEt
20 Betontrocknung Zur Trocknung von Beton während Bauarbeiten unter einer voreingestellten Temperatur. Dieses Menü darf nicht für andere Zwecke und nur im Rahmen von Bauarbeiten verwendet werden (siehe Informationsseite).	1 Tag – 99 Tage		drY	Con

Anwender

Vorbereitung der Fernbedienung

1. **Drücken Sie CLOCK.**
2. **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um den aktuellen Wochentag einzustellen.**
3. **Drücken Sie zur Bestätigung SET.**
4. **Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen.**



Warnanzeige (Warmwasserspeichertemperatur über 60°C)

Hinweis:

- Der aktuelle Wochentag und die Uhrzeit müssen eingestellt werden,
  - wenn die Stromzufuhr zum ersten Mal eingeschaltet wird und
  - wenn seit der letzten Abschaltung eine lange Zeit vergangen ist.
- Die eingestellte aktuelle Uhrzeit wird zur Basiszeit für alle Timerfunktionen.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.

*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Bedienung

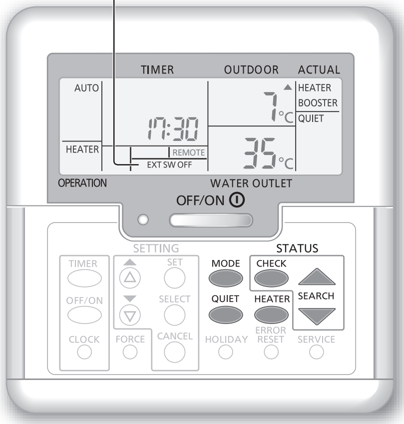
Anwender

Ein- bzw. Ausschalten des Systems

Drücken Sie OFF/ON.

Wenn das System eingeschaltet ist, leuchtet die Betriebs-LED, und auf dem Display werden die Wasseraustrittstemperatur und die Außentemperatur angezeigt.

Das System wird durch einen externen Schalter ausgeschaltet.



Anwender

Wahl der Betriebsart

Drücken Sie MODE, um die Betriebsart auszuwählen.

- **AUTO**
  - Das System wählt je nach der voreingestellten Außentemperatur die Heiz- oder die *1 Kühl-Betriebsart.
- **AUTO + TANK**
  - Das System wählt je nach der voreingestellten Außentemperatur die Heiz- und Brauchwasser- bzw. die *1 Kühl- und Brauchwasserbetriebsart.
- **HEAT**
  - Die Heizkörper- bzw. Fußbodenheizung wird entweder ein- oder ausgeschaltet.
  - Das Kompaktgerät versorgt das System mit Wärme.
- **HEAT + TANK**
  - Das Kompaktgerät versorgt den Warmwasserspeicher und das System mit Wärme.
  - Diese Betriebsart kann nicht ausgewählt werden, wenn kein Warmwasserspeicher installiert ist.
- **TANK**
  - Der Warmwasserspeicher wird entweder ein- oder ausgeschaltet.
  - Das Kompaktgerät versorgt den Warmwasserspeicher mit Wärme.
- *1, *2 **COOL + TANK**
  - Das Kompaktgerät versorgt das System mit Kälte.
  - Das System steuert die Zusatzheizung im Warmwasserspeicher.
- *1, *2 **COOL**
  - Das Panel wird entweder ein- oder ausgeschaltet.
  - Das Kompaktgerät versorgt das System mit Kälte.

Anwender

Nutzung des Flüsterbetriebs

Drücken Sie QUIET.

- In dieser Betriebsart wird der Schallpegel des Kompaktgeräts verringert. In dieser Betriebsart kann die Heiz- bzw. *1 Kühlfähigkeit sich verringern.

Anwender

Überprüfen des Systemstatus

① **Drücken Sie CHECK.**
(Auf dem Display wird STATUS angezeigt.)

② **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die ausgewählte Betriebsart zu überprüfen.**

- Betontrocknung (wird während des Normalbetriebs nicht angezeigt)
- Wasserrücklauftemperatur
- Warmwasserspeichertemperatur
- Verdichterfrequenz
- Störungsprotokoll
- Gesamte Leistungsaufnahme bei Heizbetrieb (bis zu 999 Tage)
- Gesamte Leistungsaufnahme bei *1 Kühlbetrieb (bis zu 999 Tage)
- Gesamte Leistungsaufnahme bei Warmwasserbetrieb (bis zu 999 Tage)
- Drücken Sie CHECK, um den STATUS-Betrieb zu verlassen.

■ Hinweis:

- Sobald der STATUS-Betrieb aufgerufen worden ist, wird auf dem Display STATUS angezeigt.
- Der STATUS-Modus kann nicht aktiviert werden, während auf dem Display SETTING angezeigt wird.
- Beim Gesamtstromverbrauch handelt es sich um einen Schätzwert auf der Grundlage von 230 V Wechselstrom. Er kann von dem mit einem präzisen Gerät gemessenen Wert abweichen.

Anwender

Elektro-Zusatzheizung starten

Drücken Sie HEATER.

- Die Elektro-Zusatzheizung sorgt bei niedrigen Außentemperaturen für zusätzliche Wärme. Die Elektro-Zusatzheizung kann nur im Heizbetrieb verwendet werden.
- Sobald die Elektro-Zusatzheizung eingestellt worden ist, arbeitet sie automatisch, sobald die Bedingungen erfüllt sind.
- Drücken Sie erneut HEATER, um die Elektro-Zusatzheizung zu deaktivieren.

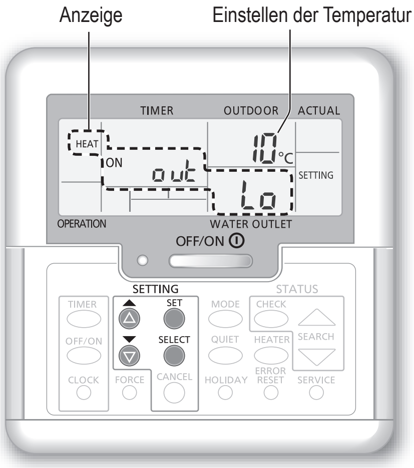
■ Hinweis: Im Normalbetrieb haben die Tasten ERROR RESET, FORCE und SERVICE keine Funktion.

Händler

Einstellen der Systemtemperatur

Das System steuert die Temperatur für die einzelnen Menüs auf der Grundlage der Außentemperatur.

- Setzen Sie sich mit ihrem Fachhändler in Verbindung, um die Temperaturen einzustellen oder zu ändern.



① **Drücken Sie gleichzeitig 5 Sekunden lang SET ◯, um den Modus für die Einstellung des Temperaturbereichs aufzurufen.**
(Auf dem Display wird SETTING angezeigt.)

② **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um ein Menü auszuwählen.**

③ **Drücken Sie SELECT ◯ , um das Menü aufzurufen.**

④ **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die gewünschte Temperatur einzustellen.**

⑤ **Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung SET ◯.**

- Wiederholen Sie die Schritte ② bis ⑤, um andere Menüs einzustellen.

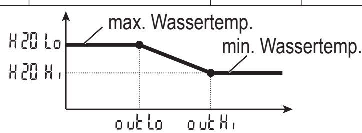
Anwender

Überprüfung des Temperaturbereichs

① **Drücken Sie gleichzeitig 5 Sekunden lang SET ◯, um den Modus für die Einstellung des Temperaturbereichs aufzurufen.**

② **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um ein Menü auszuwählen.**

- Drücken Sie CANCEL ◯ zum Beenden.

Menü	Einstellen der Temperatur	Anzeige	
Einstellen der niedrigen Außentemperatur.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Lo
Einstellen der hohen Außentemperatur.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Hi
Einstellen der Wasseraustrittstemperatur bei niedriger Außentemperatur.	25 °C ~ 55 °C	HEAT	ON H20 Lo
Einstellen der Wasseraustrittstemperatur bei hoher Außentemperatur.	25 °C ~ 55 °C	HEAT	ON H20 Hi
Im Heizbetrieb wird die Wasseraustrittstemperatur wie im Diagramm auf der rechten Seite dargestellt geregelt. Dies erfolgt im voreingestellten Temperaturbereich.	**<Wasseraustrittstemperatur>**  **<Außentemperatur>**		
Einstellen der Außentemperatur, bei der der Heizbetrieb in der Heizbetriebsart abgeschaltet wird.	5 °C ~ 35 °C	HEAT	OFF SEt
Einstellen der Außentemperatur, bei der die Elektro-Zusatzheizung eingeschaltet wird.	-15 °C ~ 20 °C	HEATER	ON out SEt
Einstellen der Wasseraustrittstemperatur im *1 Kühlbetrieb.	5 °C ~ 20 °C	*1, *2 COOL	SEt
Einstellen der Warmwasserspeichertemperatur.	40 °C ~ 75 °C	TANK	SEt

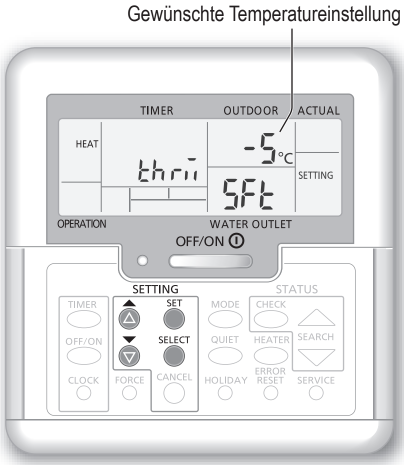
*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Bedienung

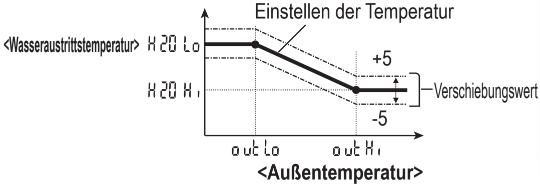
Anwender

Wassertemperatur-Sollwertverschiebung

Hierdurch wird der Sollwert für die Wasseraustrittstemperatur auf einfache Art und Weise verschoben, falls die Einstellung unerwünscht ist.



1. **Drücken Sie SET, um den Modus für die Wassertemperatur-Sollwertverschiebung aufzurufen.**
2. **Drücken Sie SELECT, um die Einstellung zu ändern.**
3. **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die gewünschte Temperatur einzustellen.**
   (Temperaturbereich: -5 °C – 5 °C)



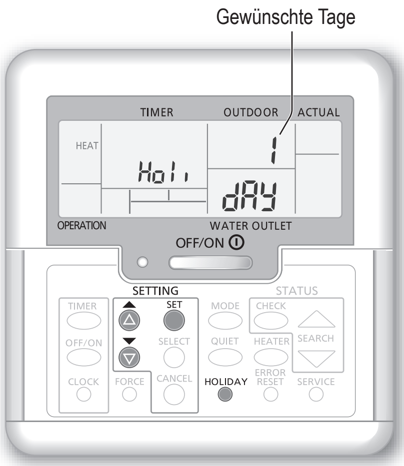
4. **Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung SET.**

■ Hinweis:

- Drücken Sie CANCEL oder warten Sie 30 Sekunden lang, um den Programmiermodus (SETTING) zu verlassen.
- Die Solltemperatur wird nach der Bestätigung im System gespeichert.
- Der SETTING-Modus kann nicht aufgerufen werden, solange die SERVICE- und STATUS-Anzeigen aktiv sind.
- Das System verschiebt nun die Temperatur innerhalb des Wasseraustritts-Temperaturbereichs.

Anwender

Abwesenheitsbetrieb



- Durch die Einstellung des Tages bzw. der Tage im Abwesenheitsbetrieb können Sie Energie sparen, während Sie im Urlaub sind, und das System kann seinen Betrieb nach Ihrem Urlaub mit der voreingestellten Temperatur wiederaufnehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das System vor der Einstellung ausgeschaltet ist.
- Das System nimmt seinen Betrieb nach dem Urlaub um 0.00 Uhr automatisch wieder auf.
- Der Tag, an dem die HOLIDAY-Betriebsart (Urlaubsbetrieb) eingestellt wurde, wird als Tag 1 gezählt.

Beispiel:
Einstellung des Abwesenheitsbetriebs am 21. Juni, 08.00 Uhr morgens. Bei Einstellung auf 3 Tage nimmt das System seinen Betrieb am 24. Juni um 0.00 Uhr wieder auf.

1. **Drücken Sie HOLIDAY, um die HOLIDAY-Betriebsart aufzurufen.**
2. **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die gewünschten Tage einzustellen.**
   (Einstellbereich: 1 Tag – 999 Tage)
3. **Drücken Sie zur Bestätigung der Einstellung SET.**

■ Hinweis:

- Drücken Sie CANCEL oder warten Sie 30 Sekunden lang, um die HOLIDAY-Betriebsart zu verlassen.

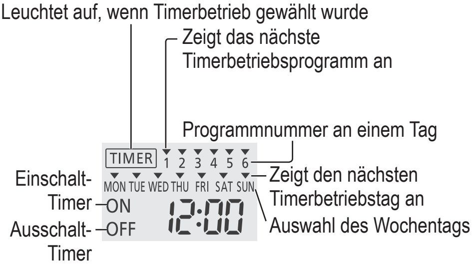
Händler Schritte/Einstellungen, die nur von einem Fachhändler bzw. vom Kundendienst durchgeführt werden dürfen.

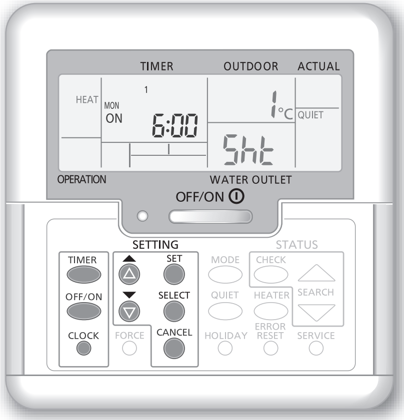
Anwender Schritte/Einstellungen, die von einem Fachhändler bzw. vom Kundendienst oder vom Anwender durchgeführt werden können.

Anwender

Einstellen des Wochentimers

Erhöhte Energieersparnis durch die Möglichkeit, an jedem beliebigen Tag bis zu 6 Programme einzustellen.





1. **Drücken Sie (TIMER), um den Modus für die Timereinstellung aufzurufen.**
2. **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um den gewünschten Wochentag auszuwählen.**
3. **Drücken Sie zur Bestätigung Ihrer Wahl (SELECT).**
4. **Auf dem Display blinkt „1". Drücken Sie (SELECT), um das Programm 1 einzustellen.**
5. **Drücken Sie (OFF/ON), um den Einschalt- bzw. den Ausschalt-Timer auszuwählen.**
6. **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die gewünschte Uhrzeit auszuwählen.**
   Sie können (MODE), (QUIET), (HEATER) und die Wassertemperatur-Verschiebung einstellen.
7. **Drücken Sie zur Bestätigung von Programm 1 (SET). Der ausgewählte Wochentag wird durch das Symbol ▼ gekennzeichnet.**
   - Nach 2 Sekunden wechselt die Anzeige zum nächsten Programm. Wiederholen Sie die Schritte ④ bis ⑦, um die Programme 2 bis 6 einzustellen.
   - Wenn während der Timereinstellung 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird oder wenn (SET) gedrückt wird, wird die aktuelle Einstellung übernommen und der Einstellvorgang ist beendet.

Prüfung des aktuellen Timerprogramms

1. **Drücken Sie (TIMER), um den Timermodus aufzurufen, und drücken Sie (SELECT), um die Tageseinstellung aufzurufen.**
2. **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird. Drücken Sie dann (SELECT), um Ihre Wahl zu bestätigen.**
3. **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die eingestellten Programme zu überprüfen.**

Änderung des aktuellen Timerprogramms oder Hinzufügen eines neuen Timerprogramms

1. **Führen Sie die Schritte ① bis ⑦ unter „Einstellen des Wochentimers" durch, um ein bestehendes Timerprogramm zu ändern oder ein Timerprogramm hinzuzufügen.**

Löschen eines aktuellen Timerprogramms

1. **Drücken Sie (SELECT), um den Wochentag aufzurufen.**
2. **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird. Drücken Sie dann (SELECT), um die Programmeinstellung zu bestätigen.**
3. **Drücken Sie ▲ bzw. ▼, bis der gewünschte Wochentag angezeigt wird.**
   Drücken Sie (CANCEL), um das Programm zu löschen. Das Zeichen ▼ erlischt nun.

Aktivieren/Deaktivieren des Wochentimers

- **Drücken Sie zur Deaktivierung der Wochentimereinstellung (TIMER) und dann (CANCEL).**
- **Drücken Sie zur Aktivierung der vorangegangenen Wochentimereinstellung (TIMER) und dann (SET).**

Bedienung

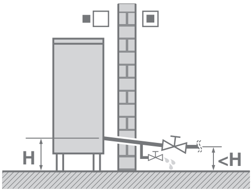
Einstellen des Wochentimers

Hinweis:
- Der Timer kann für jeden Wochentag (Montag bis Sonntag) mit sechs Programmen pro Tag eingestellt werden.
- Wenn das System mit dem Einschalt-Timer eingeschaltet wird, wird es die Wassertemperatur gemäß der zuvor eingestellten Temperatur regulieren.
- Ein bestimmtes Timerprogramm kann pro Tag nur einmal eingestellt werden.
- Es können auch mehrere Tage mit den gleichen Timereinstellungen programmiert werden.

Wartung

Kompaktgerät

Bei einem Stromausfall oder einem Pumpenbetriebsausfall leeren Sie das System (wie in der Abbildung unten dargestellt).



Wenn Wasser im System steht, besteht die Gefahr des Einfrierens, wodurch das System beschädigt werden kann.
- Luftein- und -austrittsöffnungen nicht verschließen, da dies zu Leistungsverringerungen oder Ausfällen führen kann. Hindernisse sind zu entfernen, um die Luftzufuhr zu gewährleisten.
- Im Winter ist in der Nähe des Kompaktgeräts liegender Schnee zu entfernen, damit die Luftein- und -austrittsöffnungen nicht verschlossen werden.

Externer Filter

- Der externe Filter muss mindestens einmal pro Jahr gereinigt werden. Beachten Sie dies nicht, so kann der Filter verstopfen, was zu einem Ausfall des Systems führen kann. Wenden Sie sich diesbezüglich an einen Fachhändler.

Inspektion

- Um eine optimale Leistung der Geräte zu gewährleisten, müssen in regelmäßigen Abständen Inspektionen der Geräte, des externen Filters und der Verdrahtung durchgeführt werden. Wenden Sie sich hinsichtlich der Wartung an einen Fachhändler.
- Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen des Kompaktgeräts frei sind.

⚠ Bei längerer Betriebsunterbrechung

- Schalten Sie die Stromversorgung nicht aus. Durch Ausschalten der Stromversorgung wird der Betrieb der automatischen Wasserpumpte gestoppt und Verstopfung in der Wasserpumpe hervorgerufen.

Kriterien für die Abschaltung des Geräts

Unter den folgenden Umständen sollten Sie die Stromversorgung unterbrechen und
sich dann an Ihren Fachhändler wenden:
- Ungewöhnliche Betriebsgeräusche.
- Wasser/Fremdkörper sind in die Fernbedienung gelangt.
- Der Sicherungsautomat löst häufig aus.
- Das Stromkabel wird ungewöhnlich warm.

Störungssuche

Die nachfolgend aufgeführten Symptome sind kein Anzeichen für eine Fehlfunktion.

Symptom	Ursache
Wasserströmungsgeräusche während des Betriebs.	• Durch das Gerät strömt Kältemittel.
Nach dem Neustart verzögert sich der Betrieb um einige Minuten.	• Hierbei handelt es sich um einen Schutzmechanismus für den Verdichter.
Aus dem Kompaktgerät tritt Wasser oder Dampf aus.	• Kondenswasser oder Verdampfungsspuren an den Rohren.
Aus dem Kompaktgerät tritt im Heizbetrieb Dampf aus.	• Dies wird durch den Abtaubetrieb im Wärmetauscher hervorgerufen.
Das Kompaktgerät funktioniert nicht.	• Verursacht durch die Schutzfunktion des Systems, wenn die Außentemperatur außerhalb des Betriebsbereiches liegt.
Der Systembetrieb wird abgeschaltet.	• Verursacht durch die Schutzfunktion des Systems. Wenn die Wasserrücklauftemperatur unter 10 °C fällt, wird der Verdichter aus- und die Elektro-Zusatzheizung eingeschaltet.
Die Heizleistung des Systems ist gering.	• Wenn Heizkörper und Fußboden gleichzeitig aufgewärmt werden, kann die Warmwassertemperatur abfallen und dadurch die Heizfähigkeit des Systems verringert werden. • Wenn die Außentemperatur niedrig ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht. • Die Luftein- bzw. -austrittsöffnungen des Kompaktgeräts sind durch ein Hindernis, z. B. durch einen Schneehaufen, verschlossen. • Wenn die voreingestellte Wasseraustrittstemperatur niedrig ist, kann es sein, dass das System mehr Zeit zum Aufheizen braucht.
Das System heizt nicht sofort auf.	• Das System braucht einige Zeit, um das Wasser aufzuheizen, wenn der Betrieb bei niedriger Wassertemperatur gestartet wird.
Die deaktivierte Elektro-Zusatzheizung wird automatisch eingeschaltet.	• Verursacht durch die Schutzfunktion des Wärmetauschers des Geräts.
Betrieb startet bei nicht eingestelltem Timer automatisch.	• Verursacht durch die Programmierung des Entkeimungstimers.
Stromverbrauchsanzeige bleibt auf dem vorigen Wert stehen.	• Der Speicher wird stündlich gesichert. Bei Stromausfällen werden die während der letzten Stunde gespeicherten Daten angezeigt. • Die gesamte Leistungsaufnahme hat 999 Tage erreicht. Drücken Sie CANCEL, um den Zähler zurückzusetzen.
HEAT-Anzeige blinkt auf dem Display.	• Das System führt die Entfrostung durch.
Lautes Geräusch vom Kältemittel setzt einige Minuten lang fort.	• Verursacht durch die Schutzfunktion während des Entfrostungsbetriebs, wenn die Außentemperatur unter -10 °C liegt.
*1 Der Kühlbetrieb steht nicht zur Verfügung.	• System wurde gesperrt, damit es nur im Heizbetrieb läuft.

Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Symptom	Prüfen
Der Betrieb in der HEAT/*1 COOL-Betriebart ist ineffizient.	• Stellen Sie die Temperatur richtig ein. • Schließen Sie das Heizkörper- bzw. Kühlgeräteventil. • Stellen Sie sicher, dass die Luftein- und -austrittsöffnungen des Kompaktgeräts frei sind.
Das Gerät arbeitet laut.	• Das Kompaktgerät wurde auf einer schiefen Ebene installiert. • Schließen Sie die Abdeckung ordnungsgemäß.
Das System funktioniert nicht.	• Sicherungsautomat wurde ausgelöst/aktiviert.
Die Betriebs-LED leuchtet nicht oder auf der Fernbedienung wird nichts angezeigt.	• Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ordnungsgemäß arbeitet bzw. dass es keinen Stromausfall gegeben hat.

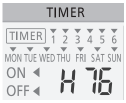
Taste für Notheizbetrieb

FORCE
- Im Fall einer Systemfehlfunktion kann die Elektro-Zusatzheizung zum Aufheizen des Wassers verwendet werden. Drücken Sie FORCE um die Elektro-Zusatzheizung einzuschalten.
- Drücken Sie OFF/ON um die Elektro-Zusatzheizung auszuschalten.
- Im Notheizbetrieb kann keine andere Betriebsart verwendet werden.

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Störungssuche

Die Betriebs-LED blinkt, und auf dem Display wird ein Fehlercode angezeigt.



- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr und teilen Sie Ihrem Fachhändler den Fehlercode mit.
- Wenn ein Fehlercode angezeigt wird, wird der Timerbetrieb beendet.

Diagnoseanzeige	Fehlerhafter Betrieb oder Schutzfunktion aktiv
H12	Kapazitätsabweichung
H15	Verdichtertemperaturfühler anormal
H23	Fühler für Kältemittel 1 anormal
H42	Verdichterniederdruckschutz
H62	Anormaler Wasserdurchfluss
H64	Hochdrucksensor anormal
H70	Überlastschutz der Elektro-Zusatzheizung anormal
H72	Warmwasserspeicher-Temperaturfühler anormal
H76	Kommunikationsfehler der Fernbedienung
H90	Anormale Innen/Außen-Kommunikation
H91	Überlastschutz der Speicherheizung anormal
H95	Anormaler Spannungsanschluss
H98	Hochdruckschutz außen
H99	Frostschutz Wärmetauscher des Innengeräts

Diagnoseanzeige	Fehlerhafter Betrieb oder Schutzfunktion aktiv
F12	Druckschalter aktiviert
F14	Mangelhafte Verdichterrotation
F15	Fehler Außenventilator-Motorsperre
F16	Gesamtsystem-Überstromschutz
F20	Verdichtertemperatur-Überlastschutz
F22	Leistungstransistortemperatur-Überlastschutz
F23	Für den Betrieb anormaler DC-Spitzenstrom
F24	Kältemittelkreislauf anormal
F25	*1Kühl- bzw. Heizladung anormal
F27	Druckschalter anormal
F36	Außentemperaturfühler anormal
F37	Wasserrücklauffühler anormal
F40	Austrittsfühler außen anormal
F41	Blindstromkompensation anormal
F42	Wärmetauscherfühler außen anormal
F43	Abtaufühler außen anormal
F45	Wasseraustrittsfühler anormal
F46	Anormale Ausschaltung des Stromtransformators des Außengeräts
F48	Temperaturfühler am Verdampferaustritt anormal
F49	Temperaturfühler am Bypassaustritt anormal
F95	Anormaler *1Kühlungshochdruck

*1 Das System ist auf einen Betrieb ohne Kühlfunktion voreingestellt. Die Kühlfunktion kann durch einen autorisierten Installateur oder Service-Partner freigeschaltet werden.
*2 Diese Anzeige erscheint nur, wenn die Kühlfunktion freigeschaltet ist, d. h. wenn der Kühlbetrieb verfügbar ist.

Informationen

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten

Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.
Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können.
Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.
Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgelder verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union
Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union]
Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

Schritte/Einstellungen, die nur von einem Fachhändler bzw. vom Kundendienst durchgeführt werden dürfen.

Trockenbeton-Funktion

• Zur Trocknung von Beton während Bauarbeiten unter einer voreingestellten Temperatur.

① **Drücken Sie SET und CHECK gleichzeitig 5 Sekunden lang, bis auf dem Display „room con" angezeigt wird.**

② **Drücken Sie ▼.**
(Auf dem Display wird „drY Con" angezeigt.)

③ **Drücken Sie SELECT zur Auswahl des Tages.**
Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die gewünschte Temperatur einzustellen.

④ **Drücken Sie zur Bestätigung der Auswahl SET.**

⑤ **Wiederholen Sie die Schritte ③ und ④, um andere Tage und die Temperatur einzustellen.**

• **Drücken Sie CANCEL zum Beenden.**

Indice

Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare il sistema, si prega di leggere attentamente le istruzioni operative e di conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

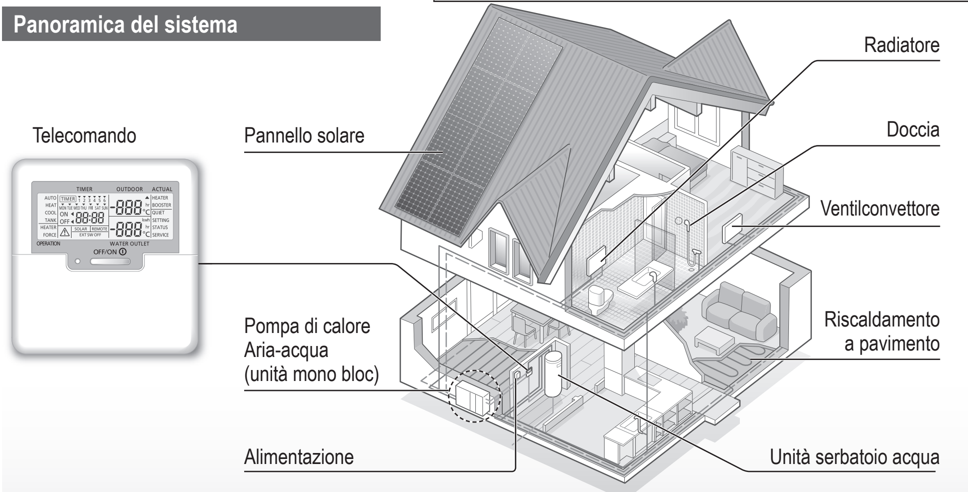
⚠ Prima dell'uso, assicurarsi che il sistema sia stato installato correttamente da un rivenditore autorizzato in base alle istruzioni fornite.

- **La pompa di calore Aria-acqua (mono bloc) Panasonic** è progettata per essere utilizzata con l'unità serbatoio acqua Panasonic. Tranne in caso di utilizzo con l'unità serbatoio acqua Panasonic, Panasonic non garantisce il normale funzionamento né l'affidabilità del sistema.
- Queste istruzioni operative descrivono come azionare il sistema utilizzando l'unità mono bloc.
- Per il funzionamento di altri prodotti quali serbatoio dell'acqua, radiatore, termo-controllo esterno e unità sotto-pavimento, vedere le istruzioni operative di ciascun prodotto.
- Il sistema potrebbe essere bloccato per funzionare nella modalità HEAT (CALDO) e per disabilitare la modalità COOL (FREDDO).
- Alcune funzioni descritte in questo manuale potrebbero non applicarsi al sistema dell'utente.
- Consultare il rivenditore autorizzato più vicino per ulteriori informazioni.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza la modalità COOL (refrigerazione). Può essere sbloccato solo sotto la responsabilità dell'installatore o dei centri assistenza autorizzati Panasonic.

*2 Informazione mostrata solo quando la modalità COOL (refrigerazione) è sbloccata.

Panoramica del sistema



le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio.
I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati in base alle innovazioni future.

Condizioni operative

	RISCALDAMENTO	*1 RAFFREDDAMENTO
Temperatura acqua in uscita (°C) (Min. / Max.)	25 / 55	5 / 20
Temperatura ambiente esterno (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	16 / 43

Quando la temperatura esterna non è compresa nella gamma indicata nella tabella, la capacità di riscaldamento diminuirà sensibilmente e l'unità mono bloc può arrestarsi per sicurezza.
L'unità si riavvia automaticamente quando la temperatura esterna torna alla gamma specificata.

Precauzioni per la sicurezza

Per evitare lesioni personali, lesioni ad altri o danni alla proprietà, rispettare quanto segue:
In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare incidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:

⚠ AVVERTENZE	Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE	Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.

Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:

⊘	Questo simbolo indica un'azione PROIBITA.

❗ ⏚	Questi simboli denotano azioni OBBLIGATORIE.

⚠ **AVVERTENZE**

Unità Mono bloc

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e competenza, se vengono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e sono consapevoli dei potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

Per la pulizia delle parti interne, la riparazione, l'installazione, la rimozione e la reinstallazione dell'unità, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista. L'installazione e la manipolazione sbagliate causeranno perdite, scosse o incendio.

Consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista per l'uso di qualunque tipo di refrigerante specificato.
L'uso di un tipo di refrigerante diverso da quello specificato potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni, ecc.

Non installare l'unità in un ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile. La mancata esecuzione di ciò può causare un incendio.

Precauzioni per la sicurezza

Non inserire dita o altri oggetti nell'unità mono bloc; i componenti rotanti possono provocare lesioni.

Non toccare l'unità mono bloc durante temporali con fulmini, ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.

Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.

Alimentazione

Per evitare surriscaldamento e incendio, non utilizzare un cavo modificato, un connettore, una prolunga o un cavo non specificato.

Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:
- Non condividere la presa di corrente con altri apparecchi.
- Non utilizzare con mani bagnate.
- Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione elettrica.

Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.

Questa unità è dotata di Residue Current Circuit Breaker (RCCB). Chiedere a un rivenditore autorizzato di controllare regolarmente il funzionamento di RCCB, soprattutto dopo l'installazione, l'ispezione e la manutenzione. Un malfunzionamento di RCCB potrebbe causare scosse e/o incendi.

Per evitare scosse e/o incendi, si raccomanda fortemente l'installazione di un interruttore differenziale (RCD).

Prima di accedere ai terminali, è necessario scollegare tutti i circuiti di alimentazione.

Smettere di usare il prodotto quando si verifica un'anomalia/guasto e scollegare l'alimentazione. (rischio di fumo/fiamme/scosse elettrice)
Esempi di anomalia/guasto
- RCCB scatta frequentemente.
- Si avverte un odore di bruciato.
- Si avvertono vibrazioni o rumori anomali dell'unità.
- L'unità perde acqua calda.

Contattare immediatamente il rivenditore locale per la manutenzione/riparazione.

Indossare guanti durante l'ispezione e la manutenzione.

Il presente apparecchio deve avere la messa a terra per prevenire scosse o incendio.

Scollegare l'alimentazione per evitare scosse durante la pulizia o la manutenzione.

Questo apparecchio è per usi multipli. Per evitare scosse, ustioni e/o lesioni mortali, assicurarsi di scollegare tutte le fonti di alimentazione prima di accedere ai terminali dell'unità.

ATTENZIONE

Unità Mono bloc

Non lavare l'unità con acqua, benzina, diluenti o polveri detergenti aggressive al fine di evitare danni o corrosione all'unità.

Non installare l'unità vicino a combustibili o in bagno. Altrimenti, potrebbe causare scosse e/o incendi.

Non toccare il tubo di scarico dell'acqua dell'unità durante il funzionamento.

Non porre materiali sull'unità o sotto di essa.

Non toccare l'aletta in alluminio affilata; parti affilate potrebbero causare delle lesioni.

Non utilizzare il sistema durante la sterilizzazione, onde evitare bruciature con acqua calda o surriscaldamento della doccia.

Evitare perdite di acqua verificando che il tubo di scarico sia collegato correttamente.

Quando l'apparecchio è stato utilizzato per un periodo di tempo prolungato, assicurarsi che la struttura di sostegno non si sia deteriorata. Il deterioramento di tale struttura potrebbe causare la caduta accidentale dell'unità.

Chiedere a un rivenditore autorizzato di determinare il livello delle impostazioni del campo della funzione di sterilizzazione in conformità alle leggi e normative locali.

Telecomando

Non bagnare il telecomando. La mancata esecuzione di ciò potrebbe causare scosse e/o incendi.

Non premere i pulsanti del telecomando con oggetti duri e appuntiti. La mancata esecuzione di ciò potrebbe causare danni all'unità.

Non lavare il telecomando con acqua, benzina, diluenti o polveri detergenti aggressive.

Non ispezionare né eseguire interventi di manutenzione sul telecomando da soli. Consultare un rivenditore autorizzato per evitare lesioni personali causate da un uso scorretto.

Regolazione delle impostazioni iniziali

Rivenditore

Selezionare i menu e definire le impostazioni in base al sistema disponibile in casa. È consigliabile che tutte le modifiche alle impostazioni siano eseguite da un rivenditore autorizzato o uno specialista.

- Dopo l'installazione iniziale, è possibile regolare manualmente le impostazioni. Le impostazioni iniziali restano attive fino a che l'utente non le modifica.
- Il telecomando può essere usato per installazioni multiple.
- Prima dell'impostazione, assicurarsi che il LED di funzionamento sia impostato su OFF.
- Il sistema potrebbe non funzionare correttamente se impostato in modo errato. Consultare un rivenditore autorizzato.

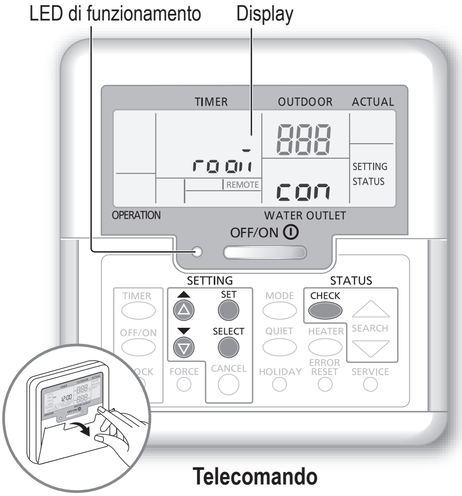
① **Premere e tenere premuti simultaneamente SET e CHECK per 5 secondi finché il display non indica SETTING STATUS.**

② **Premere ▲ o ▼ per selezionare il menu.**

③ **Premere SELECT per accedere al menu.**

④ **Premere ▲ o ▼ per selezionare YES/NO o altre opzioni.**
YES: consente di abilitare il menu
NO: consente di disabilitare il menu

⑤ **Premere SET per confermare.**



Telecomando

Menu (1 ~ 20)	Impostazione		Display	
1 Collegamento termostato stanza Consente di scegliere se eseguire o meno il collegamento al termostato della stanza opzionale.	YES	NO	room	con
2 Selezione riscaldatore di riserva Consente di ridurre la potenza del riscaldatore qualora non necessaria. *Le opzioni di kW possono variare in base al modello.	*3 kW / 6 kW / 9 kW		HEATER	CAP
3 Anticongelamento dell'impianto idraulico Consente di attivare o disattivare la funzione anticongelamento dell'acqua quando il sistema è impostato su OFF.	YES	NO	Anti	FrE
4 Collegamento serbatoio Consente di scegliere se eseguire o meno il collegamento all'unità serbatoio dell'acqua opzionale. Nota: se è selezionato NO, i menu dal 5 al 15 vengono saltati.	YES	NO	TANK	con
5 Priorità solare Consente di selezionare l'uso del pannello solare per il riscaldamento del serbatoio dell'acqua.	YES	NO	SOLAR	PrY
6 *1, *2 **Priorità raffreddamento** Per scegliere il raffreddamento della stanza come priorità durante la modalità COOL (FREDDO) + TANK (SERBATOIO). Nota: se è selezionato YES, i menu 8 e 9 vengono saltati per la modalità COOL (FREDDO) + TANK (SERBATOIO).	YES	NO	COOL	PrY
7 Priorità riscaldamento Per selezionare il riscaldamento della stanza come priorità durante la modalità HEAT (CALDO) + TANK (SERBATOIO). Nota: se è selezionato YES, i menu 8 e 9 vengono saltati per la modalità HEAT (CALDO) + TANK (SERBATOIO).	YES	NO	HEAT	PrY
8 *1, *2 **Intervallo funzionamento raffreddamento/riscaldamento** Consente di impostare l'intervallo per la modalità COOL (FREDDO) o HEAT (CALDO) in modalità COOL (FREDDO) + TANK (SERBATOIO) o HEAT (CALDO) + TANK (SERBATOIO). Nota: se è selezionato YES nei menu 6 e 7, questo menu viene saltato.	0,5 ore ~ 10 ore		COOL/HEAT	int
9 *1 **Intervallo riscaldamento serbatoio** Consente di impostare l'intervallo per il serbatoio dell'acqua durante la modalità COOL (FREDDO) + TANK (SERBATOIO) o HEAT (CALDO) + TANK (SERBATOIO). Nota: se è selezionato YES nei menu 6 e 7, questo menu viene saltato.	5 minuti ~ 1 ora e 35 minuti		TANK	int

Rivenditore Operazioni/impostazioni eseguibili solo da parte del rivenditore autorizzato/specialista.

Utente Operazioni/impostazioni eseguibili da parte del rivenditore autorizzato/specialista o dell'utente.

N.	Descrizione			Display	
10	**Riscaldatore ausiliario** Consente di attivare o disattivare il riscaldatore ausiliario del serbatoio dell'acqua. Nota: se è selezionato NO, il menu 11 viene saltato.	YES	NO	BOOSTER	Fun
11	**Timer di ritardo del riscaldatore ausiliario** Consente di impostare l'ora di ritardo per l'attivazione del riscaldatore ausiliario mentre il sistema riscalda il serbatoio dell'acqua.	20 minuti ~ 1 ora e 35 minuti		BOOSTER	dLY
	• Non utilizzare il sistema durante la sterilizzazione, onde evitare bruciature con acqua calda o surriscaldamento della doccia. • Chiedere a un rivenditore autorizzato di determinare il livello delle impostazioni del campo della funzione di sterilizzazione in conformità alle leggi e normative locali.				
12	**Sterilizzazione** Consente di sterilizzare il serbatoio dell'acqua, se necessario. Nota: se è selezionato NO, i menu dal 13 al 15 vengono saltati.	YES	NO	StrL	Fun
13	**Giorno e ora sterilizzazione** Consente di impostare il timer per la sterilizzazione. (solo una volta alla settimana; funziona anche in condizione di standby)	Monday ~ Sunday 0:00 ~ 23:50			Str
14	**Temperatura sterilizzazione** Consente di impostare la temperatura per la sterilizzazione.	40 °C ~ 75 °C		StrL	boi
15	**Continuazione della sterilizzazione** Consente di mantenere la temperatura di riscaldamento per completare la sterilizzazione.	5 minuti ~ 1 ora		Str	oPr
16	**Riscaldatore della vaschetta di supporto** Consente di scegliere se eseguire o meno il collegamento al riscaldatore della vaschetta di supporto opzionale. Nota: se è selezionato NO, il menu 17 viene saltato.	YES	NO	bPAn	htr
17	**Tipo di riscaldatore della vaschetta di supporto** Tipo A - Il riscaldatore della vaschetta di supporto si attiva solo durante l'operazione di sbrinamento. Tipo B - Il riscaldatore della vaschetta di supporto si attiva quando la temperatura ambiente esterna non supera i 5 °C.	A	B	bPAn	htr
18	[*1, *2] **Impostazione temperatura esterna fredda** Consente di impostare la temperatura ambiente esterna per il passaggio della modalità AUTO da HEAT (CALDO) a COOL (FREDDO).	5 °C ~ 25 °C		H -C	SEt
19	[*1, *2] **Impostazione temperatura esterna calda** Consente di impostare la temperatura ambiente esterna per il passaggio della modalità AUTO da COOL (FREDDO) a HEAT (CALDO).	5 °C ~ 25 °C		C -H	SEt
20	**Asciugatura cemento** Durante la costruzione di edifici consente di asciugare il cemento a una temperatura preimpostata. Non utilizzare questo menu per qualsiasi altro scopo e in periodi diversi da quello della costruzione di edifici (consultare la pagina di informazioni).	1 giorno ~ 99 giorni		drY	Con

Utente

Preparazione del telecomando

① **Premere CLOCK.**

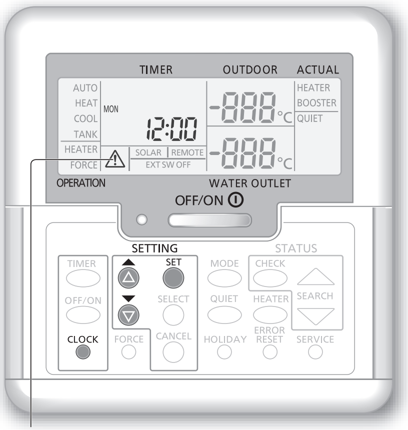
② **Premere ▲ o ▼ per impostare il giorno corrente.**

③ **Premere SET per confermare.**

④ **Ripetere i punti ② e ③ per impostare l'ora corrente.**

■ Nota:

- il giorno e l'ora correnti devono essere impostati nei seguenti casi:
  - Quando l'alimentazione viene accesa per la prima volta.
  - È trascorso molto tempo dall'ultima accensione dell'alimentazione.
- L'ora corrente impostata sarà quella standard per tutte le operazioni con timer.



Indicatore di attenzione (temperatura del serbatoio superiore a 60 °C)

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza la modalità COOL (refrigerazione). Può essere sbloccato solo sotto la responsabilità dell'installatore o dei centri assistenza autorizzati Panasonic.

*2 Informazione mostrata solo quando la modalità COOL (refrigerazione) è sbloccata.

Modalità d'uso

Utente

Accensione o spegnimento del sistema

Premere OFF/ON ⏻.

Quando il sistema è acceso, il LED di funzionamento si accende e la temperatura di uscita dell'acqua effettiva e la temperatura ambiente esterna sono visualizzate sul display.

Utente

Selezione della modalità operativa

Premere MODE per selezionare la modalità operativa.

AUTO
- In base alla temperatura esterna preimpostata, il sistema seleziona la modalità di funzionamento HEAT (CALDO) o *1 COOL (FREDDO).

AUTO + TANK
- In base alla temperatura esterna preimpostata, il sistema seleziona la modalità di funzionamento HEAT (CALDO) + TANK (SERBATOIO) o *1 COOL (FREDDO) + TANK (SERBATOIO).

HEAT
- Il funzionamento di riscaldamento a pannello/pavimento è attivato o disattivato.
- L'unità mono bloc fornisce calore al sistema.

HEAT + TANK
- L'unità mono bloc fornisce calore al sistema e al serbatoio dell'acqua di igienizzazione.
- Questa modalità non può essere selezionata se il serbatoio dell'acqua di igienizzazione non è installato.

TANK
- Il serbatoio dell'acqua di igienizzazione è attivato o disattivato.
- L'unità mono bloc fornisce calore al serbatoio dell'acqua di igienizzazione.

*1, *2 **COOL + TANK**
- L'unità mono bloc raffredda il sistema.
- Il sistema controlla il riscaldatore ausiliario nel serbatoio dell'acqua di igienizzazione.

*1, *2 **COOL**
- Il pannello è attivato o disattivato.
- L'unità mono bloc raffredda il sistema.

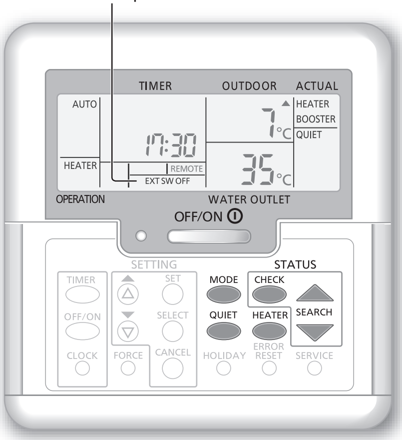
Utente

Avviamento del riscaldatore di riserva

Premere HEATER.

- Il riscaldatore di riserva fornisce calore extra a una temperatura esterna bassa. Il riscaldatore di riserva è utilizzabile solo in modalità di riscaldamento.
- Dopo aver impostato il riscaldatore di riserva, viene automaticamente azionato quando sono rispettate le condizioni.
- Per disabilitare il riscaldatore di riserva, premere nuovamente HEATER.

Il sistema viene spento da un interruttore esterno.



Utente

Per godere di un funzionamento tranquillo

Premere QUIET.

- Questa operazione riduce il rumore dell'unità mono bloc. L'operazione potrebbe causare una riduzione della capacità di riscaldamento/*1 raffreddamento.

Utente

Modalità controllo stato del sistema

① **Premere CHECK.**
(il display indica STATUS).

② **Premere ▲ o ▼ per controllare la modalità selezionata.**
- Asciugatura cemento (non visualizzata durante il normale funzionamento)
- Temperatura d'ingresso dell'acqua
- Temperatura del serbatoio
- Frequenza di funzionamento del compressore
- Cronologia degli errori
- Consumo totale di energia in modalità Caldo (fino a 999 giorni)
- Consumo totale di energia in modalità *1 Freddo (fino a 999 giorni)
- Consumo totale di energia in modalità Serbatoio (fino a 999 giorni)
- Premere CHECK per uscire dalla modalità STATUS.

■ **Nota:**
- Quando si entra in modalità STATUS, il display indica STATUS.
- La modalità STATUS non può essere attivata quando il display indica SETTING.
- Il consumo totale di alimentazione è un valore stimato in base a CA 230 V e può essere diverso dal valore misurato da un'apparecchiatura di precisione.

■ **Nota:** durante il funzionamento normale, i pulsanti ERROR RESET, FORCE e SERVICE non sono in uso.

Rivenditore Operazioni/impostazioni eseguibili solo da parte del rivenditore autorizzato/specialista.

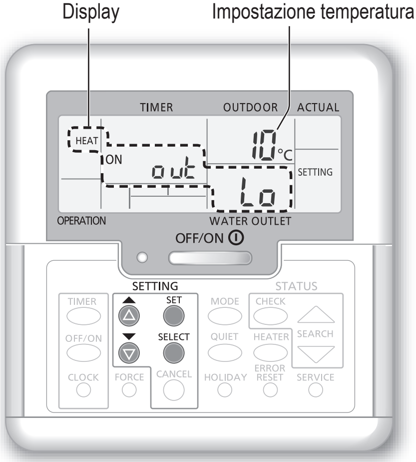
Utente Operazioni/impostazioni eseguibili da parte del rivenditore autorizzato/specialista o dell'utente.

Rivenditore

Impostazione della temperatura del sistema

Il sistema controlla la temperatura per ciascun menu in base alla temperatura ambiente esterna.

- Per impostare o modificare le temperature, contattare il rivenditore autorizzato più vicino.



① **Tenere premuto SET ◯ per 5 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'intervallo di temperatura.** (il display indica SETTING).

② **Premere ▲ o ▼ per selezionare un menu.**

③ **Premere SELECT ◯ per accedere al menu.**

④ **Premere ▲ o ▼ per impostare la temperatura desiderata.**

⑤ **Premere SET ◯ per confermare l'impostazione.**

- Ripetere i punti da ② a ⑤ per impostare gli altri menu.

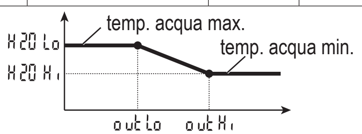
Utente

Verifica dell'intervallo di temperatura

① **Tenere premuto SET ◯ per 5 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'intervallo di temperatura.**

② **Premere ▲ o ▼ per selezionare un menu.**

- Premere CANCEL ◯ per uscire.

Menu	Impostazione temperatura	Display	
Impostazione di una temperatura ambiente esterna bassa.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Lo
Impostazione di una temperatura ambiente esterna alta.	-15 °C ~ 15 °C		ON out Hi
Impostazione della temperatura di uscita dell'acqua a una temperatura ambiente esterna bassa.	25 °C ~ 55 °C		ON H20 Lo
Impostazione della temperatura di uscita dell'acqua a una temperatura ambiente esterna alta.	25 °C ~ 55 °C		ON H20 Hi
In modalità HEAT (CALDO), la temperatura di uscita dell'acqua viene regolata come indicato nel diagramma sulla destra. L'operazione viene eseguita nei limiti dell'intervallo di temperatura preimpostato.	**<Temperatura acqua in uscita>**  **<Temperatura ambiente esterna>**		
Impostazione della temperatura ambiente esterna per spegnere il funzionamento del riscaldamento durante la modalità HEAT (CALDO).	5 °C ~ 35 °C	HEAT	OFF SEt
Impostazione della temperatura ambiente esterna per attivare il riscaldatore di riserva.	-15 °C ~ 20 °C	HEATER	ON out SEt
Impostazione della temperatura di uscita dell'acqua durante la modalità *1 COOL (FREDDO).	5 °C ~ 20 °C	*1, *2 COOL	SEt
Impostazione della temperatura del serbatoio dell'acqua di igienizzazione.	40 °C ~ 75 °C	TANK	SEt

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza la modalità COOL (refrigerazione). Può essere sbloccato solo sotto la responsabilità dell'installatore o dei centri assistenza autorizzati Panasonic.

*2 Informazione mostrata solo quando la modalità COOL (refrigerazione) è sbloccata.

Modalità d'uso

Utente

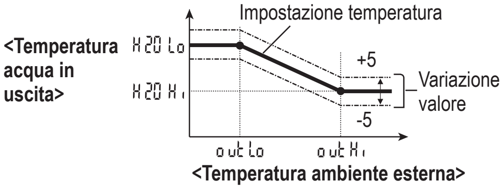
Variazione della temperatura dell'acqua

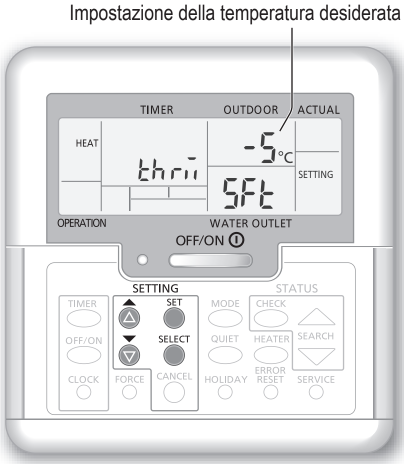
In questo modo è possibile variare la temperatura di uscita dell'acqua se non si desidera tale impostazione.

① **Premere SET per accedere alla modalità di variazione della temperatura dell'acqua.**

② **Premere SELECT per modificare l'impostazione.**

③ **Premere ▲ o ▼ per impostare la temperatura desiderata.**
(intervallo di temperatura: -5 °C ~ 5 °C)





④ **Premere SET per confermare l'impostazione.**

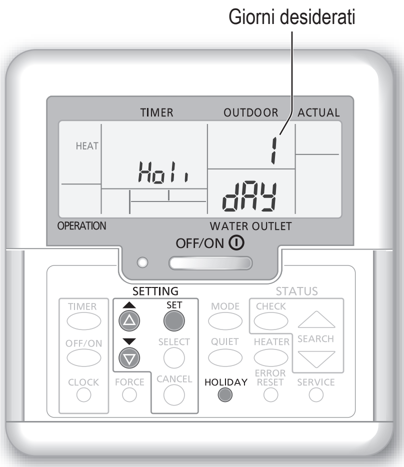
■ Nota:

- Premere CANCEL o attendere 30 secondi per uscire dalla modalità SETTING (IMPOSTAZIONI).
- La temperatura impostata sarà salvata nel sistema una volta confermata.
- La modalità SETTING (IMPOSTAZIONI) non può essere attivata quando gli indicatori SERVICE e STATUS sono impostati su ON.
- Il sistema varierà la temperatura nei limiti dell'intervallo di temperatura di uscita dell'acqua.

Utente

Modalità vacanza

- L'impostazione dei giorni in modalità vacanza, favorisce il risparmio energetico mentre si è in vacanza e, al rientro, consente al sistema di riavviarsi alla temperatura preimpostata.
- Prima dell'impostazione, assicurarsi che il sistema sia impostato su OFF.
- Il sistema ricomincerà a funzionare automaticamente alle ore 00.00 am al rientro dalle vacanze.
- Il giorno in cui è stata impostata la modalità HOLIDAY (VACANZA) viene contato come giorno 1.



Esempio:
impostazione della modalità vacanza il 21 giugno, ore 08.00 am. Impostando 3 giorni, il sistema ricomincia a funzionare il 24 giugno alle ore 00.00 am.

① **Premere HOLIDAY per accedere alla modalità HOLIDAY (VACANZA).**

② **Premere ▲ o ▼ per impostare i giorni desiderati.**
(Impostazione dell'intervallo: 1 giorno ~ 999 giorni)

③ **Premere SET per confermare l'impostazione.**

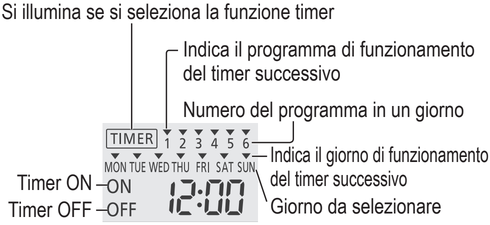
■ Nota:

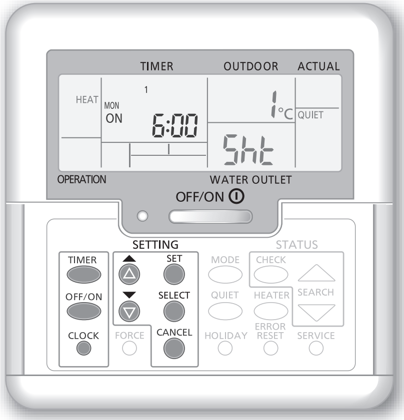
- Premere CANCEL o attendere 30 secondi per uscire dalla modalità HOLIDAY (VACANZA).

Utente

Impostazione del timer settimanale

Favorisce il risparmio energetico impostando fino a 6 programmi per ciascun dato giorno.





1. **Premere TIMER per accedere alla modalità di impostazione del timer.**
2. **Premere ▲ o ▼ per selezionare il giorno desiderato.**
3. **Premere SELECT per confermare la selezione.**
4. **"1" lampeggerà, premere SELECT per impostare il programma 1.**
5. **Premere OFF/ON per selezionare timer ON o OFF.**
6. **Premere ▲ o ▼ per selezionare l'ora desiderata. È possibile impostare MODE, QUIET, HEATER e la variazione della temperatura dell'acqua.**
7. **Premere SET per confermare il programma 1. Il giorno selezionato sarà evidenziato con ▼ .**
   - Dopo 2 secondi, il display passerà al programma successivo. Ripetere i punti da ④ a ⑦ per impostare i programmi da 2 a 6.
   - Durante l'impostazione del timer, se non si preme alcun tasto entro 30 secondi o se si preme SET, sarà confermata l'impostazione di quel momento e la procedura di configurazione del timer termina.

Verifica del programma del timer corrente

1. **Premere TIMER per accedere alla modalità timer, quindi premere SELECT per immettere l'impostazione del giorno.**
2. **Premere ▲ o ▼ finché non si visualizza il giorno desiderato, quindi premere SELECT per confermare la selezione.**
3. **Premere ▲ o ▼ per controllare i programmi impostati.**

Modifica del programma del timer corrente o aggiunta di un nuovo programma del timer

1. **Eseguire i punti da ① a ⑦ di "Impostazione del timer settimanale" per modificare il programma del timer esistente o aggiungere un nuovo programma del timer.**

Annullamento del programma del timer corrente

1. **Premere SELECT per immettere il giorno.**
2. **Premere ▲ o ▼ finché non si visualizza il giorno desiderato, quindi premere SELECT per immettere l'impostazione del programma.**
3. **Premere ▲ o ▼ finché non si visualizza il giorno desiderato.**
   Premendo CANCEL per annullare il programma, ▼ scompare.

Disattivazione/attivazione del timer settimanale

- **Per disattivare l'impostazione del timer settimanale, premere TIMER, quindi CANCEL .**
- **Per attivare l'impostazione del timer settimanale precedente, premere TIMER, quindi SET.**

Modalità d'uso

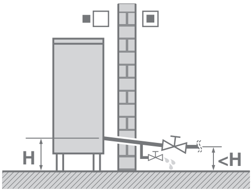
Impostazione del timer settimanale

■ **Nota:**
- È possibile impostare il timer per ogni giorno della settimana (da lunedì a domenica) con 6 programmi giornalieri.
- Quando il sistema è acceso con il timer, utilizzerà la temperatura impostata in precedenza per controllare la temperatura di uscita dell'acqua.
- Il medesimo programma per il timer non può essere impostato nello stesso giorno.
- È inoltre possibile selezionare 2 o più giorni con la medesima impostazione di timer.

Manutenzione

Unità Mono bloc

In caso di interruzione di corrente o guasto al funzionamento della pompa, drenare il sistema (come suggerito nella figura seguente).



Quando l'acqua ristagna nel sistema, è molto probabile che si congeli, ciò può danneggiare il sistema.
- Non ostruire le bocchette di ingresso e uscita dell'aria perché ciò potrebbe causare prestazioni scadenti o guasti. Rimuovere gli ostacoli per assicurare la ventilazione.
- In inverno, eliminare la neve dall'unità mono bloc in modo che non copra le bocchette di ingresso e uscita dell'aria.

Filtro esterno

- Pulire il filtro esterno almeno una volta all'anno. In caso contrario, il filtro potrebbe ostruirsi, con conseguente guasto del sistema. Consultare un rivenditore autorizzato.

Ispezione

- Per garantire un funzionamento ottimale delle unità, svolgere regolarmente controlli stagionali di queste ultime, del filtro esterno e del cablaggio in loco. Per la manutenzione, consultare un rivenditore autorizzato.
- Eliminare eventuali ostruzioni sulle bocchette di ingresso e uscita dell'aria dell'unità mono bloc.

⚠ Inutilizzo prolungato

- Non spegnere l'alimentazione. l'interruzione di corrente arresta il funzionamento automatico della pompa dell'acqua e ne causa l'inceppamento.

Funzionamento anomalo

Scollegare l'alimentazione,
quindi consultare un rivenditore autorizzato in presenza delle seguenti condizioni:
- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione si surriscalda in modo anomalo.

Soluzione dei problemi

Le seguenti condizioni non indicano un malfunzionamento.

Condizione	Causa
Rumore di acqua durante il funzionamento.	• Flusso del refrigerante all'interno dell'unità.
L'operazione è ritardata di qualche minuto dopo il riavvio.	• Il ritardo è una protezione per il compressore.
Dall'unità mono bloc fuoriesce acqua/ vapore.	• Condensa o evaporazione all'interno dei condotti.
Il vapore fuoriesce dall'unità mono bloc nella modalità di riscaldamento.	• Causato dall'operazione di sbrinamento all'interno dello scambiatore di calore.
L'unità mono bloc non funziona.	• Causato dal comando di sicurezza del sistema quando la temperatura esterna non rientra nella gamma operativa.
Il funzionamento del sistema si arresta.	• Causato dal comando di sicurezza del sistema. Quando la temperatura d'ingresso dell'acqua è inferiore a 10 °C, il compressore si arresta e il riscaldatore di riserva si accende.
Il riscaldamento del sistema avviene con difficoltà.	• Quando il pannello e il pavimento vengono riscaldati contemporaneamente, la temperatura dell'acqua calda potrebbe diminuire, riducendo la capacità di riscaldamento del sistema. • Quando la temperatura esterna è bassa, il sistema potrebbe richiedere più tempo per riscaldarsi. • L'uscita di scarico o l'ingresso dell'unità mono bloc è bloccato da un ostacolo, come ad esempio un cumulo di neve. • Quando la temperatura di uscita dell'acqua preimpostata è bassa, il sistema potrebbe richiedere più tempo per riscaldarsi.
Il sistema non si riscalda subito.	• Il sistema impiegherà del tempo per riscaldare l'acqua se inizia a funzionare con la temperatura dell'acqua fredda.
Il riscaldatore di riserva si attiva automaticamente quando viene disabilitato.	• Causato dal comando di sicurezza dello scambiatore di calore dell'unità.
Il funzionamento si avvia automaticamente quando il timer non è impostato.	• Timer di sterilizzazione impostato.
La visualizzazione del consumo di alimentazione resta al valore precedente.	• La memoria viene salvata su base oraria. In caso di guasto dell'alimentazione, vengono visualizzati i dati salvati nell'ultima ora. • Il consumo totale di energia ha raggiunto i 999 giorni. Premere CANCEL per reimpostare il contatore.
L'indicatore HEAT (CALDO) lampeggia sul display.	• Il sistema sta effettuando lo sbrinamento.
Il forte rumore del refrigerante continua per qualche minuto.	• Ciò è causato dal controllo di protezione durante il funzionamento del dispositivo quando la temperatura esterna è inferiore a -10 °C.
La modalità *1 COOL (FREDDO) non è disponibile.	• Il sistema si è bloccato per funzionare solo in modalità HEAT (CALDO).

Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

Condizione	Verifica
Il funzionamento in modalità HEAT/ *1 COOL (CALDO/FREDDO) non funziona in maniera efficiente.	• Impostare la temperatura corretta. • Chiudere la valvola del riscaldatore/raffreddatore a pannello. • Eliminare eventuali ostruzioni nelle bocchette di ingresso e uscita dell'aria dell'unità mono bloc.
Rumore durante il funzionamento.	• L'unità mono bloc è stata installata in posizione inclinata. • Chiudere correttamente la copertura.
Il sistema non funziona.	• L'interruttore di circuito è scattato o si è attivato.
Il LED di funzionamento non si illumina o sul telecomando non viene visualizzata alcuna informazione.	• Verificare il corretto funzionamento dell'alimentazione, o che non si sia verificata un'interruzione della corrente.

Tasto modalità riscaldamento forzato

FORCE

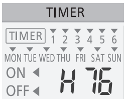
- In caso di malfunzionamento del sistema, per riscaldare l'acqua è possibile utilizzare il riscaldatore di riserva. Premere FORCE per accendere il riscaldatore di riserva.
- Premere OFF/ON per spegnere il riscaldatore di riserva.
- In modalità di riscaldamento forzato, non sono consentite altre operazioni.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza la modalità COOL (refrigerazione). Può essere sbloccato solo sotto la responsabilità dell'installatore o dei centri assistenza autorizzati Panasonic.

*2 Informazione mostrata solo quando la modalità COOL (refrigerazione) è sbloccata.

Soluzione dei problemi

Il LED di funzionamento lampeggia e viene visualizzato un codice di errore sul display.



- Scollegare l'alimentazione e segnalare il codice di errore a un rivenditore autorizzato.
- Il funzionamento del timer viene annullato quando si visualizza un codice di errore.

Visualizzazione diagnostica	Anomalia o comando di sicurezza visualizzato
H12	Discrepanza capacità
H15	Anomalia sensore temperatura compressore
H23	Anomalia sensore refrigerante 1
H42	Protezione bassa pressione compressore
H62	Anomalia flusso acqua
H64	Anomalia sensore alta pressione
H70	Anomalia protezione da sovraccarico riscaldatore di riserva
H72	Anomalia sensore temperatura serbatoio
H76	Errore di comunicazione del telecomando
H90	Anomalia comunicazione interno/esterno
H91	Anomalia protezione da sovraccarico riscaldatore serbatoio
H95	Anomalia connessione tensione
H98	Protezione alta pressione esterno
H99	Anticongelamento scambiatore di calore interno

Visualizzazione diagnostica	Anomalia o comando di sicurezza visualizzato
F12	Pressostato attivato
F14	Scarsa rotazione compressore
F15	Blocco anomalo motore ventilatore esterno
F16	Protezione corrente completa
F20	Protezione da sovraccarico temperatura compressore
F22	Protezione da sovraccarico temperatura modulo transistore
F23	Anomalia funzionamento picco CC
F24	Anomalia ciclo refrigerante
F25	Anomalia durante alimentazione di *[1]raffreddamento/riscaldamento
F27	Anomalia pressostato
F36	Anomalia sensore temperatura esterna
F37	Anomalia sensore ingresso acqua
F40	Anomalia sensore scarico esterno
F41	Anomalia correzione fattore potenza
F42	Anomalia sensore scambiatore di calore esterno
F43	Anomalia sensore sbrinamento esterno
F45	Anomalia sensore uscita acqua
F46	Anomalie durante lo scollegamento del trasformatore di corrente esterno
F48	Anomalia sensore temperatura di uscita nebulizzatore
F49	Anomalia sensore temperatura di uscita bypass
F95	Anomalia alta pressione *[1]raffreddamento

*[1] Il sistema è bloccato per funzionare senza la modalità COOL (refrigerazione). Può essere sbloccato solo sotto la responsabilità dell'installatore o dei centri assistenza autorizzati Panasonic.

*[2] Informazione mostrata solo quando la modalità COOL (refrigerazione) è sbloccata.

Informazioni

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.
Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.
Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea
Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.
[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]
Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Operazioni/impostazioni eseguibili solo da parte del rivenditore autorizzato/specialista.

Funzione Cemento secco

• Durante la costruzione di edifici consente di asciugare il cemento a una temperatura preimpostata.

① **Premere e tenere premuti simultaneamente SET e CHECK per 5 secondi finché il display non indica "ro oñ con".**

② **Premere ▼.**
(il display indica "dr Y Con".)

③ **Premere SELECT per selezionare il giorno.**
Premere ▲ o ▼ per impostare la temperatura desiderata.

④ **Premere SET per confermare la selezione.**

⑤ **Ripetere i punti ③ e ④ per impostare altri giorni e la temperatura.**

• **Premere CANCEL per uscire.**

Inhoudsopgave

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een Panasonic-product.

Lees vóór u het systeem gebruikt deze gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

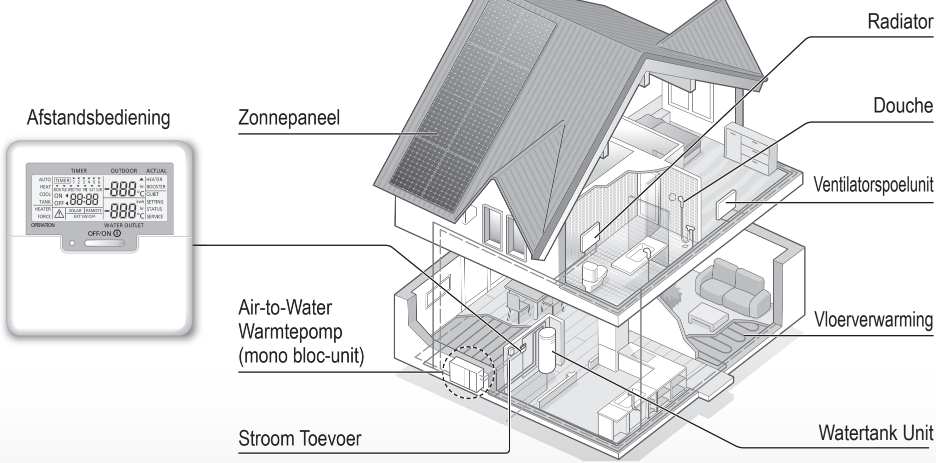
⚠ Controleer vóór gebruik of het systeem correct en volgens de instructies is geïnstalleerd door een erkende dealer.

- **De Panasonic (Mono Bloc) Air-to-Water Warmtepomp** is ontworpen voor gebruik in combinatie met een Panasonic Watertankunit. Als het systeem niet wordt gebruikt in combinatie met een Panasonic Watertankunit, kan Panasonic niet garanderen dat het systeem normaal en betrouwbaar werkt.
- In deze bedieningshandleiding wordt uitgelegd hoe u het systeem met de mono bloc-unit bedient.
- Raadpleeg voor de bediening van andere producten, zoals de watertank, de radiator, de externe thermocontroller en de units onder de vloer, de bedieningshandleiding van het betreffende product.
- Het systeem kan vergrendeld worden om te werken in de stand HEAT en de stand COOL uit te schakelen.
- De beschrijving van sommige functies in deze handleiding geldt misschien niet voor uw systeem.
- Neem contact op met een erkende dealer bij u in de buurt voor meer informatie.

*1 Het systeem is vergrendeld om te werken zonder COOL modus. Het kan alleen door erkende installateurs of onze geautoriseerde servicepartners worden ontgrendeld.

*2 Alleen weergegeven wanneer COOL wordt modus ontgrendeld.

Overzicht van het systeem



De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld als toelichting en kunnen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het apparaat.
Deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering.

Gebruiksomstandigheden

	VERWARMEN	*1 KOELEN
Wateruitlaattemperatuur (°C) (Min. / Max.)	25 / 55	5 / 20
Omgevingstemperatuur buiten (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	16 / 43

Wanneer de buitentemperatuur buiten het in de tabel vermelde temperatuurbereik ligt, zal de verwarmingscapaciteit aanzienlijk afnemen en de mono bloc-unit door een beveiligingsvoorziening misschien niet meer functioneren.
De unit wordt automatisch heropgestart wanneer de buitentemperatuur terugkeert binnen het vermelde bereik.

Veiligheidsmaatregelen

Houd u aan de volgende instructies zodat persoonlijk letsel, bij u of bij iemand anders, of materiële schade wordt voorkomen.
Onjuiste bediening wegens het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of schade, waarvan de ernst wordt geclassificeerd zoals hieronder is aangegeven:

⚠ WAARSCHUWING	Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor de dood of ernstig letsel.

⚠ OPGEPAST	Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor letsel of schade aan eigendommen.

De op te volgen instructies worden aangeduid met de volgende symbolen:

⃠	Dit symbool verwijst naar een handeling die VERBODEN is.

❗ ⏚ OFF	Deze symbolen geven VERPLICHTE acties aan.

⚠ **WAARSCHUWING**

Mono bloc-unit

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, indien ze begeleid worden of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen en onderhouden.

Vraag advies aan een erkende dealer of specialist wanneer de unit schoongemaakt, gerepareerd, geïnstalleerd, verwijderd of opnieuw geïnstalleerd moet worden.
Onjuiste installatie en behandeling zal lekkage, een elektrische schok of brand tot gevolg hebben.

Vraag een erkende dealer of specialist advies over het gebruik van een bepaald type koelmiddel.
Het gebruik van een ander type koelmiddel dan is aangegeven, kan leiden tot beschadiging van het product, openbarsten, letsel, enz.

Installeer de unit niet in een ruimte waar explosie- of brandgevaar kan ontstaan. Houdt u zich niet aan deze instructie, dan kan dat brand tot gevolg hebben.

Pas op dat uw vingers of andere voorwerpen niet in de mono bloc-unit komen, omdat de draaiende delen letsel kunnen veroorzaken.

Veiligheidsmaatregelen

Raak de mono bloc-unit niet aan tijdens onweer, het zou kunnen leiden tot een elektrische schok.

Ga niet op het apparaat zitten of staan, omdat u per ongeluk zou kunnen vallen.

Stroom Toevoer

Voorkom oververhitting of brand, gebruik geen snoer waarin wijzigingen zijn aangebracht of dat uit meerdere stukken is samengesteld of een verlengsnoer of een snoer van onbekende herkomst.

Om oververhitting, brand of elektrische schokken te voorkomen:
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Laat geen knikken en kinken in het stroomsnoer komen.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om mogelijk risico te voorkomen.

Deze unit is voorzien van een aardlekschakelaar. Vraag een erkende dealer om de aardlekschakelaar regelmatig na te kijken, in het bijzonder na installatie, inspectie en onderhoud. Storing van de aardlekschakelaar kan een elektrische schok en/of brand veroorzaken.

U wordt ten zeerste geadviseerd de apparatuur ter plaatse te installeren met een reststroomonderbreker zodat een elektrische schok en/of brand wordt voorkomen.

Ontkoppel alle stroomcircuits voordat u aansluitcontacten opent of manipuleert.

Stop gebruik van het product als u een abnormaliteit of een storing opmerkt en ontkoppel de stroomtoevoer. (Risico op rook/brand/elektrische schok)
Voorbeelden van abnormaliteit/storing
- De aardlekschakelaar wordt vaak geactiveerd.
- U ruikt een brandgeur.
- U merkt een abnormaal geluid of trillingen op in de unit.
- Er lekt heet water uit de unit.

Neem onmiddellijk contact op met uw plaatselijke leverancier voor onderhoud/reparatie.

Draag handschoenen tijdens inspectie en onderhoud.

Deze apparatuur moet worden geaard om te voorkomen dat er een elektrische schok of brand ontstaat.

Voorkom een elektrische schok door de stroomtoevoer te ontkoppelen voordat de apparatuur wordt gereinigd of nagezien.

Dit toestel heeft meerdere toepassingen. Ontkoppel de stroomtoevoer volledig voordat u een aansluitpunt in de unit opent om een elektrische schok, verbranding en/of dodelijke verwonding te voorkomen.

⚠ OPGEPAST

Mono bloc-unit

Was de unit niet met water, benzeen, verdunner of een schuurmiddel om schade en roest bij de unit te vermijden.

Installeer de unit niet dicht bij brandgevaarlijke materialen of in een badkamer. Anders kan de unit een elektrische schok en/of brand veroorzaken.

Raak de waterafvoerpijp niet aan wanneer de unit in bedrijf is.

Plaats geen voorwerpen op of onder de unit.

Raak de scherpe aluminiumvin niet aan; scherpe delen kunnen blessures veroorzaken.

Gebruik het systeem niet tijdens sterilisatie om verbranding door heet water of oververhitting van douchewater te voorkomen.

Zorg dat de afvoerleiding correct is aangesloten om waterlekkage te voorkomen.

Controleer na lang gebruik of het installatierek niet verzwakt is. Als het rek verzwakt, kan de unit vallen.

Vraag een erkende dealer om de sterilisatie-instellingen te controleren op overeenstemming met de toepasselijke regels en wetgeving.

Afstandsbediening

Laat de afstandsbediening niet nat worden. Anders kan een elektrische schok en/of brand ontstaan.

Druk niet met een hard, puntig voorwerp op de knoppen van de afstandsbediening. Daardoor kunt u de unit beschadigen.

Reinig de afstandsbediening niet met water, benzeen, verdunner of een schuurmiddel.

Voer niet zelf de inspectie en onderhoudswerk van de afstandsbediening uit. Neem contact op met een erkende dealer om verwondingen door onjuiste bediening te voorkomen.

De begininstellingen aanpassen

Dealer

Gebruik de menu's en instellingen die van toepassing zijn op uw systeem. Het wordt aanbevolen om instellingen alleen door een erkende dealer of specialist te laten wijzigen.

- Na de eerste installatie kunt u zelf de instellingen aanpassen. De begininstelling blijft van kracht totdat de gebruiker deze wijzigt.
- De afstandsbediening kan worden gebruikt voor meerdere installaties.
- Controleer vóór het instellen dat het bedrijfslampje uit is.
- Bij een verkeerde instelling werkt het systeem niet correct. Vraag een erkende dealer om advies.

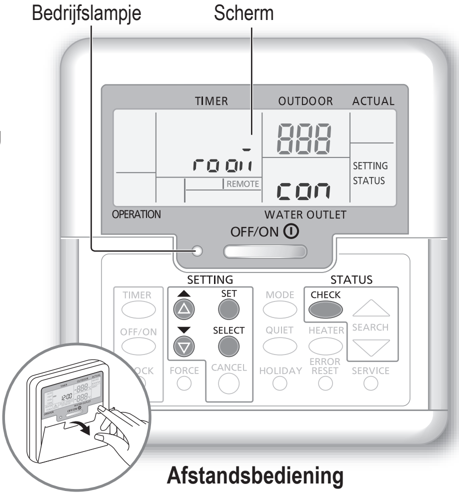
① **Druk SET en CHECK tegelijk in en houd ze 5 seconden ingedrukt tot op het scherm SETTING STATUS verschijnt.**

② **Druk op ▲ of ▼ om het menu te selecteren.**

③ **Druk op SELECT om het menu te openen.**

④ **Druk op ▲ of ▼ om YES/NO of een andere optie te selecteren.**
YES: het menu inschakelen
NO: het menu uitschakelen

⑤ **Druk op SET om te bevestigen.**



Afstandsbediening

Menu (1 ~ 20)	Instelling		Scherm
1 Aansluiting kamerthermostaat De optionele kamerthermostaat wel of niet aansluiten.	YES	NO	room con
2 Selectie van reserveverwarming Het vermogen van de verwarming verminderen als dat onnodig is. * De kW-opties verschillen per model.	*3 kW / 6 kW / 9 kW		HEATER CAP
3 Antivriesbeveiliging De antivriesbeveiliging activeren of deactiveren wanneer het systeem is uitgeschakeld.	YES	NO	Anti FrE
4 Tankaansluiting De optionele watertankunit wel of niet aansluiten. Opmerking: Als NO is geselecteerd, worden menu's 5 t/m 15 overgeslagen.	YES	NO	TANK con
5 Prioriteit zonnepaneel Het zonnepaneel wel of niet gebruiken voor verwarming van de watertank.	YES	NO	SOLAR Pry
6 *1, *2 **Prioriteit koelen** De koeling van het vertrek als prioriteit instellen in de stand COOL + TANK. Opmerking: Als YES is geselecteerd, worden menu's 8 en 9 overgeslagen voor de stand COOL + TANK.	YES	NO	COOL Pry
7 Prioriteit verwarmen De verwarming van het vertrek als prioriteit instellen in de stand HEAT + TANK. Opmerking: Als YES is geselecteerd, worden menu's 8 en 9 overgeslagen voor de stand HEAT + TANK.	YES	NO	HEAT Pry
8 *1, *2 **Bedrijfsinterval voor koelen/verwarmen** Het interval voor de stand COOL of HEAT instellen tijdens de stand COOL + TANK of HEAT + TANK. Opmerking: Als YES is geselecteerd in menu's 6 en 7, wordt dit menu overgeslagen.	0,5 uur ~10 uur		COOL/HEAT int
9 *1 **Interval voor verwarming van de tank** Het interval voor de watertank instellen tijdens de stand COOL + TANK of HEAT + TANK. Opmerking: Als YES is geselecteerd in menu's 6 en 7, wordt dit menu overgeslagen.	5 minuten ~ 1 uur 35 minuten		TANK int

Dealer De bediening/instellingen moeten worden uitgevoerd door een erkende dealer/specialist.

Gebruiker De bediening/instellingen mogen worden uitgevoerd door een erkende dealer/specialist of de gebruiker.

10 Boosterverwarming De boosterverwarming van de watertank activeren of deactiveren. Opmerking: Als NO is geselecteerd, wordt menu 11 overgeslagen.	YES	NO	BOOSTER Fun
11 Vertragingstijd boosterverwarming De vertragingstijd instellen voor activering van de boosterverwarming terwijl het systeem de watertank verwarmt.	20 minuten ~ 1 uur 35 minuten		BOOSTER dLY
• Gebruik het systeem niet tijdens sterilisatie om verbranding door heet water of oververhitting van douchewater te voorkomen. • Vraag een erkende dealer om de sterilisatie-instellingen te controleren op overeenstemming met de toepasselijke regels en wetgeving.			
12 Sterilisatie De watertank steriliseren (indien nodig). Opmerking: Als NO is geselecteerd, worden menu's 13 t/m 15 overgeslagen.	YES	NO	StrL Fun
13 Sterilisatie dag & tijd De timer voor sterilisatie instellen. (Eenmaal per week. Werkt ook tijdens stand-by.)	Monday ~ Sunday 0:00 ~ 23:50		Str
14 Sterilisatietemperatuur De temperatuur voor sterilisatie instellen.	40 °C ~ 75 °C		StrL boi
15 Voortzetting van sterilisatie De verwarmingstemperatuur aanhouden om de sterilisatie te voltooien.	5 minuten ~1 uur		Str oPr
16 Basisbakverwarmer De optionele basisbakverwarmer wel of niet aansluiten. Opmerking: Als NO is geselecteerd, wordt menu 17 overgeslagen.	YES	NO	bPAn htr
17 Type basisbakverwarmer Type A - De basisbakverwarmer wordt alleen geactiveerd tijdens ontdooien. Type B - De basisbakverwarmer wordt geactiveerd wanneer de omgevingstemperatuur buiten 5 °C of lager is.	A	B	bPAn htr
18 *1, *2 **Instelling buitentemperatuur voor koelen** De omgevingstemperatuur buiten instellen waarbij in de stand AUTO van HEAT naar COOL wordt overgeschakeld.	5 °C ~ 25 °C		H-C SEt
19 *1, *2 **Instelling buitentemperatuur voor verwarmen** De omgevingstemperatuur buiten instellen waarbij in de stand AUTO van COOL naar HEAT wordt overgeschakeld.	5 °C ~ 25 °C		C-H SEt
20 Beton drogen Wordt tijdens bouwwerkzaamheden gebruikt om beton bij een vooringestelde temperatuur te drogen. Gebruik dit menu uitsluitend tijdens bouwwerkzaamheden en niet voor andere doeleinden (raadpleeg de informatiepagina).	1 dag ~ 99 dagen		drY Con

Gebruiker

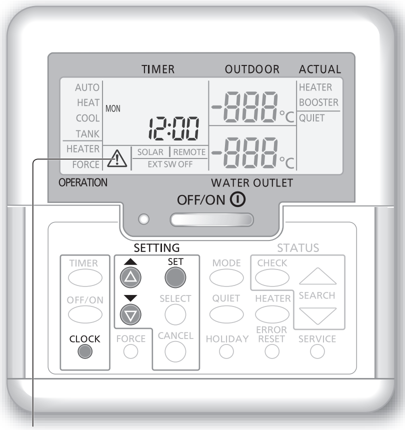
De afstandsbediening voorbereiden

① **Druk op CLOCK.**

② **Druk op ▲ of ▼ om de huidige dag in te stellen.**

③ **Druk op SET om te bevestigen.**

④ **Herhaal stappen ② en ③ om de huidige tijd in te stellen.**



Waarschuwingsindicator (tanktemperatuur boven 60 °C)

■ Opmerking:

- De huidige dag en tijd moeten in de volgende gevallen worden ingesteld:
  - Het systeem wordt voor het eerst ingeschakeld.
  - Het is lang geleden sinds de stroom de laatste keer werd ingeschakeld.
- De ingestelde tijd is de standaardtijd voor alle bedieningshandelingen met de timer.

*1 Het systeem is vergrendeld om te werken zonder COOL modus. Het kan alleen door erkende installateurs of onze geautoriseerde servicepartners worden ontgrendeld.

*2 Alleen weergegeven wanneer COOL wordt modus ontgrendeld.

Het gebruik

Gebruiker

Het systeem in- of uitschakelen

Druk op OFF/ON.

Wanneer het systeem is ingeschakeld, brandt het bedrijfslampje en worden de wateruitlaattemperatuur en de buitentemperatuur op het scherm weergegeven.

Gebruiker

De bedrijfsstand selecteren

Druk op MODE om de bedrijfsstand te selecteren.

AUTO
- Het systeem selecteert de bedrijfsstand HEAT of *1 COOL afhankelijk van de ingestelde buitentemperatuur.

AUTO + TANK
- Het systeem selecteert de bedrijfsstand HEAT + TANK of *1 COOL + TANK afhankelijk van de ingestelde buitentemperatuur.

HEAT
- Het bedrijf HEAT van het paneel/de vloer is ingeschakeld of uitgeschakeld.
- De mono bloc-unit levert warmte aan het systeem.

HEAT + TANK
- De mono bloc-unit levert warmte aan de sanitaire watertank en het systeem.
- Deze stand kan niet worden geselecteerd als er geen sanitaire tank is geïnstalleerd.

TANK
- De sanitaire watertank is ingeschakeld of uitgeschakeld.
- De mono bloc-unit levert warmte aan de sanitaire watertank.

***1, *2 COOL + TANK**
- De mono bloc-unit levert koeling aan het systeem.
- Het systeem regelt de boosterverwarming in de sanitaire watertank.

***1, *2 COOL**
- Het paneel is ingeschakeld of uitgeschakeld.
- De mono bloc-unit levert koeling aan het systeem.

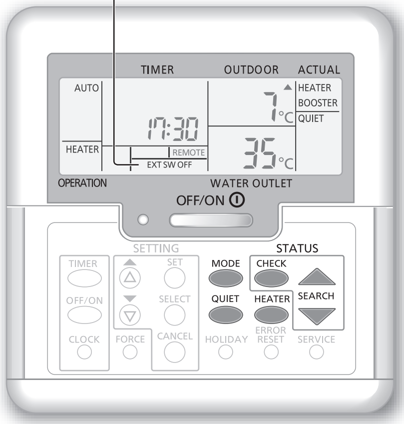
Gebruiker

De reserveverwarming starten

Druk op HEATER.

- De reserveverwarming levert extra warmte bij een lage buitentemperatuur. De reserveverwarming kan alleen worden gebruikt in de verwarmingsstand.
- Als de reserveverwarming is ingesteld, wordt hij automatisch ingeschakeld wanneer aan de betreffende voorwaarden wordt voldaan.
- Druk opnieuw op HEATER om de reserveverwarming uit te schakelen.

Het systeem wordt uitgeschakeld door een externe schakelaar.



Gebruiker

Stil bedrijf

Druk op QUIET.

- Deze functie laat de mono bloc-unit geluidsarm werken. Deze functie kan de verwarmings- en *1 koelcapaciteit verminderen.

Gebruiker

Controlestand voor systeemstatus

① **Druk op CHECK.**
(Op het scherm verschijnt STATUS.)

② **Druk op ▲ of ▼ om de geselecteerde stand te controleren.**
- Beton drogen (wordt niet weergegeven tijdens normaal bedrijf)
- Waterinlaattemperatuur
- Tanktemperatuur
- Bedrijfsfrequentie van compressor
- Foutenlogboek
- Totaal energieverbruik in de verwarmingsstand (Maximaal 999 dagen)
- Totaal energieverbruik in de *1 koelstand (Maximaal 999 dagen)
- Totaal energieverbruik in de tankstand (Maximaal 999 dagen)
- Druk op CHECK om de stand STATUS te verlaten.

■ **Opmerking:**
- In de stand STATUS wordt op het scherm STATUS weergegeven.
- De stand STATUS kan niet worden geactiveerd wanneer op het scherm SETTING staat.
- Het totale energieverbruik is een schatting op basis van AC 230 V en kan verschillen van de werkelijke waarde zoals gemeten door precisieapparatuur.

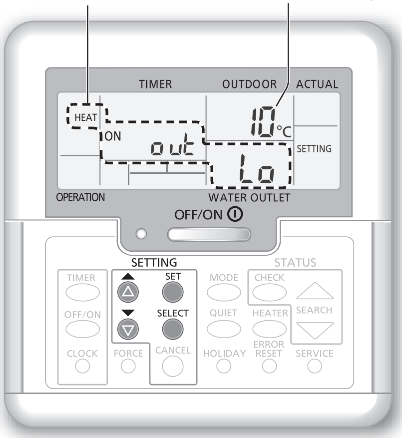
■ **Opmerking:** Tijdens normaal bedrijf worden de knoppen ERROR RESET, FORCE en SERVICE niet gebruikt.

Dealer

Temperatuurinstelling van het systeem

Het systeem regelt de temperatuur voor elk menu op basis van de omgevingstemperatuur buiten.

• Neem contact op met uw erkende dealer als u de temperatuur wilt instellen of wijzigen.



1. **Houd SET 5 seconden ingedrukt om de stand voor instelling van het temperatuurbereik te openen.** (Op het scherm verschijnt SETTING.)
2. **Druk op ▲ of ▼ om een menu te selecteren.**
3. **Druk op SELECT om het menu te openen.**
4. **Druk op ▲ of ▼ om de gewenste temperatuur in te stellen.**
5. **Druk op SET om de instelling te bevestigen.**

• Herhaal stappen ② t/m ⑤ om andere menu's in te stelen.

Gebruiker

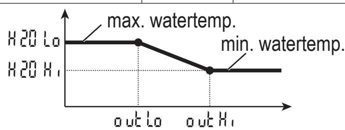
Het temperatuurbereik controleren

1. **Houd SET 5 seconden ingedrukt om de stand voor instelling van het temperatuurbereik te openen.**
2. **Druk op ▲ of ▼ om een menu te selecteren.**

• Druk op CANCEL om het menu te verlaten.

Menu	Temperatuurinstelling	Scherm	
Een lage omgevingstemperatuur buiten instellen.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Lo
Een hoge omgevingstemperatuur buiten instellen.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Hi
De wateruitlaattemperatuur instellen bij een lage omgevingstemperatuur buiten.	25 °C ~ 55 °C	HEAT	ON H20 Lo
De wateruitlaattemperatuur instellen bij een hoge omgevingstemperatuur buiten.	25 °C ~ 55 °C	HEAT	ON H20 Hi
In de stand HEAT wordt de wateruitlaattemperatuur aangepast zoals in de illustratie rechts wordt getoond. Dit wordt gedaan binnen het ingestelde temperatuurbereik.			
De omgevingstemperatuur buiten instellen waarbij de verwarming tijdens de stand HEAT wordt uitgeschakeld.	5 °C ~ 35 °C	HEAT	OFF SEt
De omgevingstemperatuur buiten instellen waarbij de reserveverwarming wordt ingeschakeld.	-15 °C ~ 20 °C	HEATER	ON out SEt
De wateruitlaattemperatuur instellen tijdens de stand *1 COOL.	5 °C ~ 20 °C	*1, *2 COOL	SEt
De temperatuur van de sanitaire watertank instellen.	40 °C ~ 75 °C	TANK	SEt

<Wateruitlaattemperatuur>



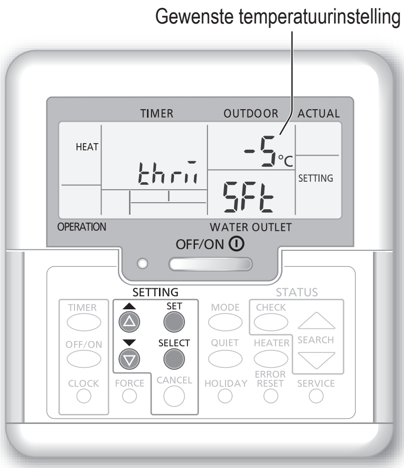
<Omgevingstemperatuur buiten>

*1 Het systeem is vergrendeld om te werken zonder COOL modus. Het kan alleen door erkende installateurs of onze geautoriseerde servicepartners worden ontgrendeld.
*2 Alleen weergegeven wanneer COOL wordt modus ontgrendeld.

Gebruiker

De watertemperatuur verschuiven

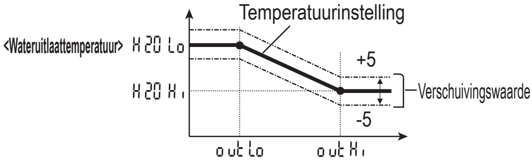
Met deze functie kunt u de wateruitlaattemperatuur eenvoudig verschuiven als de instelling niet zoals gewenst is.



① **Druk op SET om de stand voor verschuiving van de watertemperatuur te openen.**

② **Druk op SELECT om de instelling te wijzigen.**

③ **Druk op ▲ of ▼ om de gewenste temperatuur in te stellen.**
(temperatuurbereik: -5 °C ~ 5 °C)



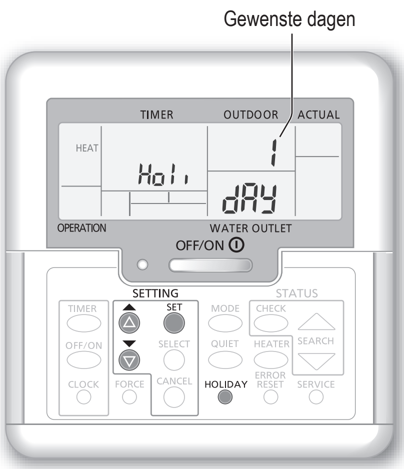
④ **Druk op SET om de instelling te bevestigen.**

■ Opmerking:

- Druk op CANCEL of wacht 30 seconden om de stand SETTING te verlaten.
- De ingestelde temperatuur wordt na bevestiging in het systeem opgeslagen.
- De stand SETTING kan niet worden geactiveerd als de indicatielampjes SERVICE en STATUS branden.
- Het systeem verschuift de temperatuur binnen het bereik van de wateruitlaattemperatuur.

Gebruiker

Vakantiestand



- Door een of meerdere dagen als vakantie in te stellen, kunt u tijdens uw afwezigheid energie besparen. Na uw terugkeer hervat het systeem het bedrijf met de ingestelde temperatuur.
- Controleer vóór het instellen dat het systeem is uitgeschakeld.
- Het systeem hervat zijn bedrijf automatisch na de laatste vakantiedag om 00:00 uur middernacht.
- De dag waarop u de vakantiestand instelt, wordt als dag 1 geteld.

Voorbeeld:
U stelt de vakantiestand in op 21 juni om 08:00 uur 's ochtends. Als u 3 dagen instelt, hervat het systeem zijn bedrijf op 24 juni om 00:00 uur middernacht.

① **Druk op HOLIDAY om de vakantiestand te openen.**

② **Druk op ▲ of ▼ om het gewenste aantal dagen in te stellen.**
(Instelbereik: 1 dag ~ 999 dagen)

③ **Druk op SET om de instelling te bevestigen.**

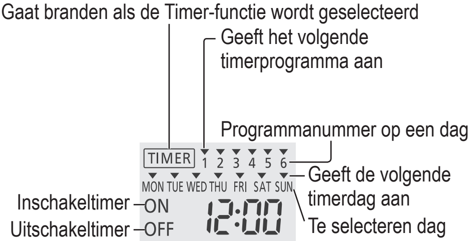
■ Opmerking:

- Druk op CANCEL of wacht 30 seconden om de vakantiestand te verlaten.

Gebruiker

De weektimer instellen

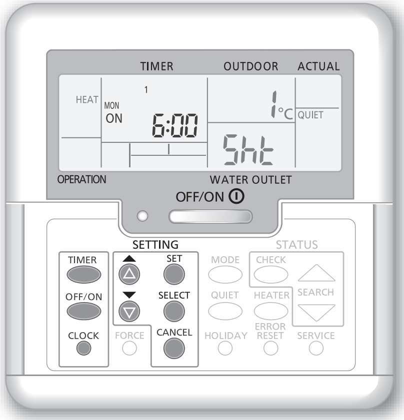
Deze functie bevordert energiebesparing doordat u voor elke dag maximaal 6 programma's kunt instellen.



1. **Druk op TIMER om de instelstand van de timer te openen.**
2. **Druk op ▲ of ▼ om de gewenste dag te selecteren.**
3. **Druk op SELECT om de selectie te bevestigen.**
4. **"1" knippert, druk op SELECT als u programma 1 wilt instellen.**
5. **Druk op OFF/ON om de in- of uitschakeltimer te selecteren.**
6. **Druk op ▲ of ▼ om de gewenste tijd te selecteren.**
   U kunt MODE, QUIET, HEATER en de verschuiving van de watertemperatuur instellen.
7. **Druk op SET om programma 1 te bevestigen. De geselecteerde dag wordt gemarkeerd met ▼ .**
   - Na 2 seconden schakelt het scherm over naar het volgende programma. Herhaal stap ④ t/m ⑦ als u de programma's 2 t/m 6 wilt instellen.
   - Wanneer tijdens het instellen van de timer geen knop wordt ingedrukt binnen 30 seconden, of als de knop SET wordt ingedrukt, wordt de instelling van dat moment bevestigd en wordt het instellen van de timer beëindigd.

Het huidige timerprogramma controleren

1. **Druk op TIMER om de timerstand te openen, en druk op SELECT om de daginstelling te openen.**
2. **Druk op ▲ of ▼ tot de gewenste dag verschijnt, druk op SELECT om de selectie te bevestigen.**
3. **Druk op ▲ of ▼ om de ingestelde programma's te controleren.**



Het huidige timerprogramma wijzigen of een nieuw timerprogramma toevoegen

1. **Voer stappen ① t/m ⑦ van "De weektimer instellen" uit om een bestaand timerprogramma te wijzigen of een nieuw timerprogramma toe te voegen.**

Het huidige timerprogramma annuleren

1. **Druk op SELECT om de daginstelling te openen.**
2. **Druk op ▲ of ▼ tot de gewenste dag wordt weergegeven, en druk op SELECT om de programma-instelling te openen.**
3. **Druk op ▲ of ▼ tot de gewenste dag wordt weergegeven.**
   Druk op CANCEL om het programma te annuleren; ▼ verdwijnt.

De weektimer uitschakelen/ inschakelen

- **Druk op TIMER en vervolgens op CANCEL om de weektimer uit te schakelen.**
- **Druk op TIMER en vervolgens op SET om de laatste weektimerinstelling in te schakelen.**

Het gebruik

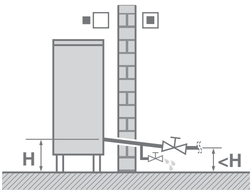
De weektimer instellen

■ Opmerking:
- U kunt met de timer voor iedere dag van de week (maandag tot zondag) maximaal 6 programma's per dag instellen.
- Wanneer het systeem wordt ingeschakeld door de timer, zal de wateruitlaattemperatuur worden geregeld uitgaande van de eerder ingestelde temperatuur.
- U kunt niet op een dag twee keer hetzelfde timerprogramma instellen.
- U kunt 2 of meer dagen instellen met dezelfde timerinstelling.

Onderhoud

Mono bloc-unit

In geval van een stroomstoring of een defect in de pompwerking moet eventueel aanwezig water uit het systeem afgelaten worden (volg de aanwijzingen in de onderstaande illustratie).



Stilstaand water in het systeem kan gemakkelijk bevriezen en het systeem beschadigen.
- Blokkeer de luchtinlaat-en luchtuitlaatopeningen niet omdat hierdoor de apparatuur misschien slecht zal presteren of defect zal raken. Verwijder obstakels zodat een goede ventilatie gewaarborgd is.
- Maak in de winter de mono bloc-unit vrij van sneeuw en verwijder de sneeuw zodat de inlaat- en uitlaatopeningen niet geblokkeerd kunnen worden.

Extern filter

- Reinig het externe filter ten minste een keer per jaar. Als u dat nalaat, kan het filter verstopt raken en het systeem kapot gaan. Vraag een erkende dealer om advies.

Inspectie

- Om te zorgen dat de units optimaal functioneren, moeten de units, het externe filter en de bedrading regelmatig geïnspecteerd worden. Vraag een erkende dealer om advies over het onderhoud.
- Verwijder eventuele obstakels bij de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen van de mono bloc-unit.

⚠ Bij langdurige inactiviteit

- Schakel de stroomtoevoer niet uit. Als u de stroomtoevoer uitschakelt, wordt de automatische werking van de waterpomp gestopt en de waterpomp geblokkeerd.

Omstandigheden waarbij u hulp moet inroepen

Ontkoppel de stroomtoevoer
en consulteer een erkende dealer in de volgende omstandigheden:
- Een abnormaal lawaai tijdens de werking.
- Er zijn waterdruppels/vreemde deeltjes in de afstandsbediening binnengedrongen.
- De zekering springt regelmatig uit.
- De stroomdraad wordt onnatuurlijk warm.

Problemen oplossen

De volgende symptomen geven geen defect aan.

Symptoom	Oorzaak
Geluid van stromend water tijdens werking.	• Stromend koelmiddel in het apparaat.
Het apparaat begint pas na enkele minuten vertraging nadat het opnieuw is opgestart.	• De vertraging dient ter bescherming van de compressor.
Er komt water/stoom uit de mono bloc-unit.	• Er is condensatie of verdamping in de leidingen.
Er komt stoom uit de mono bloc-unit in de verwarmingsstand.	• Dit wordt veroorzaakt door ontdooiing in de warmtewisselaar.
De mono bloc-unit werkt niet.	• Dit wordt veroorzaakt door een beveiligingsfunctie van het systeem wanneer de buitentemperatuur buiten het bedrijfsbereik is.
Het systeem wordt uitgeschakeld.	• Dit wordt veroorzaakt door de beveiligingsfunctie van het systeem. Als de waterinlaattemperatuur lager is dan 10 °C, stopt de compressor en wordt de reserveverwarming ingeschakeld.
Het is moeilijk het systeem te verwarmen.	• Wanneer het paneel en de vloer tegelijk verwarmd worden, kan de warmwatertemperatuur dalen en de verwarmingscapaciteit van het systeem afnemen. • Als de buitentemperatuur laag is, heeft het systeem wellicht meer tijd nodig om op te warmen. • De in- of uitlaat van de mono bloc-unit wordt geblokkeerd door een obstakel zoals een berg sneeuw. • Als de ingestelde wateruitlaattemperatuur laag is, heeft het systeem wellicht meer tijd nodig om op te warmen.
Het systeem wordt niet onmiddellijk warm.	• Als het systeem zijn bedrijf begint bij een lage watertemperatuur, heeft het enige tijd nodig om het water te verwarmen.
De reserveverwarming wordt automatisch ingeschakeld als hij is uitgeschakeld.	• Dit wordt veroorzaakt door de beveiligingsfunctie van de warmtewisselaar van de unit.
Het bedrijf begint automatisch wanneer de timer niet is ingesteld.	• De sterilisatietimer is ingesteld.
Het weergegeven energieverbruik verandert niet.	• Het geheugen wordt eenmaal per uur opgeslagen. Bij een stroomstoring worden de gegevens van het vorige uur weergegeven. • Het totale energiebereik heeft 999 dagen bereikt. Druk op CANCEL om de teller te resetten.
De indicator HEAT knippert op het scherm.	• Het systeem is bezig met ontdooien.
Het koelsysteem blijft enkele minuten luid hoorbaar werken.	• Dit wordt veroorzaakt door een beveiligingsfunctie tijdens het ontdooien bij een buitentemperatuur onder -10 °C.
De stand *1 COOL kan niet worden gebruikt.	• Het systeem is vergrendeld en werkt alleen in de stand HEAT.

Controleer het volgende voordat u een onderhoudsmonteur belt.

Symptoom	Controleer
Het bedrijf in de stand HEAT/*1 COOL werkt niet efficiënt.	• Stel de temperatuur correct in. • Sluit de verwarmer-/koelingsklep van het paneel. • Verwijder eventuele obstakels in de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen van de mono bloc-unit.
Luidruchtig tijdens werking.	• De mono bloc-unit is op een schuine plaats geïnstalleerd. • Sluit de behuizing goed.
Het systeem werkt niet.	• De stroomonderbreker is in werking getreden of geactiveerd.
Het bedrijfslampje brandt niet of er wordt niets weergegeven op de afstandsbediening.	• Controleer of de stroomtoevoer werkt en er geen stroomstoring is opgetreden.

Knop Stand Extra verwarming

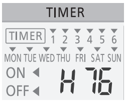
FORCE

- Als er in het systeem een storing optreedt, kan de reserveverwarming worden gebruikt om het water te verwarmen. Druk op FORCE om de reserveverwarming in te schakelen.
- Druk op OFF/ON als u de reserveverwarming wilt uitschakelen.
- Tijdens geforceerd verwarmen kunnen er geen andere functies worden gebruikt.

*1 Het systeem is vergrendeld om te werken zonder COOL modus. Het kan alleen door erkende installateurs of onze geautoriseerde servicepartners worden ontgrendeld.
*2 Alleen weergegeven wanneer COOL wordt modus ontgrendeld.

Problemen oplossen

Het bedrijfslampje knippert en er verschijnt een foutcode op het scherm.



- Ontkoppel de stroomtoevoer en meld de fout aan een erkende dealer.
- De timer wordt geannuleerd wanneer een fout wordt weergegeven.

Diagnose op het scherm	Afwijking of beveiligingsfunctie
H12	Capaciteit stemt niet overeen
H15	Afwijking van temperatuursensor van compressor
H23	Afwijking bij sensor van koelmiddel 1
H42	Lagedrukbeveiliging van compressor
H62	Afwijking bij waterdoorstroming
H64	Afwijking bij hogedruksensor
H70	Afwijking bij overbelastingsbeveiliging van reserveverwarming
H72	Afwijking bij tanktemperatuursensor
H76	Communicatiefout van de afstandsbediening
H90	Afwijking bij communicatie binnenunit/ buitenunit
H91	Afwijking bij overbelastingsbeveiliging van tankverwarming
H95	Afwijking bij spanningsaansluiting
H98	Beveiligingsfunctie voor hoge druk buiten
H99	Antivriesbeveiliging van warmtewisselaar binnen

Diagnose op het scherm	Afwijking of beveiligingsfunctie
F12	Drukschakelaar is geactiveerd
F14	Onvoldoende rotatie van compressor
F15	Afwijking bij vergrendeling van ventilatormotor buiten
F16	Algemene stroombeveiliging
F20	Overbelastingsbeveiliging voor compressortemperatuur
F22	Overbelastingsbeveiliging voor temperatuur van transistormodule
F23	Afwijkende DC-piek tijdens bedrijf
F24	Afwijking tijdens koelcyclus
F25	Afwijking tijdens *[1]koelen/verwarmen
F27	Afwijking bij drukschakelaar
F36	Afwijking bij temperatuursensor voor buitenlucht
F37	Afwijking bij waterinlaatsensor
F40	Afwijking bij afvoersensor buiten
F41	Afwijking bij correctie vermogensfactor
F42	Afwijking bij sensor van warmtewisselaar buiten
F43	Afwijking bij sensor voor ontdooien buiten
F45	Afwijking bij wateruitlaatsensor
F46	Afwijkingen bij ontkoppeling stroomtransformator buiten
F48	Afwijking bij uitlaattemperatuursensor van verdamper
F49	Afwijking bij uitlaattemperatuursensor van bypass
F95	Afwijking hoge druk bij *[1]koelen

*[1] Het systeem is vergrendeld om te werken zonder COOL modus. Het kan alleen door erkende installateurs of onze geautoriseerde servicepartners worden ontgrendeld.
*[2] Alleen weergegeven wanneer COOL wordt modus ontgrendeld.

Informatie

Informatie voor gebruikers over de inzameling en afvalverwerking van oude apparatuur

Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.
Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC.
Door deze producten en batterijen correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.
Voor meer informatie over het verzamelen en recycleren van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.
Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakengebruikers in de Europese Unie
Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt vewijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]
Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u deze producten wenst te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

De bediening/instellingen moeten worden uitgevoerd door een erkende dealer/specialist.

Functie Beton drogen

• Wordt tijdens bouwwerkzaamheden gebruikt om beton bij een vooringestelde temperatuur te drogen.

① **Druk SET en CHECK tegelijk in en houd ze 5 seconden ingedrukt tot op het scherm "ro om con" verschijnt.**

② **Druk op ▼.**
(Op het scherm verschijnt "dr Y Con".)

③ **Druk op SELECT om de dag te selecteren.**
Druk op ▲ of ▼ om de gewenste temperatuur in te stellen.

④ **Druk op SET om de selectie te bevestigen.**

⑤ **Herhaal stap ③ en ④ om andere dagen en de temperatuur in te stellen.**

• Druk op CANCEL om het menu te verlaten.

Índice

Obrigado por adquirir um produto Panasonic.

Antes de ligar o sistema, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.

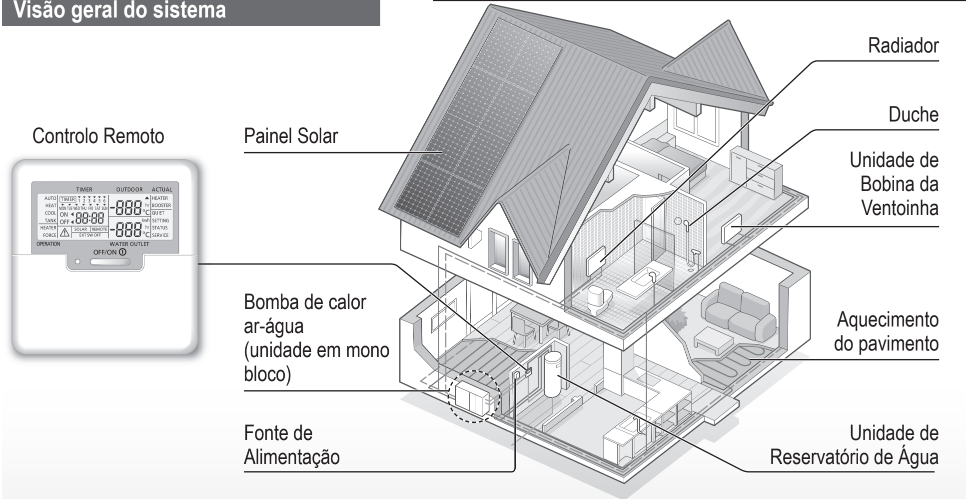
⚠ Antes da utilização, certifique-se de que o sistema foi correctamente instalado por um revendedor autorizado de acordo com as instruções fornecidas.

- **A Bomba de Calor Ar-Água (Mono bloco) Panasonic** é concebida para funcionar com a Unidade de Reservatório de Água Panasonic. Excepto no caso de ser utilizado em conjunto com a Unidade de Reservatório de Água, a Panasonic não pode garantir nem um bom funcionamento nem fiabilidade do sistema.
- Estas instruções de utilização descrevem como deve funcionar o sistema utilizando a unidade em mono bloco.
- Para a operação de outros produtos, como reservatório de água, radiador, controlador térmico externo e sistema sob o pavimento, por favor consulte as instruções de funcionamento de cada produto.
- É possível bloquear o sistema para operar no modo CALOR e desactivar o modo FRIO.
- Algumas funções descritas neste manual podem não ser aplicáveis ao seu sistema.
- Consulte o seu fornecedor autorizado mais próximo para mais informações.

*1 O sistema está bloqueado para operar sem modo COOL. Ela só pode ser desbloqueado pela instalação ou o pessoal de serviço autorizado.

*2 Só aparece quando o modo COOL é desbloqueado (Isso significa modo COOL está disponível).

Visão geral do sistema



As ilustrações deste manual têm apenas um carácter explicativo e podem diferir da unidade real.
Estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para fins de melhoramento futuro.

Condições de funcionamento

	AQUECIMENTO	*1 ARREFECIMENTO
Temperatura de saída da água (°C) (Mín. / Máx.)	25 / 55	5 / 20
Temperatura ambiente exterior (°C) (Mín. / Máx.)	-20 / 35	16 / 43

Quando a temperatura exterior estiver fora do intervalo na tabela, a capacidade de aquecimento irá descer significativamente e a unidade em mono bloco poderá parar para protecção.
A unidade irá rearmar automaticamente logo que a temperatura exterior volte ao intervalo especificado.

Precauções de segurança

Para evitar danos pessoais, danos a outros, ou danos na propriedade, por favor cumpra o seguinte.
A utilização incorrecta devido ao incumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou danos cuja gravidade é classificada da seguinte forma:

⚠ AVISO	Este símbolo indica perigo de morte ou ferimento grave.
⚠ CUIDADO	Este símbolo indica perigo de ferimento ou danos de bens.

As instruções a seguir são classificadas com os seguintes símbolos:

⊘	Este símbolo indica uma acção PROIBIDA.
❗ ⏚ OFF	Estes símbolos indicam acções OBRIGATÓRIAS.

⚠ **AVISO**

Unidade em Mono bloco

❗ Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem supervisão ou instrução relacionadas com o uso do dispositivo de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção do utilizador não serão realizadas por crianças sem supervisão.

Consulte um vendedor autorizado ou um técnico sobre limpeza das peças internas, reparação, instalação, montagem e desmontagem da unidade.
A instalação inadequada e manutenção pode provocar fuga, choque eléctrico ou incêndio.

Confirme junto de um revendedor autorizado ou especialista na utilização de qualquer tipo de refrigerante especificado.
O uso de tipo de um refrigerante que não o especificado pode provocar danos no produto, explosões e lesões, etc.

⊘ Não instale a unidade num ambiente potencialmente explosivo ou inflamável. Se não fizer isso, pode provocar incêndio por acidente.

Precauções de segurança

Não introduza os seus dedos ou outros objectos na unidade em mono bloco; as peças móveis podem provocar lesões.

Não toque na unidade em mono bloco em caso de relâmpagos, pode provocar um choque eléctrico.

Não se sente na unidade ou utilize-a como um degrau, pode cair acidentalmente.

Fonte de alimentação

Não utilize um cabo modificado, com união, com extensão ou não especificado para evitar o sobreaquecimento e incêndio.

Para prevenir sobreaquecimento, incêndio ou choque eléctrico:
- Não partilhe a mesma tomada eléctrica com outro equipamento.
- Não utilize com mãos molhadas.
- Não dobre ou torça o cabo de alimentação.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou técnico qualificado para evitar situações de perigo.

Esta unidade está equipada com um Disjuntor de Corrente Residual (RCCB). Peça para um revendedor autorizado verificar regularmente o funcionamento do RCCB, sobretudo após a instalação, inspecção e manutenção. Uma avaria do RCCB pode resultar em choque eléctrico e/ou incêndio.

É fortemente recomendada a instalação do Dispositivo de Corrente Residual (RCD) para evitar choque eléctrico e/ou incêndio.

Antes de obter acesso aos terminais, é necessário desligar todos os circuitos de alimentação.

Interrompa o uso do produto no caso da ocorrência de alguma anomalia/falha e desligue a fonte de alimentação. (Risco de fumo/incêndio/choque eléctrico)
Exemplos de anomalia/avaria
- O RCCB desliga-se sozinho com frequência.
- Sente-se cheiro a queimado.
- Observa-se ruído anómalo ou vibração da unidade.
- Ocorre fuga de água quente da unidade.

Contacte imediatamente o revendedor local para fins de manutenção/reparação.

Use luvas durante a inspecção e manutenção.

Este equipamento deve ter ligação terra para evitar choque eléctrico ou incêndio.

Evitar choque eléctrico ao desligar a fonte de alimentação antes de proceder a limpeza ou assistência.

Este aparelho destina-se a múltiplas utilizações. Para evitar choque eléctrico, queimaduras e/ou lesões fatais, certifique-se de que desliga todas as fontes de alimentação antes de aceder a qualquer terminal na unidade.

CUIDADO

Unidade em Mono bloco

Não lave a unidade com água, benzina, diluente ou pó para evitar danos ou corrosão na unidade.

Não instale a unidade perto de equipamento combustível ou numa casa-de-banho. Pode provocar choque eléctrico e/ou incêndio.

Não toque no tubo de descarga de água da unidade durante o funcionamento.

Não coloque qualquer material por cima ou por baixo da unidade.

Não toque na rebarba de alumínio afiada, as peças afiadas podem provocar lesões.

Não utilize o sistema durante a esterilização para evitar queimaduras com água quente ou sobreaquecimento durante o duche.

Previna a ocorrência de fugas de água garantindo que o tubo de drenagem está ligado adequadamente.

Após longo período de uso, certifique-se que a armação da instalação não está deteriorada. A armação deteriorada pode fazer com que que a unidade caia.

Peça para um revendedor autorizado determinar os ajustes do campo da função de esterilização de acordo com as leis e regulamentos locais.

Controlo remoto

Não molhe o controlo remoto. Pode provocar choque eléctrico e/ou incêndio.

Não prima os botões do controlo remoto com objectos duros e pontiagudos. Pode danificar a unidade.

Não lave o controlo remoto com água, benzina, diluente ou pó abrasivo.

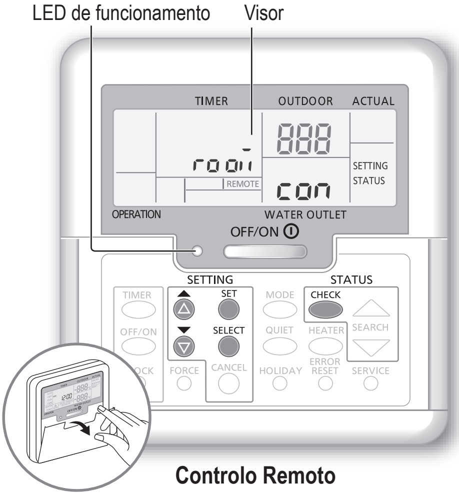
Não inspeccione ou repare o controlo remoto por conta própria. Consulte o revendedor autorizado para impedir ferimentos causados por um funcionamento incorrecto.

Para ajustar as configurações iniciais

Revendedor

Seleccione os menus e determine as configurações de acordo com o sistema disponível no domicílio. Recomenda-se que todas as alterações das configurações sejam realizadas por um revendedor ou especialista autorizado.

- Após a instalação inicial, pode ajustar as configurações manualmente. A configuração inicial mantém-se activa até o utilizador a mudar.
- O controlo remoto pode ser utilizado para múltiplas instalações.
- Certifique-se de que o LED de funcionamento está desligado (OFF) antes da configuração.
- O sistema pode não funcionar adequadamente se configurado de forma errada. Consulte um revendedor autorizado.



Controlo Remoto

① **Prima** SET **e** CHECK **simultaneamente durante 5 segundos até o visor apresentar SETTING STATUS.**

② **Prima** ▲ **ou** ▼ **para seleccionar o menu.**

③ **Prima** SELECT **para entrar no menu.**

④ **Prima** ▲ **ou** ▼ **para seleccionar YES/NO, ou outras opções.**
YES: para activar o menu
NO: para desactivar o menu

⑤ **Prima** SET **para confirmar.**

Menu (1 ~ 20)	Configuração		Visor	
1 Ligação do Termóstato da Divisão Para seleccionar ligar ou não ao termóstato da divisão opcional.	YES	NO	room	con
2 Selecção do Aquecedor de Apoio Para reduzir a potência do aquecedor se desnecessária. *As opções de kW variam consoante o modelo.	*3 kW / 6 kW / 9 kW		HEATER	CAP
3 Prevenção de Congelamento do Sistema de Água Para activar ou desactivar a prevenção de congelamento do sistema de água quando o sistema estiver DESLIGADO.	YES	NO	Anti	FrE
4 Ligação do Reservatório Para seleccionar ligar ou não à unidade do depósito de água opcional. Nota: No caso da selecção de NO, os menus 5 a 15 são ignorados.	YES	NO	TANK	con
5 Prioridade Solar Para seleccionar o uso do painel solar para aquecimento do reservatório de água.	YES	NO	SOLAR	Pry
6 *1, *2 **Prioridade de Refrigeração** Para escolher o arrefecimento da divisão como prioridade durante o modo de FRIO + DEPÓSITO. Nota: No caso da selecção de YES, os menus 8 e 9 são ignorados para o modo de FRIO + DEPÓSITO.	YES	NO	COOL	Pry
7 Prioridade de Aquecimento Para seleccionar o aquecimento da divisão como prioridade durante o modo de CALOR + DEPÓSITO. Nota: No caso da selecção de YES, os menus 8 e 9 são ignorados para o modo de CALOR + DEPÓSITO.	YES	NO	HEAT	Pry
8 *1, *2 **Intervalo de operação de Aquecimento / Refrigeração** Para configurar o intervalo para o modo FRIO ou CALOR durante o modo FRIO + DEPÓSITO ou CALOR + DEPÓSITO. Nota: No caso da selecção de YES nos menus 6 e 7, este menu é ignorado.	0,5 horas ~ 10 horas		COOL/HEAT	int
9 *1 **Intervalo de Aquecer o Reservatório** Para configurar o intervalo para o reservatório de água durante o modo FRIO + DEPÓSITO ou CALOR + DEPÓSITO. Nota: No caso da selecção de YES nos menus 6 e 7, este menu é ignorado.	5 minutos ~ 1 hora 35 minutos		TANK	int

Menu	Opção 1	Opção 2	Visor
10 Aquecedor Propulsionador Para activar ou desactivar o aquecedor propulsionador do reservatório de água. Nota: No caso da selecção de NO, o menu 11 é ignorado.	YES	NO	BOOSTER Fun
11 Temporizador da Hora de Atraso do Aquecedor Propulsionador Para atrasar a hora de modo a que o aquecedor propulsionador se active enquanto o sistema está a aquecer o reservatório de água.	20 minutos ~ 1 hora 35 minutos		BOOSTER dLY

• Não utilize o sistema durante a esterilização para evitar queimaduras com água quente ou sobreaquecimento durante o duche.
• Peça para um revendedor autorizado determinar os ajustes do campo da função de esterilização de acordo com as leis e regulamentos locais.

Menu	Opção 1	Opção 2	Visor
12 Esterilização Para esterilizar o reservatório de água, se necessário. Nota: No caso da selecção de NO, os menus 13 a 15 são ignorados.	YES	NO	StrL Fun
13 Dia e Hora da Esterilização Para configurar a hora para a esterilização. (Apenas uma vez por semana. Funciona mesmo em condição de standby)	Monday ~ Sunday 0:00 ~ 23:50		Str
14 Temperatura de Esterilização Para configurar a temperatura de esterilização.	40 °C ~ 75 °C		StrL boi
15 Continuação da Esterilização Para manter a temperatura de aquecimento para terminar a esterilização.	5 minutos ~ 1 hora		Str oPr
16 Aquecedor do Depósito de Base Para seleccionar ligar ou não ao aquecedor do depósito de base opcional. Nota: No caso da selecção de NO, o menu 17 é ignorado.	YES	NO	bPAn htr
17 Tipo de Aquecedor do Depósito de Base Tipo A - O aquecedor do depósito de base só se activa durante o funcionamento do dispositivo. Tipo B - O aquecedor do depósito de base activa-se quando a temperatura ambiente exterior é igual ou inferior a 5 °C.	A	B	bPAn htr
18 *1, *2 **Configuração da Temperatura Exterior Frio** Para configurar a temperatura ambiente exterior para o modo AUTO passar de CALOR para FRIO.	5 °C ~ 25 °C		H-C SEt
19 *1, *2 **Configuração da Temperatura Exterior Calor** Para configurar a temperatura ambiente exterior para o modo AUTO passar de FRIO para CALOR.	5 °C ~ 25 °C		C-H SEt
20 Betão Seco Durante a construção, para secar o betão sob uma temperatura predefinida. Não utilize este menu para quaisquer outros efeitos e num período que não a construção (consultar página de informações).	1 dia ~ 99 dias		drY Con

Utilizador

Preparação do controlo remoto

① **Prima CLOCK.**

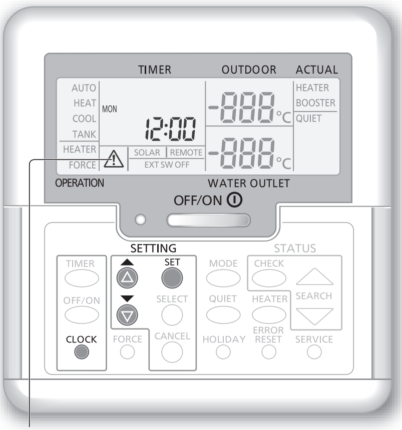
② **Prima ▲ ou ▼ para configurar o dia actual.**

③ **Prima SET para confirmar.**

④ **Repetir os passos ② e ③ para configurar a hora actual.**

■ Nota:

- O dia actual e hora necessitam de ser configurados nos casos abaixo:
  - Quando a energia é ligada pela primeira vez.
  - Após ter passado muito tempo desde a última vez que a energia foi ligada.
- A hora actual que foi definida será a hora padrão para todas as operações de temporizador.



Indicador de Cuidado (Temperatura do depósito acima dos 60 °C)

*1 O sistema está bloqueado para operar sem modo COOL. Ela só pode ser desbloqueado pela instalação ou o pessoal de serviço autorizado.
*2 Só aparece quando o modo COOL é desbloqueado (Isso significa modo COOL está disponível).

Como utilizar

Utilizador

Ligar ou desligar (on/off) a unidade

Prima OFF/ON .

Quando a unidade está ligada (ON), o LED de funcionamento está aceso e a temperatura actual para a saída da água e ambiente exterior é mostrada no visor.

Utilizador

Seleccionar o modo de operação

Prima MODE para seleccionar o modo de operação.

AUTO
- Dependendo da temperatura exterior predefinida, o sistema selecciona o modo de operação CALOR ou *1 FRIO.

AUTO + TANK
- Dependendo da temperatura exterior predefinida, o sistema selecciona o modo de operação CALOR + DEPÓSITO ou *1 FRIO + DEPÓSITO .

HEAT
- A operação CALOR do painel/pavimento está ligada (ON) ou desligada (OFF).
- A unidade em mono bloco fornece calor ao sistema.

HEAT + TANK
- A unidade em mono bloco fornece calor ao reservatório de água sanitária e ao sistema.
- Este modo não pode ser seleccionado quando o reservatório de água sanitária não está instalado.

TANK
- O reservatório de água sanitária está ligado (ON) ou desligado (OFF).
- A unidade em mono bloco fornece calor ao reservatório de água sanitária.

*1, *2 **COOL + TANK**
- A unidade em mono bloco fornece arrefecimento ao sistema.
- O sistema controla o aquecedor propulsionador no reservatório de água sanitária.

*1, *2 **COOL**
- O painel está ligado (ON) ou desligado (OFF).
- A unidade em mono bloco fornece arrefecimento ao sistema.

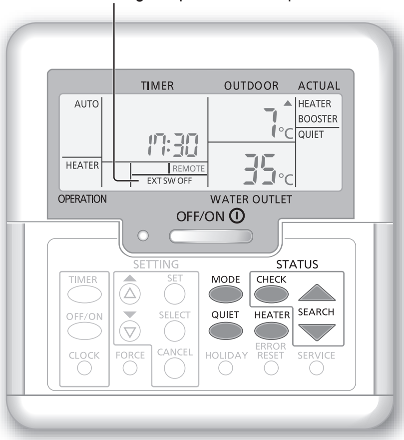
Utilizador

Activar o aquecedor de reserva

Prima HEATER .

- O aquecedor de reserva fornece capacidade de aquecimento extra durante as temperaturas frias no exterior. O aquecedor de reserva apenas pode funcionar em modo de aquecimento.
- Depois de ser configurado, o aquecedor de reserva é automaticamente operado quando as condições estão preenchidas.
- Para desactivar o aquecedor de reserva, prima HEATER novamente.

O sistema é desligado por um interruptor externo.



Utilizador

Desfrutar de um ambiente sossegado

Prima QUIET .

- Esta operação reduz o ruído da unidade em mono bloco. Neste estado, pode provocar diminuição na capacidade de aquecimento/*1 arrefecimento.

Utilizador

Modo de verificação do estado do sistema

① **Prima CHECK .**
(O visor mostra STATUS.)

② **Prima ▲ ou ▼ para verificar o modo seleccionado.**
- Betão seco (não aparece durante o funcionamento normal)
- A Temperatura de Entrada de Água
- Temperatura do Reservatório
- Frequência de Funcionamento do Compressor
- Histórico de Erros
- Consumo de corrente total no modo calor (Até 999 dias)
- Consumo de corrente total no modo *1 frio (Até 999 dias)
- Consumo de corrente total no modo do reservatório (Até 999 dias)
- Prima CHECK para sair do modo ESTADO.

■ **Nota:**
- Depois de entrar no modo ESTADO, o visor indica STATUS .
- O modo ESTADO não pode ser activado quando o visor indica SETTING.
- O consumo de corrente total é um valor estimado baseado em AC 230V e pode ser diferente do valor medido por equipamento preciso.

■ **Nota:** No funcionamento normal, os botões ERROR RESET , FORCE e SERVICE não são utilizados.

Revendedor Operação/configurações a serem realizadas apenas pelo revendedor/especialista autorizado.

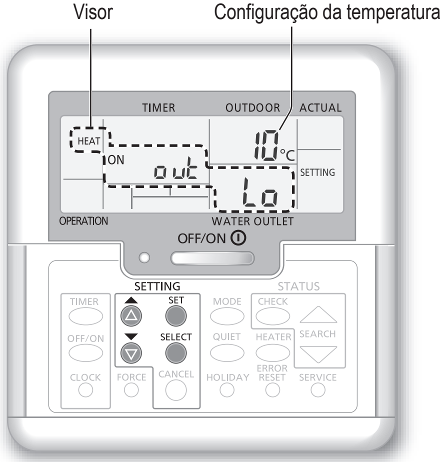
Utilizador Operação/configurações a serem realizadas pelo revendedor/especialista autorizado ou pelo utilizador.

Revendedor

Configuração da temperatura do sistema

O sistema controla a temperatura para cada menu com base na temperatura ambiente exterior.

- Para configurar ou alterar as temperaturas, certifique-se de que contacta o seu revendedor autorizado mais próximo.



① **Prima SET durante 5 segundos para entrar no modo de configuração do intervalo da temperatura.**
(O visor mostra SETTING.)

② **Prima ▲ ou ▼ para seleccionar um menu.**

③ **Prima SELECT para entrar no menu.**

④ **Prima ▲ ou ▼ para configurar a temperatura pretendida.**

⑤ **Prima SET para confirmar a configuração.**

- Repetir os passos ② a ⑤ para configurar outros menus.

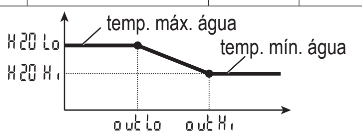
Utilizador

Verificação do intervalo da temperatura

① **Prima SET durante 5 segundos para entrar no modo de configuração do intervalo da temperatura.**

② **Prima ▲ ou ▼ para seleccionar um menu.**

- Prima CANCEL para sair.

Menu	Configuração da temperatura	Visor	
Configuração da temperatura ambiente exterior baixa.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Lo
Configuração da temperatura ambiente exterior alta.	-15 °C ~ 15 °C	HEAT	ON out Hi
Configuração da temperatura de saída de água com temperatura ambiente exterior baixa.	25 °C ~ 55 °C	HEAT	ON H20 Lo
Configuração da temperatura de saída de água com temperatura ambiente exterior alta.	25 °C ~ 55 °C	HEAT	ON H20 Hi
Durante o modo CALOR, a temperatura de saída de água é ajustada conforme mostrado no diagrama à direita. É realizado dentro do intervalo de temperatura predefinido.	**<Temperatura de saída da água>**  **<Temperatura ambiente exterior>**		
Configuração da temperatura ambiente exterior para desligar (OFF) a operação de aquecimento durante o modo CALOR.	5 °C ~ 35 °C	HEAT	OFF SEt
Configuração da temperatura ambiente exterior para ligar (ON) o aquecedor de reserva.	-15 °C ~ 20 °C	HEATER	ON out SEt
Configuração da temperatura de saída da água durante o modo *1 FRIO.	5 °C ~ 20 °C	*1, *2 COOL	SEt
Configuração da temperatura do reservatório de água sanitária.	40 °C ~ 75 °C	TANK	SEt

*1 O sistema está bloqueado para operar sem modo COOL. Ela só pode ser desbloqueado pela instalação ou o pessoal de serviço autorizado.

*2 Só aparece quando o modo COOL é desbloqueado (Isso significa modo COOL está disponível).

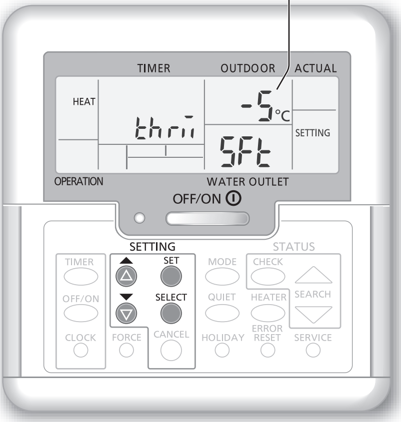
Como utilizar

Utilizador

Alteração da temperatura da água

Isto muda facilmente a temperatura de saída de água se a configuração for indesejável.

Configuração da temperatura pretendida

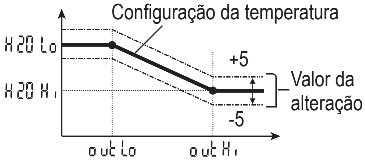


① **Prima** SET **para entrar no modo de alteração da temperatura.**

② **Prima** SELECT **para alterar a configuração.**

③ **Prima ▲ ou ▼ para configurar a temperatura pretendida.**
(intervalo de temperaturas: -5 °C ~ 5 °C)

<Temperatura de saída da água>



<Temperatura ambiente exterior>

④ **Prima** SET **para confirmar a configuração.**

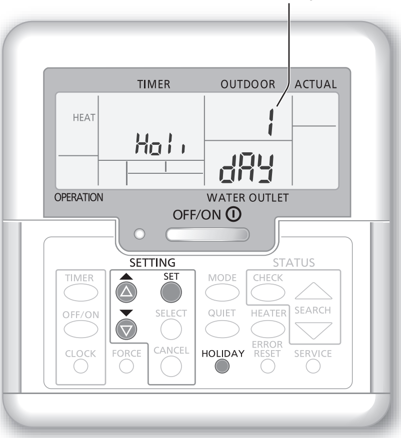
■ **Nota:**

- Prima CANCEL ou aguarde 30 segundos para sair do modo CONFIGURAÇÃO.
- A temperatura definida será guardada no sistema depois de confirmar.
- O modo CONFIGURAÇÃO não pode ser activado quando os indicadores “SERVICE” e “STATUS” estão ligados.
- O sistema altera a temperatura dentro do intervalo da temperatura de saída da água.

Utilizador

Modo Férias

Dias desejados



- Ao configurar o(s) dia(s), promove a poupança de energia enquanto está em férias e permite que o sistema retome à temperatura predefinida depois das suas férias.
- Certifique-se de que o sistema está desligado (OFF) antes da configuração.
- O sistema retoma automaticamente a operação às 00:00 depois das férias.
- O dia de configuração do modo FÉRIAS é contado como dia 1.

Exemplo:
Configuração do modo de férias a 21 de Junho, 08:00 . Ao configurar 3 dias, o sistema retoma a operação a 24 de Junho, 00:00 .

① **Prima** HOLIDAY **para entrar no modo FÉRIAS.**

② **Prima ▲ ou ▼ para configurar os dias desejados.**
(Intervalo de configuração: 1 dia ~ 999 dias)

③ **Prima** SET **para confirmar a configuração.**

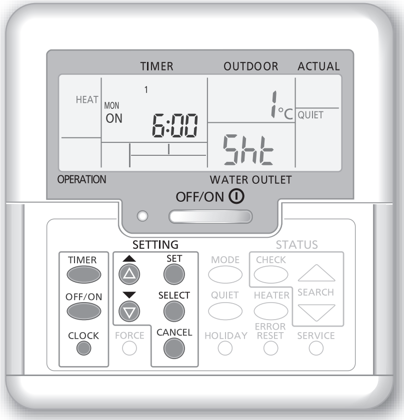
■ **Nota:**

- Prima CANCEL ou aguarde 30 segundos para sair do modo FÉRIAS.

Utilizador

Configuração do temporizador semanal

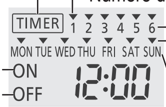
Promove a poupança de energia ao permitir que configure até 6 programas em qualquer dia.



Acende-se se seleccionar a operação do Temporizador

Indica o programa seguinte de operação do temporizador

Número de programa num dia



Temporizador LIGADO

Temporizador DESLIGADO

Indica o dia seguinte de operação do temporizador

Dia a ser seleccionado

1. **Prima TIMER para entrar no modo de configuração do temporizador.**
2. **Prima ▲ ou ▼ para seleccionar o dia desejado.**
3. **Prima SELECT para confirmar a sua selecção.**
4. **"1" começa a piscar, prima SELECT para configurar o programa 1.**
5. **Prima OFF/ON para seleccionar a opção de activação (ON) ou desactivação (OFF) do temporizador.**
6. **Prima ▲ ou ▼ para seleccionar a hora desejada. Pode configurar MODE, QUIET, HEATER e o desvio da temperatura da água.**
7. **Prima SET para confirmar o programa 1. O dia seleccionado será realçado com ▼ .**
   - Passados 2 segundos, o visor passa para o programa seguinte. Repita os passos 4 a 7 para configurar os programas 2 a 6.
   - Durante a configuração do temporizador, se não premir nenhum botão dentro de 30 segundos, ou se premir o botão SET, a configuração nesse momento é confirmada e a configuração do temporizador é concluída.

Para verificar o programa do temporizador actual

1. **Prima TIMER para entrar no modo de temporizador e prima SELECT para entrar na configuração do dia.**
2. **Prima ▲ ou ▼ até o dia desejado ser apresentado, prima SELECT para confirmar a selecção.**
3. **Prima ▲ ou ▼ para verificar os programas configurados.**

Para modificar o programa do temporizador actual ou adicionar um novo programa do temporizador

1. **Realize os passos 1 a 7 da "Configuração do temporizador semanal" para modificar o programa do temporizador existente ou adicionar qualquer programa do temporizador.**

Para cancelar o programa do temporizador actual

1. **Prima SELECT para entrar no dia.**
2. **Prima ▲ ou ▼ até o dia desejado ser apresentado, prima SELECT para entrar na configuração do programa.**
3. **Prima ▲ ou ▼ até o dia desejado ser apresentado. Prima CANCEL para cancelar o programa e ▼ desaparece.**

Para desactivar/activar o Temporizador Semanal

- **Para desactivar a configuração do temporizador semanal, prima TIMER e, em seguida, prima CANCEL .**
- **Para activar a configuração do temporizador semanal, prima TIMER e, em seguida, prima SET.**

Como utilizar

Configuração do temporizador semanal

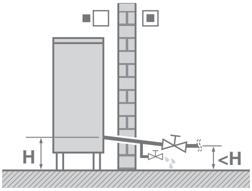
■ **Nota:**

- Pode configurar o temporizador para cada dia da semana (Segunda a Domingo) com 6 programas por dia.
- Quando o sistema é activado pelo temporizador, utilizará a temperatura definida previamente para controlar a temperatura da água de saída.
- Não é possível configurar o mesmo programa do temporizador duas vezes no mesmo dia.
- Também pode seleccionar 2 ou mais dias colectivos com a mesma configuração do temporizador.

Manutenção

Unidade em Mono bloco

No caso de falha de corrente ou falha de funcionamento da bomba, proceda à drenagem do sistema (conforme sugerido na figura abaixo).



Quando a água fica inactiva no interior do sistema, é extremamente provável que esta congele, o que pode danificar o sistema.

- Não obstrua a entrada de ar nem as ventilações de saída de ar, pode provocar baixo desempenho ou avaria. Por favor remova obstáculos para assegurar a ventilação.
- Durante o Inverno, por favor limpe e remova a neve perto da unidade em mono bloco, para que a neve não cubra a entrada de ar e as ventilações da saída de ar.

Filtro externo

- Limpe o filtro externo, pelo menos, uma vez por ano. Caso contrário, o filtro pode ficar obstruído, o que pode causar uma avaria do sistema. Consulte um revendedor autorizado.

Inspecção

- Inspeccione a intervalos regulares as unidades, filtro externo e cablagem do campo para assegurar o melhor desempenho das unidades. Consulte um revendedor autorizado acerca da manutenção.
- Limpe qualquer obstrução que se encontra na entrada de ar e nas aberturas de ventilação de saída da unidade em mono bloco.

⚠ Para preparar a unidade para um período de inactividade prolongado

- Não desligue a fonte de alimentação. Desligar a fonte de alimentação pára a bomba de água automática e provoca uma obstrução na bomba de água.

Critérios sem manutenção

Desligue a alimentação
e consulte em seguida um revendedor autorizado nas seguintes condições:

- Ruído anormal durante o funcionamento.
- Água/partículas estranhas entraram no remoto controlo.
- Os interruptores do disjuntor desligam-se frequentemente.
- O fio distribuidor de corrente aquece de forma anormal.

Resolução de problemas

Os seguintes sintomas não indicam uma avaria.

Sintoma	Causa
Som de fluxo de água durante o funcionamento.	• Fluxo do líquido de refrigeração no interior da unidade.
O funcionamento é atrasado durante alguns minutos após a reprogramação.	• O atraso é um mecanismo de protecção do compressor.
A unidade em mono bloco produz água/vapor.	• Existe condensação ou evaporação nos tubos.
A unidade em mono bloco emite vapor durante o modo aquecimento.	• Isto deve-se à operação descongelar no permutador de calor.
A unidade em mono bloco não funciona.	• Quando a temperatura exterior está fora do intervalo de funcionamento, o sistema entra no controlo de protecção.
O funcionamento do sistema desliga-se.	• É causado pelo controlo de protecção do sistema. O compressor pára e a alimentação do aquecedor de reserva liga-se quando a temperatura de entrada de água é inferior a 10 °C.
Dificuldade do sistema para aquecer.	• Quando o painel e o pavimento são aquecidos em simultâneo, a temperatura da água de aquecimento pode diminuir, o que pode reduzir a capacidade de aquecimento do sistema. • Quando a temperatura do ar exterior é baixa, o sistema pode precisar de mais tempo para aquecer. • A saída de descarga ou a admissão de entrada da unidade em mono bloco está bloqueada por algum obstáculo, como um monte de neve. • Quando a temperatura de saída da água predefinida é baixa, o sistema pode precisar de mais tempo para aquecer.
O sistema não consegue aquecer instantaneamente.	• O sistema demora algum tempo para aquecer a água se começar a funcionar com uma temperatura da água baixa.
O aquecedor de reserva liga (ON) automaticamente quando não está activado.	• É causado pelo controlo de protecção do permutador de calor da unidade.
A operação inicia-se automaticamente quando o temporizador não está configurado.	• O temporizador de esterilização foi configurado.
A apresentação do consumo de corrente mantém-se no valor anterior.	• A memória é guardada numa base horária. Se ocorrer uma falha de corrente, serão apresentados os dados conservados da última hora. • O consumo de corrente total atingiu 999 dias. Prima CANCEL para repor o contador.
O indicador HEAT pisca no visor.	• O sistema está a realizar o funcionamento do dispositivo.
O ruído alto do refrigerante continua por alguns minutos.	• É causado pelo controlo de protecção durante o funcionamento do dispositivo a uma temperatura ambiente exterior inferior a -10 °C.
O modo *1 FRIO está indisponível.	• Sistema bloqueou para operar apenas no modo CALOR.

Verifique o seguinte antes de pedir assistência.

Sintoma	Verificar
A operação no modo AQUECIMENTO/ *1 ARREFECIMENTO não está a funcionar de maneira eficiente.	• Configure a temperatura correctamente. • Feche o aquecedor de painel/a válvula de arrefecimento. • Limpe qualquer obstrução que se encontra na entrada de ar e nas aberturas de ventilação de saída do ar da unidade em mono bloco.
Ruído durante o funcionamento.	• A unidade em mono bloco foi instalada numa inclinação. • Feche a tampa adequadamente.
O sistema não funciona.	• O disjuntor do circuito disparou/foi activado.
O LED de funcionamento não está aceso ou não é apresentado nada no controlo remoto.	• Certifique-se de que a fonte de alimentação está a funcionar correctamente ou que não houve uma falha de corrente.

Botão de Modo Aquecedor Forçado

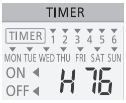
FORCE
- Em caso de falha no sistema, o aquecedor de reserva pode ser usado para aquecer a água.
  Prima FORCE para ligar o aquecedor de reserva.
- Prima OFF/ON para desligar o aquecedor de reserva.
- Durante o modo Aquecedor Forçado, todas as outras operações não são permitidas.

*1 O sistema está bloqueado para operar sem modo COOL. Ela só pode ser desbloqueado pela instalação ou o pessoal de serviço autorizado.

*2 Só aparece quando o modo COOL é desbloqueado (Isso significa modo COOL está disponível).

Resolução de problemas

O LED de funcionamento pisca e aparece o código de erro no visor.



- Desligue a alimentação e indique o código de erro a um revendedor autorizado.
- O funcionamento do temporizador é cancelado quando é apresentado um código de erro.

Apresentação do diagnóstico	Anomalia ou funcionamento do controlo de protecção
H12	Não correspondência da capacidade
H15	Sensor da temperatura do compressor anómalo
H23	Sensor 1 do refrigerante anómalo
H42	Protecção contra pressão baixa do compressor
H62	Fluxo de água anómalo
H64	Sensor de pressão alta anómalo
H70	Protector de sobrecarga do aquecedor de reserva anómalo
H72	Sensor da temperatura do reservatório anómalo
H76	Erro de comunicação do controlo remoto
H90	Comunicação interior/exterior anómala
H91	Protector de sobrecarga do aquecedor do reservatório anómalo
H95	Ligação de tensão anómala
H98	Protecção contra pressão alta exterior
H99	Prevenção de congelamento do permutador de calor interior

Apresentação do diagnóstico	Anomalia ou funcionamento do controlo de protecção
F12	Interruptor de pressão activado
F14	Rotação baixa do compressor
F15	Bloqueio do motor de ventoinha exterior anómalo
F16	Protecção de corrente abrangente
F20	Protecção contra sobrecarga da temperatura do compressor
F22	Protecção contra sobrecarga da temperatura do módulo do transístor
F23	Pico CC anómalo de funcionamento
F24	Ciclo do refrigerante anómalo
F25	Anomalia numa carga de *1 refrigeração/aquecimento
F27	Interruptor de pressão anómalo
F36	Sensor da temperatura do ar exterior anómalo
F37	Sensor de entrada da água anómalo
F40	Sensor de descarga exterior
F41	Correcção do factor de corrente anómalo
F42	Sensor do permutador de calor exterior anómalo
F43	Sensor de descongelação exterior
F45	Sensor de saída da água anómalo
F46	Anomalias na desconexão do transformador de corrente externo
F48	Sensor da temperatura de saída do evaporador anómalo
F49	Sensor da temperatura de saída do bypass anómalo
F95	Pressão alta de *1 refrigeração anómala

*1 O sistema está bloqueado para operar sem modo COOL. Ela só pode ser desbloqueado pela instalação ou o pessoal de serviço autorizado.
*2 Só aparece quando o modo COOL é desbloqueado (Isso significa modo COOL está disponível).

Informação

Informações para Utilizadores referentes à Recolha e Eliminação de Equipamentos Velhos

Estes símbolos nos produtos, embalagens e documentos significam que os produtos eléctricos e electrónicos usados nao podem ser misturados com os resíduos urbanos.
Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a Legislacao Nacional e com as Directivas Europeias 2002/96/EC e 2006/66/EC.
A eliminação correcta deste produto ajudará a poupar recursos valioso e evitar quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente, os quais poderiam resultar de um tratamento incorrecto de Resíduos.
Para mais informacoes sobre a recolha e reciclagem de produtos velhos e baterias, por favor, contacte as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido.
De acordo com a legislacao nacional, podem ser apçlicadas multas caso seja feita a eliminação incorrecta destes resíduos.

Para Uitlizadores Não Particulares da União Europeia
Se pretender eliminar equipamentos eléctricos e electrónicos, por favor, contacte o seu Distribuídor ou Produtor para obter mais informações.
[Informação sobre a eliminação noutros países fora da União Europeia]
Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender eliminar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pela recolha de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de eliminação correcto.

Operação/configurações a serem realizadas apenas pelo revendedor/especialista autorizado.

Função Betão Seco

• Durante a construção, para secar o betão sob uma temperatura predefinida.

① **Prima SET e CHECK em simultâneo e segure durante 5 segundos até que o visor mostre “room con”.**
② **Prima ▼.**
(O visor mostra “dry Con”.)
③ **Prima SELECT para seleccionar o dia.**
Prima ▲ ou ▼ para configurar a temperatura pretendida.
④ **Prima SET para confirmar a selecção.**
⑤ **Repita os passos ③ e ④ para definir outros dias e a temperatura.**

• Prima CANCEL para sair.

Country	Telephone Number
Bulgaria	+359 (2) 971 2969
Croatia	+385 (0) 800 777 986
France	+33 825 362 193
Germany, Austria, Switzerland	+49 800 200 2223
Hungary	+36 402 0100
Italy	+39 026 707 2556
Netherlands, Belgium, Luxemburg	+31 (0) 6-4676 1041

Country	Telephone Number
Nordic + Baltic	+46 766 326 207
Poland	+48 723 991 164
Spain	+34 902 153 060
Turkey	+90 444 7262
UK/England	+44 (0) 134 485 3393
UK/Ireland	+353 (0) 872 696 043

Panasonic Corporation

Web site: http://panasonic.net/

© Panasonic Corporation 2013

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Printed in Malaysia

F569400
FS0913-0